



HAPPY FOURTH OF JULY



Ngài George Washington trong thế tiến thoái lưỡng nan: Trở thành Cato hay Caesar

VĂN HÓA 13



Khoa học thần kinh của lòng trắc ẩn

TÂM & THẦN 29

Nền kinh tế Trung Quốc đang chững lại

Terri Wu

Còn chưa đầy một tháng nữa là tốt nghiệp, nhưng nhiều sinh viên đại học ở Trung Quốc vẫn đang chật vật tìm việc làm.

Tại buổi hội thảo trên web phát trực tiếp miễn phí cho người tìm việc của một công ty đào tạo vào giữa tháng Sáu, nhiều người trong số 800 người tham gia – chủ yếu là sinh viên tốt nghiệp năm 2023 và 2022 thất nghiệp – đã đăng những lời háo hức để yêu cầu các mẫu về bằng cấp và kinh nghiệm làm việc (resume hay CV) miễn phí.

Người dẫn chương trình nói với những người tham dự: “Nhiều thực tập sinh của tôi kể cho tôi biết là họ sống với cha mẹ. Cha mẹ cứ la mắng họ là sao không cố gắng hết sức để kiếm việc làm.”

“Tôi có thể nói với họ [cha mẹ]: tìm việc làm trong năm nay rất là khó. Đó là do thị trường; không phải do các bạn,” người dẫn chương trình nói thêm. “Chuyển cho cha mẹ buổi hội thảo trên web của tôi có thể sẽ giúp các bạn giảm bớt lo lắng.”

Lo lắng chắc chắn là tâm trạng phổ biến của những người tham dự hội thảo trên web được tổ chức trên một nền mạng xã hội phổ biến của Trung Quốc – thể hiện qua các

Xem tiếp trang 21



Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 12/05/2023.

Tối cao Pháp viện giới hạn thẩm quyền của tiểu bang trong các cuộc bầu cử liên bang

Matthew Vadum

Phán quyết bác bỏ học thuyết của cơ quan lập pháp tiểu bang độc lập và trao nhiều quyền lực hơn cho các tòa án

Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ (SCOTUS) đã ra phán quyết với tỷ lệ 6 phiếu thuận-3 phiếu chống bác bỏ nỗ lực của Đảng Cộng Hòa North Carolina – những người lập luận rằng các cơ quan lập pháp tiểu bang có toàn quyền đặt ra các quy tắc cho các cuộc bầu cử liên bang ở các tiểu bang đó mà không có sự can thiệp của tòa án.

Vấn đề được đề cập là học thuyết mơ hồ của cơ quan lập pháp độc lập của tiểu bang, theo đó Đảng Cộng Hòa lập luận rằng Hiến Pháp luôn trực tiếp trao cho các cơ quan lập pháp tiểu bang quyền là cơ quan duy nhất đặt ra các quy tắc tiến hành bầu cử liên bang ở tiểu bang tương ứng của họ.

Đảng Dân Chủ cho rằng học thuyết này là một lý thuyết pháp lý theo phái bảo tồn truyền thống

Xem tiếp trang 4

Nổi bật

Hai số phận pháp lý: Thỏa thuận nhận tội của ông Hunter Biden và bản cáo trạng đối với cựu Tổng thống Trump ... Tr. 3

Xăng của California không còn đắt nhất Hoa Kỳ ... Tr. 6

Gan Jing World khánh thành tòa nhà mới nhân dịp kỷ niệm một năm thành lập ... Tr. 11

Trưởng công an huyện Trung Quốc: Đón công an ở hải ngoại là để theo dõi, đàn áp người bất đồng chính kiến ... Tr. 22

Nhật Bản công bố số liệu về du lịch ghép tạt ... Tr. 23

QUAN ĐIỂM

Newt Gingrich Cuộc khủng hoảng của Mỹ quốc ... Tr. 26

Rob Natelson Những ý tưởng hình thành nên Hiến Pháp (Phần 19): Jean-Louis DeLolme: ‘Chúng tôi, những Người dân...’ ... Tr. 27

David Parker Mỹ quốc cần được thay máu ... Tr. 28

QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC

(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



Khách mua hàng tại một cửa hàng thực phẩm ở New York, hôm 12/06/2023.

Hoa Kỳ: Lo ngại về lạm phát đình trệ khi giá cả vẫn cao và nền kinh tế chậm chạp

XEM BÀI VIẾT TR. 12

Công dân Nga và Trung Quốc gia tăng ở biên giới làm dấy lên mối lo ngại về an ninh

Savannah Hulsey Pointer

Các dân biểu Đảng Cộng Hòa tuyên bố rằng số lượng công dân ngoại quốc không ngừng tăng lên từ các quốc gia không thuộc Nam hoặc Trung Mỹ – trong đó có Nga – và một số đối tượng có giá trị cao (high-value targets) từ Trung Quốc đã bị



Một nhân viên Biên phòng bắt giữ một người đàn ông Trung Quốc ở Eagle Pass, Texas, vào ngày 25/01/2022.

Cục Hải quan và Biên phòng (CBP) chặn lại ở biên giới.

Trong phiên điều trần hôm 21/06 của Ủy ban An ninh Nội địa về Những Mối đe dọa mà các Tác nhân Nhà nước ở Mỹ Latinh gây ra cho đất nước – do Tiểu ban An ninh Nội địa Hạ viện về Chống Khủng bố,

Xem tiếp trang 10

Ông Trump vẫn áp đảo các đối thủ Đảng Cộng Hòa cho dù có bản cáo trạng về tài liệu mật

Cả hai ứng cử viên dẫn đầu trên thực tế ngang đũa nhau, trong khi các ứng cử viên khác tranh đua để gây chú ý

Janice Hisle

Ngay cả sau khi bị truy tố trong hai vụ án hình sự riêng biệt, cựu Tổng thống (TT) Donald Trump vẫn duy trì vị trí dẫn đầu trước các đối thủ đến từ Đảng Cộng Hòa trong các cuộc thăm dò cử tri trên toàn quốc.

Tuy nhiên, những cuộc thăm dò này lại cho thấy rằng nếu ông Trump đối đầu trực tiếp với người được cho là sẽ trở thành ứng cử viên của Đảng Dân Chủ cho năm 2024, TT Joe Biden, thì về mặt thống kê hai ứng cử viên này sẽ ở thế cân bằng.

Mặc dù có thể sẽ có nhiều thay đổi từ giờ cho đến khi diễn ra cuộc bầu cử tổng thống, nhưng các nhà phân tích và những người trong giới chính trị chia sẻ với The Epoch Times rằng các cuộc thăm dò hiện tại sẽ mang đến cái nhìn có giá trị

Xem tiếp trang 8

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY. TEL: (714) 356-8899



01285 26030 3

Tôn giáo trở thành mục tiêu mới nhất của cuộc cách mạng AI

THẾ GIỚI 24



Lực lượng bán quân sự Wagner là ai?

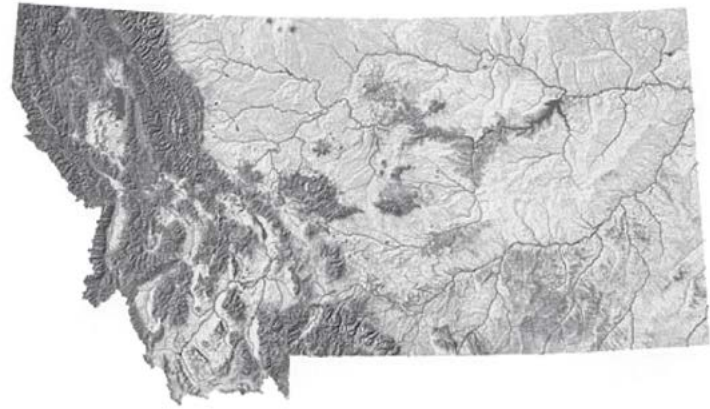
THẾ GIỚI 25



Điểm tin tuần qua

“Người dân Mỹ xứng đáng nhận được điều tốt hơn.”

DÂN BIỂU MIKE GALLAGHER (CỘNG HÒA-WISCONSIN) tuyên bố, sau khi Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia cuối cùng đã công bố báo cáo giải mật thông tin tình báo xung quanh nguồn gốc của COVID-19, rằng ông thất vọng với báo cáo này và muốn có được bằng chứng đáng sau



XE LỬA CHỞ HÓA CHẤT ĐỘC HẠI BỊ TRẬT ĐƯỜNG RẦY Ở MONTANA

Hôm 24/06, một đoàn xe lửa chở hóa chất độc hại đã lao xuống sông Yellowstone ở phía đông Montana sau khi một cây cầu bị sập. Các quan chức cho biết 10 tona của công ty đường sắt Montana Rail Link đã lao xuống khúc sông nằm giữa Reed Point và Columbus, trong đó có ba tona được cho là đang chở nhựa đường nóng và bốn tona khác chứa lưu huỳnh nóng chảy.

ÔNG OWEN SHROYER NHẬN TỘI TRONG VỤ XÂM NHẬP TÒA NHÀ CAPITOL NGÀY 06/01



Người dân chương trình Owen Shroyer của Infowars đã nhận tội liên bang liên quan đến vụ xâm nhập vào Tòa nhà Capitol vào ngày 06/01/2021. Theo các tài liệu nộp tại tòa án liên bang ở Hoa Thịnh Đốn, ông Shroyer thừa nhận đã đi vào khu vực cấm trong khoảng thời gian diễn ra vụ xâm nhập. Ông Shroyer đã không bước vào tòa nhà Quốc hội. Ông phải đối mặt với án tù một năm. Một phiên tòa tuyên án được ấn định sẽ diễn ra vào cuối năm nay.

24%

Theo các nhà phân tích, dữ liệu cho thấy 24% người tiêu dùng của Bud Light không còn mua từ thương hiệu bia này nữa, trong khi 18% người tiêu dùng đang mua ít hơn.

\$4.95

Theo AAA, tiểu bang Washington có mức giá trung bình loại xăng thông thường cao nhất nước.



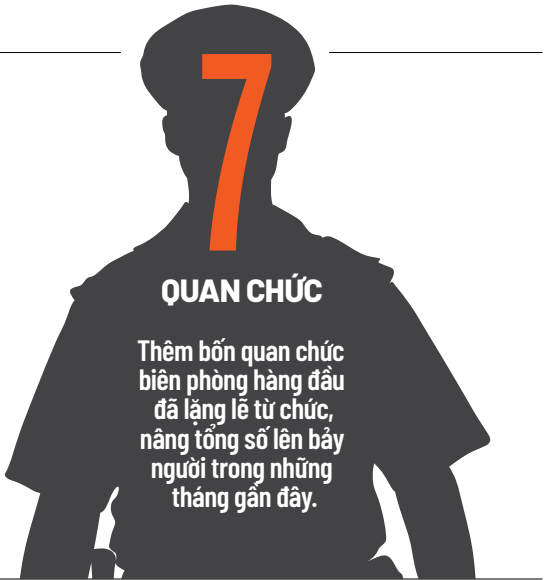
“Tôi sẽ ký một đạo luật cấm cắt bộ phận sinh dục của trẻ em ở toàn bộ 50 tiểu bang. Nghiêm cấm.”



CỰU TỔNG THỐNG DONALD TRUMP đưa ra một trong những lời chỉ trích cứng rắn nhất của ông từ trước đến nay dành cho các bác sĩ thực hiện phẫu thuật chuyển giới cho trẻ em.

65%

Theo một báo cáo của Snap Inc, gần hai phần ba (65%) thanh thiếu niên trên toàn cầu đã và đang trở thành mục tiêu của các âm mưu “catfishing” (giả mạo danh tính để lừa đảo) trên các nền tảng truyền thông xã hội phổ biến – bọn tội phạm tìm cách tống tiền hoặc gây áp lực buộc nạn nhân phải thực hiện hoạt động tình dục.



QUAN CHỨC

Thêm bốn quan chức biên phòng hàng đầu đã lặng lẽ từ chức, nâng tổng số lên bảy người trong những tháng gần đây.

KỶ LỤC MỚI SAU 30 NĂM

Anh Zarnel Hughes, 27 tuổi, đã giành chiến thắng tại NYC Grand Prix với thời gian 9 giây 83, phá kỷ lục chạy 100 mét của nước Anh được thiết lập cách đây 30 năm.



TỐI CAO PHÁP VIỆN: CÁC TIỂU BANG KHÔNG THỂ THÁCH THỨC CHÍNH SÁCH TRỰC XUẤT CỦA TT BIDEN

Tối cao Pháp viện đã ra phán quyết với tỷ lệ 8 phiếu thuận-1 phiếu chống rằng Texas và Louisiana không được phản đối quyết định năm 2021 của chính phủ Tổng thống (TT) Biden về việc tập trung nỗ lực trực xuất những cá nhân được xem là mối đe dọa đối với an toàn công cộng. Phán quyết phức tạp này cho phép chính sách thực thi nhập cư có chọn lọc của chính phủ – vốn đã bị tòa án cấp dưới ngăn chặn – có hiệu lực.



IMAGES BY SHUTTERSTOCK; PHOTOS BY GETTY IMAGES; INSTAGRAM, THE EPOCH TIMES

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào. Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức. Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và

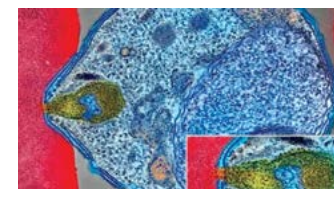
làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị quý báu của nhân loại. Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.EpochTimesViet.com, hoặc gọi 714-356-8939, hoặc dùng màu được in sẵn trong mỗi số báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Tòa soạn: 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922 Tel: (714) 356-8939

THE EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

HOA KỲ



Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) đã ban hành một cảnh báo sau khi các ca bệnh sốt rét xuất hiện tại địa phương ở Hoa Kỳ sau 20 năm.

“Sửa đổi của tôi là một tin tốt dành cho quần áo sạch, sự lựa chọn của người tiêu dùng, và ngăn chặn một quy định phiến toái khác từ chính phủ ông Biden.”

Dân biểu John Huelskamp, nơi về một sửa đổi phân bổ ngân sách đối với các tiêu chuẩn mới về hiệu suất năng lượng được đề xuất cho máy giặt của chính phủ Tổng thống Biden

Hai số phận pháp lý: Thỏa thuận nhận tội của ông Hunter Biden và bản cáo trạng đối với cựu TT Trump

Lawrence Wilson

Nhiều tổng thống Hoa Kỳ đã có những thành viên gây phiến não trong gia đình của mình.

Tổng thống (TT) Jimmy Carter có người em trai là Billy Carter, thường uống bia và tiểu tiện nơi công cộng. Việc ông Billy ghi danh làm đặc vụ cho chính phủ Libya, đã dẫn đến một cuộc điều tra của Thượng viện.

Ông Roger Clinton, người em trai cùng cha khác mẹ từng bị đi tù của cựu TT Bill Clinton, được Sở Mật Vụ đặt biệt danh là “Headache” (Nức đầu), có thể là do những trò hề như nhận một chiếc đồng hồ Rolex trị giá 50,000 USD để vận động xin ăn xáo tên trùm tội phạm Rosario Gambino.

Tiếp theo có ông Neil Bush, người đã bị điều tra, mặc dù không bị buộc tội, vì vai trò của ông trong việc làm sụp đổ khoản tiết kiệm và khoản vay trị giá 1 tỷ USD trong nhiệm kỳ tổng thống của cha ông, cố TT George H. W. Bush.

Khi ông George W. Bush là tổng thống, em trai của ông là ông Neil, đã ký một thỏa thuận tư vấn với một công ty bán dẫn. Công ty này có sự tham gia quản lý của con trai ông Giang Trạch Dân, vốn là tổng bí thư Trung Cộng và là nhà lãnh đạo tối cao của Trung Quốc vào thời điểm đó.

Một sự khác biệt đáng kể trong trường hợp của ông Hunter Biden là sự việc này diễn ra cùng thời điểm với các cáo buộc liên bang đối với cựu TT Donald Trump.

Các tội danh mà ông Hunter Biden bị

cáo buộc sẽ được dàn xếp bằng lời nhận tội đối với hai hình tội về trốn thuế dẫn đến hình phạt quản chế, cộng với một tội danh sở hữu vũ khí có thể được bỏ qua nhờ chương trình chuyển hướng.

Trong khi đó, ông Trump – đối thủ chính trị năm 2020 của ông Joe Biden và là ứng cử viên tổng thống tiềm năng vào năm 2024 – đang phải đối mặt với 37 cáo buộc trọng tội liên quan đến việc quản lý các tài liệu mật.

Thực tế là thỏa thuận nhận tội của ông Biden con được công bố chỉ một tuần sau khi ông Trump bị truy tố tại tòa án liên bang càng làm nổi bật lên sự tương phản này.

Các nhà phê bình xem những sự việc này là bằng chứng rõ ràng về tiêu chuẩn kép trong hệ thống tư pháp Hoa Kỳ. Đối với những người nắm quyền, các hành vi sai trái và thậm chí cả tội hình sự đều được chính phủ che đậy. Đồng thời, hệ thống này được sử dụng giống như một cây dùi cui để gây khó khăn, quấy rối, hoặc thậm chí bỏ tù những người chống lại người đang nắm quyền.

Những người biện hộ cho ông Hunter Biden nói rằng tình huống thực tế trong từng vụ và mức độ nghiêm trọng của các hành vi phạm tội bị cáo buộc là rất khác nhau, và vì công tố viên để nghị thỏa thuận nhận tội là người từng được cựu TT Trump bổ nhiệm và TT Biden giữ lại chức vụ.

Đừng bận tâm. Nhận thức về tiêu chuẩn kép có thể ảnh hưởng đến cuộc bầu cử tổng thống năm 2024 và, theo các chuyên gia, gần như chắc chắn sẽ làm tăng thêm sự mất lòng tin và có thể



Ông Hunter Biden.

dẫn đến những thay đổi đối với Bộ Tư pháp (DOJ) trong tương lai.

Đảng Cộng Hòa nổi giận

Sau khi thỏa thuận nhận tội của ông Hunter Biden được công bố hôm 20/06, các nhà lãnh đạo Đảng Cộng Hòa đã phản ứng tức tưởi với lời khẳng định rằng thỏa thuận này chứng minh sự tồn tại của một “hệ thống tư pháp hai tầng” tại Mỹ – vốn thường chỉ thấy ở các quốc gia khét tiếng tham nhũng.

“Cùng như hàng chục triệu người Mỹ khác, tôi lo ngại... về một hệ thống tư pháp hai tầng, giống như có một bộ quy tắc dành cho thành viên Đảng Cộng Hòa và một bộ quy tắc dành cho thành viên Đảng Dân Chủ,” cựu Phó TT Mike Pence cho biết trong một cuộc phỏng vấn trên truyền hình hôm 20/06.

Cựu TT Trump viết trong bài đăng trên mạng xã hội hôm 20/06, “Một thỏa thuận ‘ngot ngào’ cho ông Hunter [và ông Joe], khi họ tiếp tục hành trình ‘truy bắt’ Trump, đối thủ chính trị của ông Joe. Giờ đây chúng ta là một quốc

gia thuộc thế giới thứ ba!”

Bà Tulsi Gabbard, cựu dân biểu của tiểu bang Hawaii, người đã rời Đảng Dân Chủ vào năm 2022, còn phản ứng gay gắt hơn.

Bà Gabbard viết trên Twitter hôm 21/06, “Mọi nền cộng hòa chuỗi hay chế độ độc tài đều có hệ thống tư pháp hai tầng. Những người trong ‘nhóm quyền lực’ như ông Hunter Biden, sẽ nhận được một sự miễn trách nhẹ nhàng trong khi những kẻ độc tài sử dụng lực lượng chấp pháp liên bang và các tổ chức chính phủ như biệt đội côn đồ của riêng họ, để truy lùng các đối thủ chính trị”.

Các nhà phân tích nói rằng ý tưởng chế độ độc tài hay không, có thể tiếp thêm sức mạnh cho những lời hùng biện của Đảng Cộng Hòa trong một thời gian.

“Các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa có thể dùng vụ việc này để thổi phồng thêm sức mạnh cho những lời hùng biện của Đảng Cộng Hòa trong một thời gian.”

“Cộng hòa năng các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa trên khắp đất nước sẽ đưa ra vấn đề này trong tiến trình vận động tranh cử.”

Khi được hỏi liệu thỏa thuận nhận tội của ông Hunter Biden có ảnh hưởng đến cơ hội tái đắc cử của tổng thống hay không, Lãnh đạo Thiểu số Hạ viện Hakeem Jeffries (Dân Chủ-New York) trả lời một cách vô cảm với The Epoch Times rằng: “Không”.

Xem tiếp trang 5

TEN LEI YEN advertisement featuring various products like CORM5, RED LABEL, and Super Steamer, with prices and promotional offers like 30% off and 20% off.

Tối cao Pháp viện giới hạn thẩm quyền của tiểu bang trong các cuộc bầu cử liên bang

Phán quyết bác bỏ học thuyết của cơ quan lập pháp tiểu bang độc lập và trao nhiều quyền lực hơn cho các tòa án

Tiếp theo từ trang 1

ít quan trọng có thể gây nguy hiểm cho quyền bầu cử, tạo thuận tiện cho việc thay đổi ranh giới của một địa hạt bầu cử để việc đó có lợi cho một bên cụ thể, và gây ra biến động trong quản lý bầu cử.

Những người theo phái bảo tồn truyền thống nêu ra hai điều khoản quan trọng trong Hiến Pháp Hoa Kỳ theo đó thiết lập các quy tắc quản lý các cuộc bầu cử liên bang ở các tiểu bang.

Điều khoản Bầu cử tại Điều 1 quy định rằng “Thời gian, địa điểm và cách thức tổ chức các cuộc bầu cử thượng nghị sĩ và dân biểu sẽ được cơ quan lập pháp của tiểu bang đó quy định tại mỗi tiểu bang.”

Điều khoản Bầu cử Tổng thống tại Điều 2 trao cho mỗi tiểu bang quyền bổ nhiệm các đại cử tri tổng thống “theo cách mà cơ quan lập pháp của tiểu bang đó có thể chỉ thị”.

Nhưng Tối cao Pháp viện đã bác bỏ học thuyết này, nhận thấy rằng Điều khoản Bầu cử không trao quyền độc lập, độc quyền cho các cơ quan lập pháp tiểu bang để đặt ra các quy định liên quan đến bầu cử liên bang.

Bản ý kiến đa số trong vụ Moore

kiến Harper (hồ sơ tòa án 21-1271) được Chánh án John Roberts, một thành viên của khối bảo tồn truyền thống của tòa án, viết. Các Thẩm phán thuộc phái bảo tồn truyền thống Brett Kavanaugh và Amy Coney Barrett đồng ý với bản ý kiến đa số đó.

Cả ba thẩm phán thiên tả – bà Sonia Sotomayor, bà Elena Kagan, và bà Ketanji Brown Jackson – cũng đồng ý với bản ý kiến này.

Thẩm phán theo phái bảo tồn truyền thống Clarence Thomas đã viết bản ý kiến bất đồng, trong đó thẩm phán Neil Gorsuch hoàn toàn đồng ý và thẩm phán Samuel Alito đồng ý một phần.

Quyết định trên được đưa ra sau khi Đảng Cộng Hòa ở North Carolina nói với tòa án cao cấp nhất của quốc gia trong các cuộc tranh luận trực tiếp vào ngày 07/12/2022 rằng Hiến Pháp Hoa Kỳ trao cho các cơ quan lập pháp tiểu bang vai trò độc quyền trong việc đặt ra các quy định cho các cuộc bầu cử tổng thống và quốc hội mà không có sự can thiệp của tòa án.

Khi đưa ra kháng cáo, ông Tim Moore, một thành viên Đảng Cộng Hòa, Chủ tịch Hạ viện North Carolina, cho biết Hiến Pháp nêu “rất rõ rằng: Các cơ



Một cử tri điền vào lá phiếu tại một địa điểm bỏ phiếu ở Clemmons, North Carolina, ngày 08/11/2022.

CÁC SỐ LIỆU VỀ VỤ KIẾN

6-3 PHÁN QUYẾT

Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ đã ra phán quyết với tỷ lệ 6 phiếu thuận-3 phiếu chống bác bỏ nỗ lực của Đảng Cộng Hòa North Carolina.

140 NĂM

Trong 140 năm đầu tiên của nền cộng hòa, dựa trên các cơ sở đánh giá tư pháp thực chất, không một toa án tiểu bang nào phán quyết một kế hoạch tái phân chia địa hạt bầu cử quốc hội là không có giá trị pháp lý.

2

ĐIỀU KHOẢN QUAN TRỌNG

Những người theo phái bảo tồn truyền thống nêu ra hai điều khoản quan trọng trong Hiến Pháp Hoa Kỳ thiết lập các quy tắc quản lý các cuộc bầu cử liên bang ở các tiểu bang.

114

TỆP TÀI LIỆU

Hồ sơ vụ kiện này chứa 114 tệp.

quan lập pháp của tiểu bang chịu trách nhiệm về bản đồ địa hạt bầu cử quốc hội, chứ không phải các thẩm phán tòa án tiểu bang và chắc chắn không phải với sự trợ giúp của các nhà lập pháp đảng chính trị đảng phái.”

Những khi những thẩm phán ở Hoa Thịnh Đốn này đang suy xét về vụ Moore kiến Harper, thì vào ngày 03/02, Tòa án Tối cao North Carolina từng do Đảng Dân Chủ kiểm soát, với đa số Đảng Cộng Hòa mới được thiết lập đã quyết định xét xử lại vụ án cơ bản này, quyết biệt đến trong tòa án đó là vụ Harper kiến Hall.

Sau đó, tòa án này đã đảo ngược phán quyết trước đó của họ và tuyên bố vào ngày 28/04 rằng Cơ quan lập pháp – chứ không phải các thẩm phán – có thẩm quyền duy nhất đối với quy trình tái phân chia địa hạt bầu cử.

Bản ý kiến đa số của tòa án tiểu bang viết rằng “không có tiêu chuẩn nào có thể quản lý được về mặt tư pháp để xét xử các khiếu nại về việc thay đổi ranh giới của một địa hạt bầu cử nhằm mang

lại lợi ích cho một đảng cụ thể” và rằng các tòa án “không được can thiệp vào các vấn đề chính sách.”

Dựa theo phán quyết của tòa án tiểu bang trên, Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ đã yêu cầu luật sư của các bên đệ trình các bản tóm tắt bổ sung để tư vấn cho các thẩm phán về cách tiến hành xét xử.

Phía ông Moore đã thúc giục tòa án tiếp tục và đưa ra ý kiến, trong khi chính phủ Tổng thống Biden đề nghị Tối cao Pháp viện bác bỏ vụ kiện, coi đó là một vụ kiện giả định và tòa không có quyền hạn xét xử.

Ông Roberts viết cho Pháp viện: “Các tòa án tiểu bang giữ quyền áp dụng các biện pháp hạn chế theo Hiến Pháp của tiểu bang khi các cơ quan lập pháp đồng theo quyền hạn được trao cho họ theo Điều khoản Bầu cử.”

“Nhưng các tòa án liên bang không được từ bỏ nhiệm vụ của mình trong việc thực hiện đánh giá các thẩm phán tòa án tiểu bang và chắc chắn không phải với sự trợ giúp của các nhà lập pháp đảng chính trị đảng phái.”

“Khi diễn giải luật tiểu bang trong vấn đề này, các tòa án tiểu bang không được vượt quá giới hạn của việc đánh giá tư pháp thông thường đến mức xâm phạm một cách viển vông trước danh riêng cho các cơ quan lập pháp tiểu bang theo Điều I, Mục 4, của Hiến Pháp Liên bang,” một đề cập đến Điều khoản Bầu cử.

Thẩm phán Thomas đã viết rằng ông sẽ bác bỏ vụ kiện vì đó là “một vụ giả định không thể bàn cãi.” “[Pháp viện] ‘xác nhận’ một phán quyết tạm thời của tòa án cấp tiểu bang vốn đã bị bác bỏ và được thay thế bằng một phán quyết cuối cùng giải quyết tất cả các yêu cầu có lợi cho bên khởi kiện. Vấn đề mà tòa phân đối – sự biện hộ của liên bang đối với các yêu cầu đã bị bác bỏ vì những lý do khác – không còn có thể ảnh hưởng đến phán quyết trong vụ kiện này theo bất kỳ cách nào. Như vậy, vấn đề này hoàn toàn là không thể bàn cãi, và ý kiến của khởi da số ngày hôm nay rõ ràng là lời khuyên,” ông viết.

“[Khởi đa số của tòa] khẳng định quyền tài phán để quyết định sự biện hộ tự do này không ảnh hưởng đến yêu cầu bồi thường trực tiếp, lập luận rằng một vụ kiện có thể xét xử hoặc tranh cãi tồn tại miễn là ý kiến của tòa có thể ‘thay đổi các đạo luật hiện hành’ của một tiểu bang theo bất kỳ cách nào. “Theo quan điểm của mình, khởi đa số không làm việc với tư cách là một tòa án được tổ chức theo Điều 3 của Hiến Pháp mà là một nhánh cần thiết của một cơ quan lập pháp tiểu bang. Đó rõ ràng không phải là công việc của chúng tôi. “Tóm lại, vụ án này đã kết thúc, và những người đệ đơn kiện đã thắng.”

Những người theo phái bảo tồn truyền thống đã thất vọng với phán quyết mới của tòa án này.

“Phán quyết ngày hôm nay làm suy yếu quyền của người dân trong việc đặt ra các quy tắc bầu cử của riêng họ,” luật sư J. Christian Adams, chủ tịch của Tổ chức Pháp lý vì Lợi ích Cộng đồng, một nhóm về quyền của người dân tập trung vào tình hình chính trong bầu cử, cho biết.

“Các cơ quan lập pháp của tiểu bang là những cơ quan gần gũi nhất với người dân, và họ nên xác định cách thức về các đường ranh giới của địa hạt bầu cử quốc hội chứ không phải các thẩm phán tòa án tiểu bang. Các cuộc bầu cử của chúng ta được tổ chức tốt nhất với quyền lực được giữ gần người dân nhất.” Ông Adams cũng từng là một luật sư dân quyền của Bộ Tư pháp Hoa Kỳ.

Ông Hans von Spakovsky, thành viên pháp lý cao cấp của Tổ chức Di sản, cho biết tòa án này đã sai khi bác bỏ đơn kiện của các nhà lập pháp North Carolina.

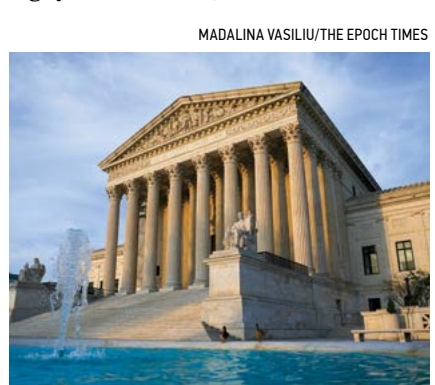
“Phán quyết của Tối cao Pháp viện ngày hôm nay cho phép các tòa án tối cao của tiểu bang theo đảng phái bác bỏ các kế hoạch tái phân chia khu vực bầu cử quốc hội do các cơ quan lập pháp tiểu bang soạn thảo và các thủ tục khác cho các cuộc bầu cử liên bang mà các cơ quan lập pháp đã thực hiện,” ông von Spakovsky cho biết trong một tuyên bố.

“Theo Điều I của Hiến Pháp Hoa Kỳ, các kế hoạch tái phân chia địa hạt bầu cử quốc hội như vậy, cũng như các thủ tục về ‘Thời gian, Địa điểm và Cách thức’ khác cho các cuộc bầu cử liên bang, có thể bị Quốc hội thay đổi hoặc bác bỏ. Các cơ quan lập pháp của tiểu bang phải tuân theo các luật liên bang khác, chẳng hạn như Đạo luật về Quyền Bầu cử vốn được thi hành để thực thi các điều khoản của Hiến Pháp, như Tu chính án thứ 13, 14 và 15.

“Tôi cao Pháp viện đã sai lầm khi cho rằng các tòa án tiểu bang có thẩm quyền về các ranh giới cho các địa hạt bầu cử quốc hội hoặc thay đổi thủ tục bầu cử cho các cuộc bầu cử vi phạm các điều khoản Hiến Pháp của tiểu bang, khi những điều khoản đó mơ hồ và cho phép các cơ quan lập pháp tự tự do đáng kể.”

“Tệ hơn nữa, quyết định này dựa trên những lập luận mơ hồ rằng các bản đồ và thủ tục bầu cử vi phạm các điều khoản Hiến Pháp của tiểu bang, khi những điều khoản đó mơ hồ và cho phép các cơ quan lập pháp tự tự do đáng kể.”

Nguyễn Lê biên dịch



Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 12/05/2023.

Hai số phận pháp lý: Thỏa thuận nhận tội của ông Hunter Biden và bản cáo trạng đối với cựu TT Trump

Tiếp theo từ trang 3

Ông Jeffries xoay chuyển câu chuyện, nói rằng cố gắng luận tội ông Biden của Đảng Cộng Hòa có thể sẽ phản tác dụng. Ông nói: “Tất cả những gì mà cố gắng này có thể mang lại là làm nổi bật lên rằng họ không có kế hoạch, không có tầm nhìn, không có nghị trình.”

Theo thủ diện từ của chiến dịch tranh cử của ông Trump gửi cho những người ủng hộ hôm 14/06, ông Trump đã quyết định được giữ gần người dân nhất.” Ông Adams cũng từng là một luật sư dân quyền của Bộ Tư pháp Hoa Kỳ.

Những nghi vấn được xác nhận

Tác động tức thời hơn từ thỏa thuận nhận tội này, khi được đặt bên cạnh bản cáo trạng dành cho ông Trump, là sự xác nhận niềm tin phổ biến rằng thực sự có hai tiêu chuẩn công lý ở Mỹ.

Theo bà Marie Eisenstein, giáo sư khoa học chính trị tại Đại học Indiana chuyên về niềm tin xã hội và tác động của niềm tin xã hội lên các cuộc bầu cử, thì nhận thức đó tồn tại trong giới chính trị.

“Có một nhận thức ở đất nước này rằng chúng ta thực sự có một hệ thống tư pháp hai tầng, và rằng tính chính thống được chấp nhận – bất kể chủ đề có thể là gì – thường thiên về cảnh sát hơn là cảnh hữu,” bà Eisenstein nói với The Epoch Times.

Bà Eisenstein nói: “Và khi đó nếu quý vị đi ngược lại điều đó, rất có thể quý vị sẽ bị trừng phạt nghiêm khắc về mặt chính trị, trên cả kênh truyền thông và có thể cả về mặt pháp lý.”

“Niềm tin ở đất nước này đang ở mức thấp nhất mọi thời đại... Chúng ta đang tin tưởng lẫn nhau hơn, chúng ta đang tin tưởng vào chính phủ của mình hơn bao giờ hết. Và tôi nghĩ một phần nguyên nhân là do chúng ta không nghĩ rằng chúng ta có trọng lượng ngang nhau trên bản cân công lý,” bà Eisenstein bày tỏ.

Theo bà Eisenstein, nhận thức đó vượt qua các ranh giới chính trị và xã hội. Bà chỉ ra rằng nhiều người Mỹ gốc Phi Châu, những người có xu hướng tự do về chính trị, nhận thấy sự bất bình đẳng trong hệ thống tư pháp này, và nhiều tin đó Cơ Đốc da trắng bảo thủ truyền thống cũng vậy.

Bà Eisenstein cho biết: “Tất cả bọn họ đều áp dụng hệ thống này cho các vấn đề khác nhau, nhưng đó là về nhận thức.”

Sửa chữa hệ thống

Có thể thấy rằng thỏa thuận nhận tội của ông Hunter Biden và bản cáo trạng đối với cựu TT Trump có tác động lâu dài lên DOJ và FBI rõ rệt hơn là ở hôm phiếu.

Xuất phát từ những vụ việc đó và sự thiếu niềm tin chung vào hệ thống tư pháp Hoa Kỳ, một số ứng cử viên đã tuyên bố sẽ có hành động khác phục nếu đắc cử.

“Nếu tôi có vinh dự được làm việc trở lại Tòa Bạch Ốc đó... Tôi cam đoan với quý vị, chúng tôi sẽ dọn dẹp sạch sẽ toàn bộ các cấp cao của Bộ Tư pháp và FBI,” cựu Phó TT Pence cho biết trong cuộc phỏng vấn trên truyền hình hôm 20/06.

“Và chúng tôi sẽ tập hợp một nhóm gồm những người đàn ông và phụ nữ liêm chính

được tôn trọng ở cả hai đảng vì những cống hiến của họ cho sự đổi xử bình đẳng theo pháp luật.”

Thống đốc Florida Ron DeSantis cũng đưa ra cam kết tương tự ngay sau khi tuyên bố tranh cử tổng thống năm 2024.

Ông DeSantis nói trong cuộc phỏng vấn trên truyền hình hôm 24/05. “Tôi sẽ không gửi ông Chris Wray cho vị trí giám đốc FBI. Sẽ thay một người mới ngay từ ngày đầu tiên.”

“Tôi nghĩ DOJ và FBI đã lạc lối. Tôi tin rằng họ đã được vũ khí hóa để chống lại những người Mỹ có tư tưởng như tôi và quý vị, và tôi nghĩ họ đã thiên về tình dục phái rất nặng. Một pháp lý do khiến điều đó xảy ra... là vì các tổng thống Đảng Cộng Hòa đã chấp nhận thông tin giả rằng DOJ và FBI là độc lập,” ông DeSantis nói.

“Họ không phải là các cơ quan độc lập. Họ là một phần của nhánh hành pháp. Họ phải chịu trách nhiệm trước tổng thống dân cử của Hoa Kỳ.”

Gần đây, Biện lý Đặc biệt John Durham đã công bố một báo cáo đánh giá của ông về cách FBI giải quyết cuộc điều tra Trump-Nga năm 2016. Ông nói rằng FBI nên thay đổi quy tắc để các đặc vụ sẽ bị sa thải khi họ nói dối nhằm lạm dụng quyền bí mật theo dõi của chính phủ trong các cuộc điều tra.

Tuy nhiên, tất cả những điều này nói thì để mà làm thì khó.

Tùy thuộc vào người dân

“Theo quan điểm của tôi, khó khăn thực sự, là cố gắng tìm ra cách để buộc mọi người phải chịu trách nhiệm cho hành vi của họ. Đó không phải là vấn đề đơn giản để giải quyết,” ông Durham nói với Ủy ban Tư pháp Hạ viện hôm 21/06.

Những cố gắng trước đây nhằm kiểm soát trực tiếp DOJ và FBI thường có tác dụng ngược lại, khiến họ có vẻ mang nặng tính đảng phái nhiều hơn.

Năm 1973, ở đỉnh điểm của cuộc điều tra về vụ đột nhập và che đậy Watergate, TT Richard Nixon đã ra lệnh sa thải Công tố viên Đặc biệt của vụ Watergate Archibald Cox – người đã đưa ra trát yêu cầu cung cấp những đoạn băng ghi âm các cuộc trò chuyện ở Oval Office.

Bản thân ông Trump đã bị cáo buộc can thiệp chính trị vào FBI bằng cách sa thải Giám đốc James Comey năm 2017 – rõ ràng là do cách ông Comey giải quyết cuộc điều tra về nghi vấn Nga can thiệp vào cuộc bầu cử năm 2016 và thông đồng với chiến dịch tranh cử của ông Trump.

Theo bà Harshbarger, cuối cùng, việc bảo đảm công lý bình đẳng phụ thuộc vào người dân Mỹ. Khi đề cập đến thỏa thuận nhận tội của ông Hunter Biden, bà nói, “Họ sẽ không làm điều đó cho quý vị và gia đình quý vị đâu. Họ cũng sẽ không làm điều đó cho tôi và gia đình tôi.”

“Người dân Mỹ phải xem xét các lựa chọn và quyết định của mình và nói, ‘Cuối cùng thì điều này có đem lại lợi ích gì cho tôi hay không?’”

Bản tin có sự đóng góp của Petr Svab và Reuters Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt

LUCKY STARS FINANCIAL

12666 Brookhurst St., #230 Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209 Westminster, CA 92683

(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhân khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

OBAMACARE

- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trẻ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xưởng.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

INCOME TAX

- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

INSURANCE

- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Thương mại, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN

FULL SERVICES REAL ESTATE

• Orange County • Los Angeles • Riverside

(Over 17 years R.E Professional Investment Consultant)

BUYING OR SELLING A HOME?
Bạn đang có ý định mua hoặc bán nhà?

- Mua Bán Nhà, Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại, Vay Mượn Địa Ốc/ Residential, Comermercial Listings, Income, Investment Properties, Short Sales, Foreclosures, REO's 1031Exchanges.
- Có nhà mới lên thị trường mỗi ngày.
- Định giá nhà miễn phí.
- List nhà với lệ phí thấp.
- Chương trình mượn nợ không cần Tax Return.
- Chương trình mượn nợ cho người nước ngoài.
- Commercial loan, Business loan, tham khảo hoàn toàn miễn phí.
- LOAN purchase/ Refinance/ Refinance Cash out với lệ phí và phần lời thấp tuy theo hoàn cảnh của từng khách hàng.

Liliane Tran
Realtor/ R.E.Consultant
CalDRE#01505609
LilianeTranRealtor@gmail.com
(714) 588 - 9792

9972 Bolsa Ave, Suite 100, Westminster, CA 92683

L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

- BẢO HIỂM XE
- BẢO HIỂM NHÀ
- BẢO HIỂM NHÂN THỌ
- BẢO HIỂM SỨC KHỎE
- CÁC LOẠI BOND

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiếc: **\$295/năm**
- 1 chiếc rưỡi: **\$390/năm**

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290/năm**
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350/năm**

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

THOMAS TRAN, CPA

• Income Tax • Accounting Services • Consulting

Certified Public Accountant

- Khai thuế cá nhân, thuế cơ sở thương mại.
- Giữ sổ sách kế toán.
- Làm lương cho nhân viên (W-2, 1099-NEC)
- Khai thuế Payroll, Sale Tax.
- Tax planning.
- Audit Rep

THÔNG BÁO ERC REFUND

Văn phòng chúng tôi chuyên giúp các Cơ Sở Thương Mại apply ERTC (Employee Retention Tax Credit).

Nếu công ty quý vị có trả lương W-2 cho nhân viên trong năm 2020 & 2021. Văn phòng chúng tôi sẽ giúp quý vị xin tiền Refund, không cần trả lại, lên đến \$26,000 cho mỗi nhân viên.

Vui lòng liên lạc văn phòng để được tư vấn miễn phí.

Địa chỉ: 10282 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92843
(Giữa đường Brookhurst và Bowen)

Office: (714) 462 - 6307
Fax: (800) 418 - 0893
ThomasTranCPA@gmail.com

How much is the Refund or Credit?	
PAYROLL / QUARTER 2021	IRS REFUND / CREDIT
PAYROLL \$10,000	UP TO \$7,000
PAYROLL \$30,000	UP TO \$21,000
PAYROLL \$70,000	UP TO \$49,000
PAYROLL \$100,000	UP TO \$70,000

Xăng của California không còn đắt nhất Hoa Kỳ

Travis Gillmore

Theo dữ liệu công bố ngày 20/06 của Hiệp hội Xe hơi Hoa Kỳ, hay còn gọi là AAA, trong khi California được biết đến với chi phí sinh hoạt cao và giá năng lượng tăng cao, thì tiểu bang Washington hiện có giá xăng trung bình đắt nhất toàn quốc.

Theo AAA, một gallon xăng loại thường ở California hiện có giá trung bình là 4.86 USD hôm 22/06 – còn Washington là 4.95 USD sau khi tăng 33 cent trong tháng qua.

Mặc dù giá nhiên liệu ở Washington trong quá khứ thường cao hơn mức trung bình toàn quốc, nhưng một số chuyên gia đang đề cập đến chương trình định giá theo giới hạn và mức đầu tư carbon mới được áp dụng của tiểu bang – như là lý do cho sự tăng giá đột biến gần đây. Chương trình này nhằm mục đích hạn chế khí thải nhà kính và tương tự các quy định về cap-and-trade (giới hạn và thương mại) của California.

Theo Dịch vụ Thông tin Giá Dầu mỏ, một cơ quan báo cáo giá xăng dầu cho công ty Dow Jones, chương trình này có thể tăng thêm tới 50 cent mỗi gallon vào chi phí tại trạm xăng cho người dân Washington.

Ông Jason Murphy, quản đốc của một công ty xây dựng ở Bắc California, nói với The Epoch Times: “Mặc dù điều đó nghe có vẻ tuyệt vời, nhưng khi quý vị nhìn vào những con số, xăng của chúng tôi đã không hề rẻ đi nhiều mà, mà là xăng của họ đắt hơn thôi.”

Theo AAA, mức trung bình toàn quốc hiện ở mức 3.58 USD – tăng 5 cent so với tháng trước nhưng rẻ hơn 1.43 USD so với thời điểm này năm ngoái (2022) – và khu vực Đông Nam có mức giá tốt nhất, với Mississippi ghi nhận giá xăng rẻ nhất cả nước ở mức 3.01 USD một gallon.

Giá thay đổi theo khu vực trên khắp California, với giá dao động từ 4.17 đến

hơn 9 USD mỗi gallon. Thị trấn nhỏ Mendocino trên bờ biển Bắc California như thường lệ có mức giá cao nhất trên toàn quốc, với một trạm xăng hiện đang quảng cáo 9.29 USD/gallon thông thường và 9.33 USD cho động cơ diesel.

Theo AAA, xăng loại trung bình có giá 5.06 USD/gallon tại tiểu bang này, loại cao cấp 5.22 USD, với dầu diesel có giá 5.06 USD.

AAA đưa tin, giá xăng ở tiểu bang Washington cao hơn ở tiểu bang California đối với gần như tất cả các loại xăng, với loại trung bình là 5.14 USD/gallon và loại cao cấp là 5.34 USD, nhưng dầu diesel có giá thấp hơn một chút ở mức 4.95 USD.

Theo Oilprice.com – một công ty phân tích và tin tức dầu mỏ và năng lượng, thì dầu hiện đang giao dịch ở mức giá dao động quanh mức 70 USD/thùng, vào ngày 22/06.

Theo Cơ quan quản trị Thông tin Năng lượng – một cơ quan chính phủ được giao nhiệm vụ tổng hợp thông tin liên quan đến chính sách năng lượng – lần cuối cùng giá xăng lên mức như hiện nay là hồi tháng 07/2008 khi một thùng dầu có mức cao nhất là trên 145 USD và giá xăng loại thông thường trung bình trên toàn quốc lên đến 3.25 USD.

Các chuyên gia cho thấy sự mất kết nối giữa giá bán sỉ và giá bán lẻ, với việc giá dầu thấp hơn hiện nay không được thể hiện trong giá tại trạm xăng, vì sự kết hợp giữa việc chốt lời của các công ty dầu mỏ và thuế tiêu bang.

Mỗi gallon xăng được bán ở California phải chịu thêm 1.18 USD/gallon cho thuế và phí phụ thu.

Theo các chuyên gia, giá nhiên liệu ảnh hưởng đến người dân California một cách không đồng đều. Những người thuộc nhóm có thu nhập thấp hơn buộc phải dành một tỷ lệ lớn hơn trong số tiền lương mang về nhà của họ để trang trải các khoản giá tăng.

“Đây là một tác động trực tiếp vào tầng lớp trung lưu và người lao động nghèo,” ông Charles Langley, giám đốc điều hành của Public Watchdogs – một tổ chức bất vụ lợi có trụ sở tại California tập trung vào tác động của các cơ quan quản lý và chính sách năng lượng – nói với The Epoch Times ngày 22/06. “Một số nhà lãnh đạo được bầu của chúng ta muốn khuyến khích hành vi đạo đức thông qua việc đánh thuế ở một tiểu bang mà

gần như không thể kiếm được mức lương đủ sống, nuôi gia đình, và sở hữu một ngôi nhà trừ phi quý vị có một chiếc xe.”

Các gia đình trên khắp tiểu bang cho biết thu nhập khả dụng ít hơn và tình toán ngân quỹ gia đình càng thẳng hơn, vì chi phí đi lại tăng lên trong khi tiền lương của nhiều người vẫn thế.

Bà Sylvia Rodriguez, một chuyên gia làm đẹp ở Bay Area, nói với The Epoch Times: “Trả tiền xăng là một gánh nặng lớn đối với gia đình tôi. Khi giá cả tăng quá nhanh, chúng tôi đã bị tác động đột ngột và điều đó có nghĩa là chúng tôi không đủ khả năng để làm những việc mình thích, chẳng hạn như đi ăn tại các nhà hàng.”

Theo các kinh tế gia, chi phí nhiên liệu tăng cao đã gây căng thẳng cho ngân quỹ gia đình theo nhiều cách – giá hàng hóa và dịch vụ tăng đồng thời – giá xăng dầu có tác động đáng kể đến chi phí kinh doanh. Các hoạt động xoay trục vào hành hàng hóa và máy móc xây dựng thì phụ thuộc vào nhiên liệu và dễ bị ảnh hưởng bởi biến động giá.

“Chúng tôi đã hy vọng giá sẽ giảm trở lại, và nó có giảm một chút, nhưng không đủ để cho phép chúng tôi sống thoải mái không lo lắng về tiền trả hóa đơn và mua thực phẩm,” bà Rodriguez cho biết. “Và bây giờ một thứ chúng tôi cần đều có giá cao hơn, khiến việc chu cấp cho các con tôi trở nên khó khăn.”

Các chuyên gia đề nghị rằng tình khó đoán và hay thay đổi của chi phí năng lượng trong ba năm qua làm tăng thêm mối lo ngại, vì việc thiếu thông tin gây khó khăn cho việc lập ngân sách phụ hợp, cho cả gia đình và doanh nghiệp.

Với việc giá tăng chóng mặt từ năm 2020 đến năm 2022, một số nhà lập pháp đã kêu gọi Thống đốc Gavin Newsom tạm dừng tăng thuế xăng để giảm bớt gánh nặng cho người tiêu dùng, nhưng vì thông đốc này đã chọn định hành theo kế hoạch; các đợt tăng như vậy diễn ra hồi năm 2021 và 2022. Giá cả cũng bị ảnh hưởng do luật môi trường nghiêm ngặt của tiểu bang trong đó có yêu cầu cho xăng hỗn hợp mùa đông và xăng hỗn hợp mùa hè. Loại xăng cho mùa hè nhằm để hạn chế khói bụi và ô nhiễm – theo yêu cầu của các quy định nghiêm ngặt nhất nước – nhưng sản xuất tốn kém hơn.

Năm ngoái, trước những than phiền về giá xăng cao, ông Newsom đã cho

phép bán xăng hỗn hợp mùa đông sớm hơn ngay bắt đầu thông thường là 31/10.

Cũng trong năm 2022, ông Newsom đã công bố thuế ‘lợi nhuận bất ngờ’ đối với các công ty xăng, theo những gì ông nói là các biện pháp trừng phạt của công ty dầu mỏ làm tăng giá tại các trạm xăng. Một số nhà kinh tế lập luận rằng công ty của nhiều người vẫn thế.

Nhận thấy mối lo ngại này, Nghị sĩ Al Muratsuchi (Dân Chủ-Torrance) đã bảo đảm với các đồng sự của mình trong khi tranh luận về đề nghị hôm 27/03 rằng không phải như vậy.

“Nói sơ hải lớn nhất của tôi là hình phạt này sẽ chuyển sang người tiêu dùng,” ông Muratsuchi nói trong cuộc thảo luận của Ủy ban Năng lượng và Tiện ích của Hội đồng trước cuộc tranh luận về dự luật. “Nhưng dự luật này mạnh mẽ hơn so với đề nghị ban đầu... và sẽ mang lại lợi ích tốt nhất cho người tiêu dùng nhờ có sự minh bạch cần thiết... để bảo đảm các công ty dầu mỏ đang phục vụ lợi ích của California chứ không phải ngược lại.”

Mặc dù các nhà lập pháp từ cả hai phía đều hoài nghi về việc áp dụng “hình phạt” này, nhưng dự luật đã được Cơ quan lập pháp và Thượng viện thông qua. Dự luật XI-2 đã được ký thành luật hồi tháng Ba, nhằm cho phép một vị ban được chỉ định – chứ không phải Cơ quan lập pháp của tiểu bang – để hạn chế và giới hạn tỷ suất lợi nhuận của công ty dầu mỏ.

Ông Newsom hoan nghênh sự chấp thuận và tuyên bố ý định quản lý ngành công nghiệp này tại một cuộc họp báo hôm 29/03 trước khi ký dự luật trên.

“Chúng tôi đã chứng minh rằng chúng tôi thực sự có thể đánh bại các Đại công ty Dầu mỏ (Big Oil),” ông Newsom nói với đám đông. “Có một cảnh sát trưởng mới ở thị trấn ở California, nơi chúng tôi đã khiến Big Oil phải chịu khuất phục.”

Mặc dù hiện tại người dân California không còn trả giá cao nhất cho xăng nữa, nhưng các kinh tế gia cho biết tin tức này có thể sẽ chỉ tồn tại trong thời gian ngắn, vì tiểu bang này có lịch sử đã đột ngột – đứng đầu danh sách trong 95% các cuộc khảo sát của AAA trong thập niên qua.

Văn Du biên dịch

RAO VẬT • Classifieds



Stanley Healthcare Center
 Trung tâm chăm sóc sức khỏe Stanley đang **tìm kiếm các trợ lý y tá được chứng nhận và y tá day nghề được cấp phép** tham gia nhóm của chúng tôi. **Apply today!**
 - 14102 Springdale St, Westminster, CA 92683
Gọi (714) 893-0026



Trang Rao Vật trực tuyến của Epoch Times Tiếng Việt:
<https://raovat.epochtimesviet.com>

VIỆC LÀM PART-TIME LƯƠNG CAO *Cách vâng phứu của Pasadena chỉ 10 phút lái xe. Một nam chuyên viên đã nghỉ hưu cần người giúp tập trị liệu (kéo dãn chân) và xoa bóp nhẹ. Lương cao, giờ làm việc linh hoạt, không bắt buộc phải có kinh nghiệm. Biệt tiếng Anh cần bán. Xin L/L: **626-625-8105** (tiếng Anh)*

NHẬN LÀM NEW and REMODEL kitchen, Add phòng, Window and Patio. Door, Shower Door, lát sàn gỗ, lát gạch, sơn nhà trong ngoài. Mọi chi tiết L/L: **VŨ NGUYỄN 714-705-9311**

TS PLUMBING LIC.#569198 Chuyên thông cống nghẹt, sửa ống nước, gas water heater, bathtub, sinks, faucet, toilets, completed plumbing. Việc làm kỹ lưỡng. **Gọi: 714-785-9482 Long**

SAIGON TOW 714-924-0001 714-914-4009
Chuyên thông cống nghẹt, sửa ống nước, gas water heater, bathtub, sinks, faucet, toilets, completed plumbing. Việc làm kỹ lưỡng. **Gọi: 714-785-9482 Long**

MINH MẬP CHUYÊN TRỊ
• SƠN NHÀ, MOBILE HOME, BUSINESS COMMERCIAL
• REMOVAL POPCORN TEX, REPAIR STUCCO
• PATIO, DECK, BACONY, FENCE
• THAY CỐ MỤC FASCIA BOARD, RAFTER
• DOOR, CLOSET, GENERAL INSTALL REPAIR K/O MỀM NHẬN THỦ LAO 714-417-8503

SAIGON TOW 714-924-0001 714-914-4009
Chuyên thông cống nghẹt, sửa ống nước, gas water heater, bathtub, sinks, faucet, toilets, completed plumbing. Việc làm kỹ lưỡng. **Gọi: 714-785-9482 Long**

Làm việc 24/7
Kéo xe, Mỏ Khoá Xe.
Mua Xe: Mỏ Cũ Hư Dụng
Tow Free Xe Bỏ.

ANTHONY: 714-468-7163
Architectural & Engineering Designs

• **Vẽ đồ họa**, 3D Modeling, Rendering.
• **Xin giấy phép** City, County.
• Custom, New Home Remodeling, ADU.
• Room Additions
• Commercial Office.
• Restaurant, Boba, Tea: Nail
FREE ESTIMATE !

EYELASHES - EYE BROWN
Chỉ cần \$50 sẽ có đôi mi Volume hoặc katanu đẹp, long lanh tự nhiên.
• \$50 cho mỗi mi - \$175 phun xăm chân mày
Gọi: 714-391-5297 Nina
Nếu chưa kịp nghe phone để lại message

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails ở vùng Chino cần thợ có kinh nghiệm làm Bột + Dipping + Gel và CTN, có bao lương.
L/L: **Tâm / 714-757-6299**

DỊCH VỤ ĐIỂN ĐƠN

Đơn xin Housing, Medi-Cal, Food Stamp; xin giảm giá điện, gas. Renew Medi-Cal, Food Stamp. Bồ tức hồ sơ Housing. Làm phần điện đơn online để applying REAL ID của California.

L/L: **267-880-9878**

Địa chỉ VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683
(Trong khu nhà hàng Walls Fargo & Chop Tam Bên).

GARAGE DOOR & HANDYMAN COMPANY, LIC. #316559

Nhanh chóng - **BAO ĐẢM** - Giá rẻ.
Khi hoàn tất công việc mới nhận tiền công.
L/L: **Sonny - (714) 510-0163**

SMOG CHECK
\$38 OFF THE DOOR
Included DMV certificate & Transfer Fee
Quickie Smog Test Only 9525 Warner Ave #B, Fountain Valley, CA 92708
Tim: 714-675-3675 - Tom: 714-220-7007

LEXUS, Love LEXUS
Mượn mua xe LEXUS. New or used, không qua Salesman, bán đúng giá, nhàn gọn, buy or lease để đang. Giúp đỡ đồng lương, Uy tín, chân thành. Hãy gọi cho chúng tôi khi bạn quyết định mua xe.
Tel: (714) 620-4486

HÙNG CONSTRUCTION

• Chuyên lát gạch, gỗ
• Remodel nhà tắm, nhà bếp, phòng khách
• Sơn trong ngoài
Đẹp, uy tín.
L/L: **714-553-3584**

PHƯỚC CONSTRUCTION

• Nhận remodel restroom, tile, vinyl, điện, nước. Sơn trong ngoài • Làm vách ngăn phòng • Chuyên Roofing – Clean Tile Roof • Nhận làm có giá. Trách nhiệm, Tận tâm, Uy tín.
L/L: **909-360-9474 / 714-360-4270**

UNITED PLUMBING

C36 = 968067
License, Bond, Insured
• Commercial- Residential
• Thay và sửa ống nước, ống cống, ống gas.
• Leak detection, video inspection, line located, re-pipe, water heater (tank-tankless), hydrojet, Pipe lining, all fixtures services & repair.
Johnny (Trung) 714-333-6188

MINH MẬP CHUYÊN TRỊ
• SƠN NHÀ, MOBILE HOME, BUSINESS COMMERCIAL
• REMOVAL POPCORN TEX, REPAIR STUCCO
• PATIO, DECK, BACONY, FENCE
• THAY CỐ MỤC FASCIA BOARD, RAFTER
• DOOR, CLOSET, GENERAL INSTALL REPAIR K/O MỀM NHẬN THỦ LAO 714-417-8503

LANDSCAPING

• Chuyên đố xi-măng • Đốn cây, đổ rác
• Xây tường rào (Gà, nhua, sắt)
• Làm Patio • Làm landscaping
• Điện nước, sơn • Sửa nhà của
Gọi: HIẾN 714-224-8935

NAM LANDSCAPING & CONSTRUCTION
STATE LIC: B&C27#880816
Bond & Workercom.Ins.

Landscape services:
• Lát gạch: Trồng cỏ: Xây bồn hoa.
• Làm mới và sửa chữa hệ thống tưới nước (sprinklers)
• Không nhận tiền cọc, làm xong mới lấy tiền.
Gọi: 714-300-8484 Nam

MINH: 714-823-6855
(LIC#980972)
• SỬA / Thay mới hệ thống ống nước, cống.
• Hot water tank, sink, Faucets, Disposal, Toilet,...
• **Thống cống**, Mainline snake machine,...
• Tận tâm, kỹ lưỡng.
XIN ỪNG HỘ

HANDYMAN
• Chuyên sơn, thay mới Cabinet. Treo TV lên tường - Remodel Nhà tắm, Bếp, Lát gạch, Lát vinyl, Laminate • Thay các loại cửa, sơn trong ngoài nhà, Patio sửa đóng mới, Gas, Điện nước, Dep, Dựng, Chất lượng.
L/L: **HUNG 714-786-9705**

LIÊN THỊ & LÀM HỒ SƠ THỊ QUỐC TỊCH

Điện đơn N-400, phiên dịch, soạn thảo hồ sơ & thủ tục liên quan đến di trú tại Hạ Kỳ. 30 năm kinh nghiệm. L/L: **Liên Thị Nguyễn (657) 250-6061 / TPAniyou@gmail.com**

CẦN BÁN XE

Xe truck TOYOTA TACOMA SR5-V6. Year 2020. White color. 10,500 Miles.
Plate number: 23745B3
VIN number: 3T-MZASZC-N6LM138612
Xin L/L: 626-466-6994

CONNERSTONE

- Công ty chúng tôi chuyên các loại mái nhà và hệ thống solar, được khấu trừ thuế 30%, và có cho mượn loan.
- Chúng tôi cũng có license để xây ADU, nhà mới, làm landscape, đố xi-măng, làm có giá, làm hệ thống điện cho toàn bộ nhà, lát gạch, sơn trong nhà, làm stucco.
**** Giá phải chăng, uy tín, chất lượng.**
***L/L: DAVID TRAN 714-206-4320**
(LIC:1902609/C39, BOND/INSURED)

ANDY PLUMBING LIC.#854494

• Sửa ống nước, rỉ dưới nền nhà.
• Có máy đò ống nước, thông cống.
• Có máy máy lạnh.
• Thay bình nước nóng, gas, điện.
• Sơn sửa nhà cửa.
• **Làm việc tận tâm, uy tín.**
ANDY: 714-679-7927

GREENBUILD

Technologies (Biz license # 029000508)
• Chuyên thiết kế, lắp mới và sửa chữa cho cơ sở thương mại, nhà xưởng, tu gia: **Hệ thống máy lạnh, máy sưởi** (central AC, central heat), **Hệ thống điện, nước và thông gió... Nâng công suất đồng hồ điện**, thay mới main panel...
**** UU ĐÃI:** Đang có chương trình giảm giá \$500-\$1,000 cho máy lạnh treo tường Ductless Mini Split, Heat & Cool.
GỌI: JOHN LE 714-234-4605

ĐÀ TÀI CONSTRUCTION HANDYMAN Lic. 184484
PROFESSIONAL SERVICES 30yrs.
Đáp ứng mọi nhu cầu xây sửa trong **NHÀ và MOBILEHOME.**
Điện-Gas-Nước-Roof-Window.
Phòng tắm-Nhà bếp-Lát Vinyl-Sơn.
Bảo Dảm-Uy Tín-Nhanh Chóng.
L/L: **Lôi Huỳnh 714-823-6939 / 909-990-9879**

NT ELECTRIC & HVAC
State License Contractor
C10, c20, c38 #959727
***Sửa chữa, lắp ráp:** Central Air & Heating với Air balancing, Zoning control.
***Lắp ráp Ductless, Mini-Split** Systems thay thế cho Central Air & Heating.
***Sửa chữa, lắp ráp Walk-in Freezer, Cooler, ice-maker, Make Up Air, Exhaust hood.**
***Thiết kế, lắp đặt hệ thống điện cơ sở thương mại và tư gia.**
***Chuyên trình trả góp qua Ngân hàng không tiền lãi, nhận thẻ Credit Card.**
L/L: Nghĩa Dương 714-277-6747

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC 30 NĂM KINH NGHIỆM
Chuyên mua bán nhà, mobile home. Chăm chỉ, uy tín và yêu nghề. L/L: Lan Nguyen, Lic. #01149923, **Cell: 714-878-7671**
Email: lanlannguyen@hotmail.com

CHUYÊN VIÊN MUA BÁN NHÀ CỬA, THƯƠNG MẠI, LẬP HỒ SƠ VAY NHƯ MUA NHÀ, TÀI TÀI TRỢ NHÀ. THÀNH THẬT, UY TÍN.
L/L: Tony Tran, Lic.#01372778, MNCS #211253, (714) 757-1919, trantony5218@gmail.com

BROTHER CONSTRUCTIONS

License# 980728
Xây nhà, xây ADU, room addition, covert garage thành ADU. Sửa nhà, business, electrical, plumbing, gas, thêm ổ điện, công tắc đèn, recess light. Sửa ống nước, bồn cầu, bồn tắm, faucet, sink, bình nước nóng, thông cống, EV ELECTRIC, TESLA. Bảo đảm, uy tín.
L/L: **714-878-3985 Hùng 915-274-8760 Hải**

THAY, SỬA MÁI NHÀ

• Sửa mái dột, leaking, Thay Tile, Shingles Roof.
• Sơn sửa nhà.
• Thay cửa sổ, cửa kính, phòng tắm, bếp, Garage, Gas, Điện, Nước.
• Làm bán nhà mới, xây ADU, Patio, Epoxy Remodel.
• Lắp ráp Solar, EV charging; xây thành, xây lắp hồ bơi, đố Cement, lát gạch.
• **Chặt cây, landscaping...**
Làm xong mới lấy tiền
GỌI: 714-858-5525

Chỉnh Phi S30 mỗi tháng trả tiền internet.
*20 năm trong nghề, Tận Tâm, Uy tín có Văn Phòng đang hàng.

15355 Brookhurst St, Suite #201, Westminster, CA 92683.
L/L: **VU LU 714-231-8511** để biết thêm chi tiết.

GIÁ RAO VẬT
***Size thường: Rộng 1.6 inch x Cao 1 inch. Mỗi tháng (4 tuần): \$25**
Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: \$7
***Double Size: Rộng 1.6 inch x Cao 2 inch. Mỗi tháng (4 tuần): \$40**
Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: \$10

RAO VẬT • Classifieds

GERMAN IMPORTS AUTO REPAIRS

mobile services specially **MERCEDES BENZ BMW LEXUS Electrical services**, check engine light on. Special sử dụng máy scanner của chính hãng.
CALL: ĐẶT 714-383-2685 / 714-251-1508

TRUNG TÂM VÀNG BẠC ĐÁ QUÝ HANNACCI

• Chuyên mua bán, gia công vàng, nhẫn 9999, 14k, 18k, 24k, vàng nữ trang, đồng hồ và đá quý các loại,...
• Tiệm lớn và uy tín tại Westminster.

9200 Bolsa Ave, #227, Booth # 52&53, Westminster, CA 92683
L/L: (213) 675-6066

DỊCH VỤ:

• Khai thuế cá nhân, thuế Cơ sở thương mại
• Giới số sách kế toán • Làm lương cho nhân viên (W-2, 1099-NEC) • Khai thuế Payroll, Sale Tax • Tax planning • Audit Rep

NHÀ HÀNG LỤC ĐÌNH KÝ 1
Kính mời quý khách.
Cảm ơn quý đồng hương gần xa đã luôn ủng hộ, và ghé thăm trong suốt thời gian qua.
• MIỄN PHÍ nước mát cho mỗi phần ăn.
LUC ĐÌNH KÝ 1: 9812 Bolsa Ave, Suite 100, Westminster, CA 92683
L/L: (714) 839-6813

GLASS & MIRROR

Chuyên cắt kính và lắp kiếng các loại cửa sổ, cửa ra vào khung nhôm, bồn tắm... cho nhà ở, và commercial. Bảo đảm uy tín, Giá cả phải chăng.
L/L: **Quốc 714-724-4063**

Chuyên bảo hiểm cho:
• Xe - nhà - đầu tư
• Cơ sở thương mại - nhân thọ.
Chúng tôi tư vấn miễn phí và giải đáp mọi thắc mắc của quý vị.

VAN GORDON (License #0K45003)
8927 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92844 L/L: (714) 903-5555
www.farmersagent.com/vgordon



Trang Rao Vật trực tuyến của Epoch Times Tiếng Việt:
<https://raovat.epochtimesviet.com>

ĐẠI HẠ GIÁ 85%

duới giá thị trường các loại nệm, furniture. Mattress or Bed from \$129, Sofa-Bed \$199, Sectional Sofa \$399.

10872 Westminster #109, góc Euclid (Open 2-7 PM)
714-591-5609

CẦN SANG TIỆM BÁNH MÌ

ở thành phố Houston, TX
Tiệm mở cửa 6 ngày, Income trung bình 35k / tháng. Giá bán: **\$285k**
Trong vòng 2 năm lấy vốn lại. Chủ tiệm sẽ dạy nghề lại từ A đến Z.
L/L: **Daniel 832-367-4644**
Để lại message nếu không kịp bắt máy.

DỊCH VỤ:

• Khai thuế cá nhân, thuế Cơ sở thương mại
• Giới số sách kế toán • Làm lương cho nhân viên (W-2, 1099-NEC) • Khai thuế Payroll, Sale Tax • Tax planning • Audit Rep

***Thông báo:** ERC REFUND
Văn phòng chúng tôi chuyên giúp các Cơ Sở Thương Mại apply ERTC (Employee Retention Tax Credit). Nếu công ty quý vị có trả lương W-2 cho nhân viên trong năm 2020 & 2021. Văn phòng chúng tôi sẽ giúp quý vị xin tiền REFUND, không cần trả lại, lên đến \$26,000 cho mỗi nhân viên.

THOMAS TRAN, CPA (Certified Public Accountant)
10282 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92843 L/L: (714) 462-6307

CHUYÊN SỬA MÁY GIẶT, MÁY SẤY

• Nhận sửa chữa tất cả các hiệu máy giặt, không rút nước, vết không khô.
• Máy sấy không nóng, không chạy.
Gọi: Quang vũ 714-725-4349

GARAGE DOOR

Chuyên bán, sửa chữa, lắp ráp các loại cửa, cửa Garage. Bảo đảm, uy tín, tận tâm. Có license and bonded.

L/L: **714-251-6558 / 714-804-3700**

BÁN TRANG TRẠI

Ở đảo Big Island, gần Hilo (Hawaii).
Gồm có : đất rộng 24.5 Acres, 1 Warehouse khoảng 4000 sf. Nhiều máy móc : 7 chiếc máy cày từ 45 HP đến 200 HP - 7 chiếc máy cày tay dùng để lên giống - 3 máy cắt cỏ - 2 máy xới đất và kéo giống - 3 gian cây - 2 máy rửa dây chuyên - 3 máy xít thuốc. Thuế đất là \$3,590/năm. Đang trồng nghệ, gừng và khoai lang tím Okinawa. Trên đất nhà có trồng nhiều loại cây ăn trái. Phần đất canh tác đang có thuê thêm 2 lô đất (mỗi miếng 30 Acres và một miếng 20 Acres) có thể ký HĐ dài hạn. Không người trông coi, cần bán gấp, vừa bán vừa tặng. L/L: **Lisa 714-363-1539.**

Tiệm thuốc tây

CHAUSON PHARMACY
9029 Mcfadden Ave, Westminster, CA 92683
L/L: (657) 334-7087

• Giao thuốc tận nhà, miễn phí • Có quà tặng cho khách mới và đơn thuốc mới • Có thì Covid-19 nhanh (Antigen) và PCR • Chích ngừa cảm cúm (Flu) • Dược sĩ tận tình hướng dẫn cách sử dụng thuốc an toàn và hiệu quả • Bán nhiều loại thuốc theo T (Prescription) và không theo thuốc (OTC) • Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare và Medi-Cal • Giúp quý vị gọi bác sĩ và chuyển toa để đang, nhanh chóng • Có giá đặc biệt cho khách không có bảo hiểm.

CHUYÊN BÁN SỈ VÀ LẺ CÁC LOẠI HỆ THỐNG LỌC NƯỚC.

Giá rất phải chăng.
(Đặc biệt: nước chất khoáng thiên nhiên Alkaline để uống, tuyệt đối không bị đóng vôi)

L/L: **714 - 804 - 9905**
or P3waterusa.com

9533 Bolsa Ave. #B, Westminster, CA 92683

DỊCH VỤ:

• Giúp ghi danh chương trình Medicare A &

BẦU CỬ 2024

Ông Trump vẫn áp đảo các đối thủ Đảng Cộng Hòa cho dù có bản cáo trạng về tài liệu mật

Cuộc thăm dò cho thấy sự dẫn đầu rất lớn; mặc dù ông Biden đang gặp nhiều rắc rối vì bị cáo buộc lợi dụng chức quyền để gây ảnh hưởng ở ngoại quốc nhằm trục lợi

Tiếp theo từ trang 1

về cách mà cuộc tranh cử năm 2024 sẽ diễn ra.

Họ còn cho rằng chiến dịch bầu cử này đã đạt được một vị trí nổi bật trong lịch sử Hoa Kỳ. Các ứng cử viên hàng đầu của cả hai đảng lớn đã bị kéo vào những cuộc tranh cãi chưa từng có tiền lệ, làm lu mờ các đối thủ của họ trong những cuộc bầu cử sơ bộ.

Rốt cuộc thì những vụ bê bối âm i đó không chỉ sẽ ảnh hưởng đến các cuộc thăm dò mà còn ảnh hưởng lớn đến việc ai sẽ là người chiến thắng trong cuộc bầu cử năm 2024. Nhiều cử tri tin rằng các bộ bầu cử sẽ đóng vai trò quan trọng cho tương lai của nền dân chủ ở Hoa Kỳ, bất kể nền chính trị đảng phái có ra sao.

Bước ngoặt

Ông Mike Allen, một luật sư, cựu công tố viên và thẩm phán ở Cincinnati, tiểu bang Ohio, nói với The Epoch Times rằng, “Ngay cả trong giấc mơ điên rồ nhất của mình, tôi cũng chưa bao giờ nghĩ rằng, vào năm 2023, chúng ta sẽ phải đối mặt với những vấn đề như thế này.”

Ông Allen là một người có tư tưởng bảo tồn truyền thống, từng dẫn một chương trình trò chuyện chính trị nổi tiếng trên đài phát thanh 700 WLW. Ông bày tỏ rằng ông cảm thấy những tiết lộ mới đây của Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện cáo buộc ông Biden lợi dụng chức quyền để gây ảnh hưởng ở ngoại quốc nhằm trục lợi đang bắt đầu vượt rào chắn đến tai dân thường.

“Có lẽ chúng ta đã đi đến một bước ngoặt,” ông Allen nói hôm 23/06.

Đó là ngay sau khi Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện tiết lộ cáo buộc của những người tố cáo trong Sở Thuế vụ (IRS) rằng Bộ Tư pháp (DOJ) đã gây cản trở cuộc điều tra về con trai của Tổng thống Biden, ông Hunter Biden.

Con trai của TT Biden bị cáo buộc đã không báo cáo hàng triệu dollar thu nhập từ các nguồn ở ngoại quốc, nhưng sau đó ông lại nộp thuế cho những khoản thu nhập đó.

Tổng thống đã từ chối trả lời các câu hỏi của phóng viên về chủ đề này, còn Tổng Chương lý Merrick Garland thì phủ nhận việc DOJ can thiệp vào cuộc điều tra của IRS.

Ông Allen cho biết, mặc dù thỏa thuận nhận tội hôm 20/06 có thể sẽ giúp ông Hunter Biden tránh phải ngồi tù, nhưng giờ đây nhiều người nhận thấy rằng hệ thống tư pháp Hoa Kỳ dường như đã bị “vụ khí hóa” để đàn áp những địch thủ chính trị như ông Trump. Ngược lại, các “tấm vé tự do” dường như được trao cho những người như gia đình nhà Biden, mà là những người có các mối giao thiệp chính trị đầy quyền lực.

“Tôi làm trong lĩnh vực hình sự của liên bang... và hầu như không ai bị đưa ra tòa án liên bang mà không phải vào tù,” ông Allen nói. “Các cơ quan liên bang không truy tố bất kỳ ai trừ phi họ có bằng chứng chắc chắn để kết tội người đó... và họ đã giăng lưới sẵn để chờ quý vị.”

Tuy vậy, quý vị không cần phải là một luật sư mới nhận ra rằng ông Hunter Biden dường như đã được để nghỉ một “thỏa thuận ưu ái”, ông Allen nhận định.

“Mọi người phẫn nộ về hệ thống tư pháp hai tầng mà chúng ta đang có ở đất nước này. Và điều này chưa từng xảy ra ở đây trước đó,” ông Allen nói. “Người ta đang nổi giận.”

Ông Allen cho rằng người dân không thích việc gia đình nhà Biden kiếm được hàng triệu dollar “mà không có lý do rõ ràng”.

Ông Allen và những người khác cho rằng ông Trump đang thể hiện tốt trong các cuộc thăm dò một phần là do phản ứng dữ dội trước những bất công đang diễn ra.

Quan điểm vững chắc tác động đến các cuộc thăm dò ý kiến

Tuy nhiên, chiến lược gia Đảng Dân Chủ David Carlucci tại New York nhìn nhận các cuộc thăm dò kể trên là dấu hiệu của hai lực lượng: sức hấp dẫn bất biến của ông Trump đối với những người ủng hộ trung thành nhất của ông, cũng như thái độ khinh thị không thể lay chuyển của những người gièm pha ông.

“Voi rất ít thay đổi trong các cuộc thăm dò toàn quốc sau vụ việc về bản cáo trạng của ông Trump, rõ ràng là hầu hết người Mỹ đã cam kết trung thành hoặc phản đối cựu Tổng thống này,” ông Carlucci nói với The Epoch Times. “Ngay cả sau khi ông trở thành vị tổng thống đầu tiên bị liên bang truy tố trong lịch sử Hoa Kỳ, thì nhóm cử tri ủng hộ ông Donald Trump vẫn vững vàng hậu thuẫn ông.”

Có rất nhiều mối quan tâm giữa các cử tri Đảng Cộng Hòa, Đảng Dân Chủ, và các cử tri độc lập đối với việc bảo tồn nền tảng vững chắc của quốc gia: đó là nền dân chủ.

Nhà phân tích thăm dò ý kiến Tim Malloy

Theo RealClear Politics (RCP), tính đến ngày 24/06, ông Trump đã vượt xa đối thủ có cách biệt số sao nhất trong Đảng Cộng Hòa, Thống đốc Florida Ron DeSantis, hơn 30 điểm phần trăm. Tất cả các ứng cử viên tổng thống khác của Đảng Cộng Hòa đều được xếp hạng ở mức một con số.

Tương tự, RCP cho thấy ông Biden rõ ràng là ứng cử viên dẫn đầu cho đề cử của đảng mình. Vị tổng thống thuộc Đảng Dân Chủ này nắm giữ một khoảng cách lớn, 50 điểm so với luật sư môi trường Robert F. Kennedy Jr., mặc dù gia đình ông Kennedy là danh gia vọng tộc. Cha của ông Kennedy là tổng chưởng lý, và chú của ông là TT John F. Kennedy; hai người này đều bị ám sát vào những năm 1960.

Cho đến nay, ông Kennedy, ông DeSantis và tất cả các ứng cử viên tổng thống năm 2024 khác đều đang chật vật trong việc thu hút sự chú ý. Đó là bởi vì các cuộc luận chiến giữa ông Biden và ông Trump đang giành



▲ Bộ Tư pháp tại Hoa Thịnh Đốn hôm 20/06/2023.



ANNA MONEYMAKER/GETTY IMAGES

Cựu Tổng thống Donald Trump bước ra khỏi sân khấu sau bài diễn văn của ông ở Columbus, Georgia, hôm 10/06/2023.

hết “sự hào hứng của công chúng” đối với chính trường.

Chính trường ‘đóng băng’ trong tháng Sáu?

Trong một bài bình luận trên Newsmax, nhà bình luận theo phái bảo tồn truyền thống Dick Morris đã viết: “Việc truy tố ông Trump mà không có căn cứ xác đáng và sự tha hóa của ông Joe Biden đã khiến chính trường Mỹ bị đứng lại, đóng băng.”

Thế nhưng Biện lý Đặc biệt Jack Smith lại nói rằng các công tố viên liên bang đã tuân theo những tiêu chuẩn đạo đức cao nhất khi họ tiến hành truy tố ông Trump ở Florida.

Trong khi đó, ông Morris đang đề cập đến những lo ngại liên tục về việc đối khi ông Biden dường như đang trì hoãn các sự kiện trước công chúng: còn những người ủng hộ ông Biden thì lại phản bác rằng bác sĩ của ông đã tuyên bố rằng thể chất và tinh thần của ông có thể trụ vững trước những trọng trách của tổng thống.

Tuy nhiên, ông Morris cho rằng những lo ngại về cả ông Trump và ông Biden đã làm lu mờ chu kỳ chính trị bình thường.

“Về lý thuyết, trong tuần này tiến trình đề cử ở mỗi đảng lẽ ra đều phải đang rất sôi nổi khi các ứng viên bắt đầu bước ra khỏi động các cuộc vận động tranh cử,” ông Morris viết hôm 24/06. “Nhưng họ lại không nhận được chút năng lượng nào.”

Ông lập luận rằng hoàn cảnh đã làm tê liệt các đối thủ của cả ông Trump và ông Biden.

Tất cả các ứng cử viên hiện tại hoặc tiềm năng thuộc Đảng Dân Chủ “sẽ phải thể rằng họ hoàn toàn yêu cầu ‘bộ quần áo mới của hoàng đế’.

Không ai dám bước ra và nói rằng hoàng đế chẳng mặc gì. Bất cứ ai dám nói những lời này sẽ bị tổng ra ngoài để tự sinh tự diệt,” ông Morris nói.

Ông Morris cho rằng, phía bên Đảng Cộng Hòa “có hai quan điểm là: Ông Trump có tội hoặc ông Trump vô tội.”

“Ông DeSantis [và những người khác] không thể đứng giữa mà nói rằng, ‘Ông Trump là nạn nhân vô tội của Nhà nước Ngầm và đang bị Đảng Dân Chủ đàn áp, nhưng dù sao thì tôi cũng đang tranh cử với ông ấy,’” ông Morris viết.

Ông cho biết, điều này khiến các đối thủ Đảng Cộng Hòa của ông Trump không thể hiện được lập trường của mình.

Ông DeSantis có thể vượt lên

Ông Allen nói rằng thật đáng tiếc khi chiến dịch của ông DeSantis không nổi bật lên được; ông thích những thành tựu của ông DeSantis ở vị trí Thống đốc tiểu bang Florida. Ông nói: “Quý vị nên nhớ rằng hãy còn sớm lắm.”

Ông Allen cho biết, điểm yếu lớn nhất của ông DeSantis là: “Ông ấy không có căn cứ xác đáng và sự tha hóa của ông Joe Biden đã khiến chính trường Mỹ bị đứng lại, đóng băng.”

Hầu hết những người gọi đến chương trình trò chuyện của ông Allen đều ủng hộ ông Trump. Nhưng ông Allen cho rằng ông DeSantis có cơ hội thu hút được những người ủng hộ ông Trump – vốn là những người phản đối các chính sách xã hội “thực tình”.

Ông DeSantis là “mẫu mực của việc chống thực tình,” ông Allen nói, “và người ta đã chán ngấy với những thứ rác rưởi đó. Họ thấy ông DeSantis không ngại đứng lên chống lại thứ trọng trách của tổng thống.”

Ông lập luận rằng hoàn cảnh đã làm tê liệt các đối thủ của cả ông Trump và ông Biden.

Tất cả các ứng cử viên hiện tại hoặc tiềm năng thuộc Đảng Dân Chủ “sẽ phải thể rằng họ hoàn toàn yêu cầu ‘bộ quần áo mới của hoàng đế’.

Không ai dám bước ra và nói rằng hoàng đế chẳng mặc gì. Bất cứ ai dám nói những lời này sẽ bị tổng ra ngoài để tự sinh tự diệt,” ông Morris nói.

Ông Morris cho rằng, phía bên Đảng Cộng Hòa “có hai quan điểm là: Ông Trump có tội hoặc ông Trump vô tội.”

“Ông DeSantis [và những người khác] không thể đứng giữa mà nói rằng, ‘Ông Trump là nạn nhân vô tội của Nhà nước Ngầm và đang bị Đảng Dân Chủ đàn áp, nhưng dù sao thì tôi cũng đang tranh cử với ông ấy,’” ông Morris viết.

Ông cho biết, điều này khiến các đối thủ Đảng Cộng Hòa của ông Trump không thể hiện được lập trường của mình.



▲ Ông Joe Biden, cùng con trai Hunter Biden, đến Căn cứ Lực lượng Phòng Không Quốc gia Hancock Field ở Syracuse, New York, hôm 04/02/2023.

ANNA MONEYMAKER/GETTY IMAGES

Cựu Tổng thống Donald Trump bước ra khỏi sân khấu sau bài diễn văn của ông ở Columbus, Georgia, hôm 10/06/2023.

trước tháng 11/2024. Nhận định này là rất sát thực tế với việc một cựu tổng thống bị chính phủ liên bang truy tố [như hiện nay].”

Ông Trump gặp phải các cáo buộc sử dụng tài liệu sai cách – các hồ sơ mật của chính phủ trong một vụ án liên bang ở Florida và các hồ sơ kinh doanh trong một vụ án ở tiểu bang New York.

Trong khi đó, ông Biden cũng phải đối mặt với một cuộc điều tra về việc ông quản lý các tài liệu chính phủ – một cuộc điều tra mở nhạt khi so sánh với những khám phá mà Đảng Cộng Hòa tại Quốc hội đã tiết lộ. Họ đang điều tra các giao dịch kinh doanh ở ngoại quốc của gia đình nhà Biden, bao gồm một cáo buộc cho rằng một công dân ngoại quốc đã trả cho ông Biden ít nhất 5 triệu USD để đổi lấy một quyết định chính sách khi ông còn là phó tổng thống.

Ông Allen nhận thấy vụ bê bối này thật đáng kinh ngạc. Ông nói: “Nếu đúng như vậy, thì đó là hành vi bán nước.”

Mặc dù đã có lúc ông Allen chỉ trích ông Trump, nhưng ông cho biết một số cử tri có thể phản xử rằng “vói những khuyết điểm của mình, ông Trump vẫn tốt hơn một người bị cho là nhận tiền từ các chính phủ ngoại quốc.”

“Và một lần nữa, vẫn chưa có bằng chứng nào ngoài một nghi ngờ hợp lý về vụ này,” ông Allen nói về cáo buộc nhắm vào ông Biden. “Nhưng chắc chắn có nguyên nhân hợp lý để mở ra một cuộc điều tra khách quan, và tôi cho rằng Bộ Tư pháp sẽ không thể nào làm được như vậy.”

Ông nói rằng các trát lệnh của Quốc hội dường như đang thu thập một cách khó khăn các thông tin có giá trị để nỗ lực này có thể tiếp tục.

Liệu những người ủng hộ ‘trung thành’ có bị ảnh hưởng?

Trong khi đó, ông Larry Snowden, chủ tịch nhóm ủng hộ ông Trump lớn

nhất cả nước, Club 47 USA, nói với The Epoch Times rằng một làn sóng ủng hộ dường như đang đổ dồn về ông Trump. Ông Snowden nói rằng những rắc rối pháp lý của ông Trump đã thu hút làn sóng ủng hộ đó.

“Những người mà tôi trò chuyện đều biết rằng cựu TT Trump đang bị đối xử bất công với các cáo trạng và các vụ kiện pháp lý,” ông nói. “Họ biết rằng tất cả chỉ là những nỗ lực can thiệp bầu cử trên quy mô lớn, và những người ủng hộ họ cựu TT Trump càng trở nên bình tĩnh và ủng hộ ông ấy hơn khi họ chứng kiến sự đối xử bất công này.”

Mặc dù ông Carlucci thừa nhận rằng cho đến nay phe ủng hộ ông Trump vẫn tỏ ra rất kiên cường nếu ông ấy phải đối mặt thêm các cáo buộc, nhưng ông cũng cho biết “tình hình thực tế có thể ảnh hưởng đến suy nghĩ của những cử tri hiện không dao động.” Ông Trump vẫn đang bị điều tra tra trong hai cuộc điều tra khác liên quan đến phản ứng của ông trước việc ông Biden được tuyên bố là người thắng cuộc trong cuộc tranh cử tổng thống năm 2020.

Ông Allen phản bác: “Tôi nghĩ rằng những người ủng hộ ông Trump không tin rằng ông ấy phạm bất cứ tội gì, và dù thế nào đi nữa họ vẫn sẽ gắn bó với ông ấy.”

Ông Carlucci cho biết, bất chấp những rắc rối pháp lý, nếu ông Trump trở thành người nhận đề cử của Đảng Cộng Hòa và bước vào cuộc tái bầu cử với ông Biden vào năm 2024, thì ông Trump “sẽ gặp khó khăn lớn hơn nhiều” so với cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng Hòa.

Các thông điệp trái chiều trong các cuộc thăm dò

Đề cập đến các phát hiện của một số tổ chức thăm dò dư luận, trong đó có các phát hiện của Đại học Quinnipiac, ông Carlucci nói: “Chưa rõ liệu ông

Donald Trump có thể thu hút thêm bất kỳ người ủng hộ nào nữa không.”

Đại học Quinnipiac báo cáo, hồi tháng Ba, trước khi có bản cáo trạng đầu tiên của ông Trump ở New York, 57% người Mỹ nghĩ rằng các cáo buộc hình sự sẽ khiến ông Trump không đủ tư cách tái tranh cử tổng thống. Tuy nhiên, Quinnipiac cho biết, 62% người được hỏi tin rằng vụ truy tố này có động cơ chính trị, ghi nhận “những tín hiệu trái chiều” của mọi người về ông Trump.

Cuộc thăm dò mới nhất của Quinnipiac, được công bố hôm 14/06, sau khi có bản cáo trạng liên bang ở Florida đối với ông Trump, cho thấy “sự ủng hộ của các cử tri thuộc Đảng Cộng Hòa và các cử tri nghiêng về phía Đảng Cộng Hòa hầu như không thay đổi.”

Tuy nhiên, cuộc thăm dò đó cũng cho thấy hơn một nửa số cử tri đã ghi nhận không có thiện cảm của những cử tri đối... nhưng đôi khi tôi nghĩ rằng ông ấy tưởng chỉ cần khối cử tri ủng hộ mình. Thế nhưng vào năm 2020, chúng ta đã phát hiện ra rằng không phải vậy. Ông ấy cần thu hút thêm những cử tri ôn hòa.”

Tuy nhiên, ông Trump hoặc một ứng cử viên theo phái bảo tồn truyền thống khác có thể có lợi thế trong cuộc bầu cử năm 2024. Theo một báo cáo công bố hôm 08/06 của Gallup, thái độ của người Mỹ đã chuyển sang chủ nghĩa bảo tồn truyền thống về mặt xã hội – đạt mức cao nhất trong khoảng một thập niên vừa qua.

Tuy vậy, khối cử tri độc lập vẫn là điểm then chốt để bất kỳ đảng lớn nào giành phần thắng bởi vì họ hiện đang đại diện cho số lượng phiếu bầu đồng đẳng nhất nước Mỹ. Theo cuộc thăm dò năm 2022 của Gallup, hồi năm ngoái, khoảng 41% cử tri tự gọi mình là độc lập, 28% cho biết họ ủng hộ Đảng Dân Chủ, và 28% khác cho biết họ ủng hộ Đảng Cộng Hòa.

Những người ủng hộ cựu Tổng thống Trump càng trở nên hàng hải và ủng hộ ông ấy hơn khi họ chứng kiến sự đối xử bất công này.

Ông Larry Snowden, Chủ tịch nhóm Club 47 US

Đổi với ông Snowden, điều đó báo hiệu “ông Trump đang dư sức dẫn trước ông Biden.”

Ông cho rằng ông Trump có thể mở rộng khoảng cách dẫn đầu đó với các buổi vận động tranh cử nổi tiếng của mình – điều mà ông Snowden dự đoán sẽ tăng tốc bất chấp những rắc rối pháp lý của ông Trump.

“Không có ứng cử viên nào khác, thuộc Đảng Cộng Hòa hay Đảng Dân Chủ, thu hút được đồng đẳng người ủng hộ như cựu TT Trump làm được tại các cuộc vận động tranh cử của ông ấy.

Các cuộc vận động tranh cử của ông ấy thu hút một lượng lớn cử tri độc lập,” ông Snowden nói. “Các cuộc vận động tranh cử giúp ông Trump kết nối trực tiếp với người dân, và các hãng truyền thông tin giả đánh bất lực trong việc lọc và bóp méo thông tin.”

Thu hút những người ôn hòa

Phản bác lại, ông Carlucci nói rằng ông Biden dường như đang thành công với nghi trình của mình, đồng thời dẫn trước cuộc bầu cử năm 2024,

và ông ấy vẫn còn một năm tại chức để đạt những thành tựu mà ông ấy có thể quảng bá.

Nhà bình luận theo phái bảo tồn truyền thống và là cựu Chủ tịch Hạ Viện Newt Gingrich đồng tình rằng không nên đánh giá thấp ông Biden. Trong một bài bình luận mới đây, ông Gingrich cho biết rằng ông Biden là một ứng cử viên mạnh mẽ hơn so với vẻ ngoài đôi khi bối rối, vụng về trước công chúng của mình.

Ngoài ra, ông Allen cho biết ngoài các vấn đề pháp lý, ông Trump còn có những trở ngại to lớn cần phải vượt qua.

Theo ông Allen, một số người đã bầu cho ông Trump vào năm 2016 nhưng không bỏ phiếu cho ông ấy vào năm 2020 vì họ không hài lòng với “một số điều kỳ quặc mà ông ấy nói ra”.

Ông Allen cho hay: “Ông ấy phải lấy lại thiện cảm của những cử tri đó... nhưng đôi khi tôi nghĩ rằng ông ấy tưởng chỉ cần khối cử tri ủng hộ mình. Thế nhưng vào năm 2020, chúng ta đã phát hiện ra rằng không phải vậy. Ông ấy cần thu hút thêm những cử tri ôn hòa.”

Tuy nhiên, ông Trump hoặc một ứng cử viên theo phái bảo tồn truyền thống khác có thể có lợi thế trong cuộc bầu cử năm 2024. Theo một báo cáo công bố hôm 08/06 của Gallup, thái độ của người Mỹ đã chuyển sang chủ nghĩa bảo tồn truyền thống về mặt xã hội – đạt mức cao nhất trong khoảng một thập niên vừa qua.

Tuy vậy, khối cử tri độc lập vẫn là điểm then chốt để bất kỳ đảng lớn nào giành phần thắng bởi vì họ hiện đang đại diện cho số lượng phiếu bầu đồng đẳng nhất nước Mỹ. Theo cuộc thăm dò năm 2022 của Gallup, hồi năm ngoái, khoảng 41% cử tri tự gọi mình là độc lập, 28% cho biết họ ủng hộ Đảng Dân Chủ, và 28% khác cho biết họ ủng hộ Đảng Cộng Hòa.

Đông thuận ở một vài điểm

Trong khi đó, cuộc thăm dò gần đây nhất của Quinnipiac cho thấy tất cả các cử tri – bất kể thuộc Đảng Cộng Hòa, Đảng Dân Chủ, hay cử tri độc lập – đều quan tâm nhất đến hai điều: nền kinh tế và “bảo vệ nền dân chủ ở Hoa Kỳ”.

Trong một thông cáo báo chí của Quinnipiac, nhà phân tích thăm dò ý kiến Tim Malloy cho biết phát hiện hay thể hiện “sự đồng thuận hiếm hoi ở một đất nước đang bị các quan điểm bất đồng gây chia rẽ.”

Ông Malloy nói: “Có rất nhiều mối quan tâm giữa các cử tri Đảng Cộng Hòa, Đảng Dân Chủ, và các cử tri độc lập đối với việc bảo tồn nền tảng vững chắc của quốc gia: Đó là nền dân chủ. Người ta nói lại càng lớn tuổi thì mối quan tâm đó càng sâu sắc hơn.”

Dựa trên xu hướng đó, ứng cử viên nào trình bày được lý lẽ thuyết phục nhất để bảo vệ nền dân chủ và cải thiện nền kinh tế Hoa Kỳ thì sẽ giành chiến thắng vào năm 2024.

Ông Allen nói rằng các cử tri thuộc mọi giai tầng dường như cảm nhận được tầm quan trọng của cuộc bầu cử tổng thống sắp tới.

Ông nói: “Tương lai của đất nước chúng ta hiện đang bị đe dọa.”

Tuệ Minh biên dịch

FULL SERVICE REAL ESTATE

ORANGE COUNTY • LOS ANGELES • RIVERSIDE

(Over 36 years R.E. Professional Investment Consultant)



TOM TUAN NGO
RE BROKER
RE APPRAISAL
CA DRE Lic #00979913



Email: Tngo171@yahoo.com
Tel: (714) 759-6699

• Mua bán nhà, Townhouse, Apartment, Commercial, đầu tư, vay mượn địa ốc

• List nhà bán cho Quý vị với lệ phí đặc biệt

• Định giá nhà bán cho Quý vị miễn phí

• Thu hút mới lên thị trường mỗi ngày

• MUA NHÀ VỪA Ý, BÁN NHÀ NHANH VỚI GIÁ CAO, QUÝ VỊ SẼ HÀI LÒNG

• LOAN, mua nhà, tài trợ với lệ phí và tiền lãi thấp tùy theo trường hợp mỗi khách hàng

• Với 36 năm kinh nghiệm, thành tâm, uy tín

• Tham khảo, hướng dẫn hoàn toàn miễn phí

9972 Bolsa Ave, Suite 100, Westminster, CA 92683




Newton Bui, D.D.S. & Associates

14331 Euclid St, Ste 101, Garden Grove, CA 92843

Dịch Vụ / Our Services:

- Nha Khoa Gia Đình/ Family Dentistry.
- Cấy Răng & Thẩm Mỹ/ Implant & Cosmetic
- Làm Răng Giả, Lấy Gân Máu, Giải Phẫu.
- Chữa Trị Nướu Răng.
- Trám Răng.



Doctor of Dental Surgery
Bác Sĩ Nha Khoa

Về Chúng Tôi/ About Us:

- Tốt nghiệp Doctor of Dental Surgery tại University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Bachelor of Science tại University of California, Irvine.
- Hội viên của Orange, California và American Dental Association.

Giờ làm việc :
Thứ 2,3,5,6: 10 am - 6 pm
Thứ 7: 9 am - 1 pm
Thứ 4: Nghỉ

(714) 554 - 4413

Công dân Nga và Trung Quốc gia tăng ở biên giới làm dấy lên mối lo ngại về an ninh

Tiếp theo từ trang 1

Chấp pháp, và Tình báo tổ chức – một số nhà lập pháp đã bày tỏ lo ngại về những nguy cơ tiềm tàng mà một biên giới không an toàn đặt ra cho Hoa Kỳ.

Trong phiên điều trần, Dân biểu August Pfluger (Cộng Hòa-Texas), đã lên tiếng cảnh báo và chia sẻ thông tin quan trọng liên quan đến các vụ chạm trán công dân ngoại quốc đến từ nhiều quốc gia đáng quan tâm.

Ông Pfluger cho hay, “Tôi lo ngại rằng sự hỗn loạn ở biên giới Tây Nam có thể bị các chế độ bài xích Hoa Kỳ lợi dụng – không chỉ có thể, mà còn đang thực sự xảy ra.”

“Trong khi đó, CHND Trung Hoa và các địch thủ ngoại quốc của chúng ta đang mở rộng phạm vi ảnh hưởng của họ ở Mỹ Latinh, ngay tại sân sau của chúng ta... Có những tác động rõ ràng đến An ninh Nội địa của Hoa Kỳ.”

Ông Pfluger nhấn mạnh cuộc khủng hoảng di cư đang gia tăng về quy mô là hệ quả của các quyết định chính sách của chính phủ, dẫn đến sự gia tăng đáng kể số vụ chạm trán ở biên giới Tây Nam. Mọi quan tâm đặc biệt là những cuộc chạm trán đó liên quan đến các nhân đến từ nơi mà ông gọi là Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (CHND Trung Hoa) và Nga.

Ông cho biết một số văn phòng cảnh sát cấp quận đã báo cáo về việc bắt giữ nhiều đối tượng có giá trị cao từ Trung Quốc, những người sau đó đã bị FBI bắt giữ, đồng thời trích dẫn dữ liệu từ CBP cho thấy xu hướng gia tăng các cuộc chạm trán trong tài khóa 2023 với công dân từ các châu lục khác nhau khi tuần tra dọc theo biên giới Tây Nam.

“Trong bảy tháng đầu tiên của tài khóa 2023, lực lượng tuần tra biên giới Hoa Kỳ dọc theo biên giới Tây Nam của chúng tôi đã bắt gặp hơn 9,711 công dân Trung Quốc, nhiều hơn gấp

nhiều lần so với ba năm trước đó,” ông Pfluger cho biết, đồng thời cảnh báo rằng “tình trạng hỗn loạn ở biên giới Tây Nam có thể bị các chế độ bài xích Hoa Kỳ lợi dụng.”

Nhà lập pháp này tiếp tục nhấn mạnh rằng sức ảnh hưởng ngày càng bành trướng của Trung Quốc và các địch thủ ngoại quốc khác ở Mỹ Latinh đặt ra những tác động rõ ràng đến an ninh nội địa của Hoa Kỳ. Vị chủ tịch ủy ban này nhấn mạnh thêm nhu cầu cấp thiết phải giải quyết các thách thức an ninh liên quan đến các lãnh đạo nhà nước trong khu vực.

Trong tuyên bố khai mạc của mình, ông Pfluger nhấn mạnh mối quan hệ về kinh tế và an ninh của Trung Quốc với các nước Mỹ Latinh như Brazil và Venezuela. Ông cũng nêu bật khoản viện trợ lớn mà Trung Quốc cung cấp, với các khoản vay lên tới khoảng 137 tỷ USD được để nghị cho khu vực này.

Venezuela nổi lên là bên hưởng lợi chính, nhận khoản vay khoảng 60 tỷ USD. Đây có thể được xem là một vấn đề, nếu xét đến sự hợp tác về quân sự và an ninh của Trung Quốc, trong đó có thương vụ bán vũ khí trị giá 615 triệu USD cho Venezuela từ năm 2009 đến 2019.

Mối lo ngại về công dân Nga

Các cuộc chạm trán với công dân Nga cũng tăng mạnh với xu hướng tinh tiến trong bảy tháng đầu năm tài khóa 2023.

Theo thông tin được các nhà lập pháp cung cấp, trong năm 2021, CBP đã báo cáo chỉ có 4,103 cuộc chạm trán với các công dân Nga dọc theo đường biên giới Tây Nam của chúng ta. Tuy nhiên, con số đó đã tăng lên 21,763 vụ trong tài khóa 2022 và hơn 33,000 vụ trong bảy tháng đầu tài khóa 2023.

Ngoài ra, ông Pfluger đã đề cập đến các hoạt động thông đồng của Nga với

các chế độ độc tài bài xích Hoa Kỳ, chẳng hạn như Venezuela, Nicaragua, và Cuba. Ông trích dẫn các trường hợp Nga giúp Venezuela né tránh các lệnh trừng phạt bằng cách sử dụng các công ty do nhà nước kiểm soát để vận chuyển dầu của Venezuela.

Chủ tịch ủy ban cũng lưu ý đến sự tham gia của Tập đoàn Wagner – một nhà thầu quân sự tư nhân của Nga – đang tìm cách gây tổn hại ảnh hưởng của Hoa Kỳ cũng như thể hiện mình là một bên trung gian hòa giải và là đối tác an ninh cho các quốc gia bài xích Mỹ. Tập đoàn Wagner được quan sát đang huấn luyện cho lực lượng vũ trang của Venezuela.

Ông Pfluger nhấn mạnh, mặc dù Iran đóng vai trò thứ yếu, nhưng những diễn biến gần đây cho thấy ý đồ khẳng định quyền lực của Iran trong khu vực này. Việc các chiến hạm Iran cập cảng ở Rio de Janeiro, Brazil, báo hiệu sự hiện diện ngày càng mở rộng của Iran.

Ông Pfluger kết luận bằng cách nhấn mạnh tầm quan trọng sống còn của việc hiểu những thách thức và mối đe dọa an ninh do các tác nhân nhà nước gây ra cho an ninh nội địa của Hoa Kỳ. Ông kêu gọi ủy ban nhanh chóng giải quyết những mối lo ngại này và tìm mọi cách để giảm thiểu rủi ro mà những tác nhân này gây ra.

Lời chứng của chuyên gia

Ông Christopher Hernandez-Roy, Phó Giám đốc kiểm Thành viên Cao cấp tại Trung tâm Nghiên cứu Chiến lược và Quốc tế cũng bày tỏ những lo ngại giống ông Pfluger.

Ông Hernandez-Roy khẳng định rằng các tác nhân đó đặt ra những thách thức đan xen cho khu vực và rộng hơn là an ninh của Hoa Kỳ.

Chuyên gia này đã nói rằng mặc dù mỗi bên sở hữu những khả năng và mục tiêu dài hạn khác nhau, nhưng họ thường phối hợp theo cả cách



CHARLOTTE CUTBERTSON/THE EPOCH TIMES

không chính thức lẫn chính thức để thách thức tầm ảnh hưởng của Hoa Kỳ trong khu vực.

Theo ông Hernandez-Roy, khi mà Moscow, Bắc Kinh, và Tehran tăng thành các mục tiêu địa chính trị cũng như thể giới quan khác nhau. Họ đã cho thấy mức độ đồng nhất đáng báo động khi nói đến những cố gắng gây bất hòa và chia rẽ bên trong Hoa Kỳ.

Chuyên gia này tiếp tục nói rằng sự hiện diện của các chế độ độc tài ở phía Tây Bán cầu đang tạo bàn đạp cho các chế độ độc tài ở ngoài bán cầu nhằm mở rộng ảnh hưởng của họ, từ đó lôi kéo, quyến rũ, và thao túng các quốc gia khác trong khu vực hầu làm suy yếu mỗi bang quốc của họ ở Hoa Kỳ, thường là trao quyền cho các lực lượng phản dân chủ trong quá trình này.

Ông Hernandez-Roy nói: “Cách tiếp cận dựa trên nguồn tài toàn diện với các quốc gia Mỹ Latinh và Caribe là rất cần thiết nếu khu vực này muốn được an toàn, dân chủ, và thịnh vượng.”

“Vi dụ, điều này sẽ bao gồm việc sửa đổi các quy tắc của Doanh nghiệp Tài chính Phát triển (DFC) để cho phép tài trợ cho các dự án ở các quốc gia có thu nhập trung bình trong khu vực, đặc biệt là xét đến sự chênh lệch lớn về sự phát triển ở các quốc gia khác nhau trong khu vực châu Mỹ Latinh và khu vực Caribe.”

FBI đã không phúc đáp ngay yêu cầu bình luận của The Epoch Times.

Hồng Ân biên dịch

▲ Cảnh sát của Quận Kinney bắt giữ một người nhập cư bất hợp pháp đang được vận chuyển trái phép từ biên giới Hoa Kỳ-Mexico qua Quận Kinney, Texas, ngày 10/09/2022.

Gan Jing World khánh thành tòa nhà mới nhân dịp kỷ niệm một năm thành lập

Terri Wu

MIDDLETOWN, New York — Trong vòng chưa đầy một năm, Gan Jing World, một nền tảng truyền thông xã hội mới, đã xây dựng một cơ sở hạ tầng vững chắc với trung tâm dữ liệu và máy chủ đám mây riêng để tạo điều kiện cho thế nghiệm không bị kiểm duyệt, theo phó chủ tịch điều hành công nghệ của công ty James Qiu.

Theo trang web của công ty, Gan Jing có nghĩa là kiến tịnh, và nền tảng này cam kết cung cấp nội dung “không chứa yếu tố bạo lực, khiêu dâm, tội phạm hoặc gây hại.” Ông Qiu cho biết thị trường đã có những phản hồi tốt; nền tảng truyền thông xã hội mới này đã đạt được hơn 30 triệu lượt xem trong vòng chưa đầy một năm.

Thời điểm xây dựng trụ sở mới của công ty khởi nghiệp này – được gọi là MT0, hay Middletown Zero – trùng với dịp kỷ niệm một năm thành lập. Hơn 200 người đã tham dự sự kiện này, trong đó có các chính trị gia địa phương, các nhà lãnh đạo doanh nghiệp và cộng đồng, cũng như những người sáng tạo nội dung. Nhiều khách cho biết họ được tiếp thêm năng lượng trước tinh thần kinh doanh và thiện chí chung muốn sử dụng công nghệ cho mục đích tốt.

Ông Nick Janicki, giám đốc quan hệ truyền thông của nền tảng này cho biết, “Nếu quý vị tin vào một nước Mỹ tốt đẹp, hãy đến với Gan Jing World. Nếu quý vị tin vào thế hệ tương lai, hãy đến với Gan Jing World; nếu quý vị tin vào các giá trị truyền thống và văn hóa Thần truyền, hãy đến với Gan Jing World.” Ông Janicki đã kêu gọi các vị khách truyền bá thông điệp này.

“Đây là một nền tảng sẽ phát triển rất, rất nhanh, và về căn bản, đây là điều mà nhân loại rất cần,” ông nói thêm.

Phương pháp tiếp cận ‘con người là trên hết’

Bà Sherry Yin, phó chủ tịch điều hành kinh doanh, đã nói tóm tắt cách tiếp cận của Gan Jing là “con người là trên hết.” Đặt các giá trị truyền thống lên trên công nghệ là giá trị cốt lõi của tập đoàn này.

Theo ông Qiu, trong một xã hội được thúc đẩy bởi công nghệ, ông và các đồng nghiệp của ông nhận thấy một nhu cầu là cần phải “khôi phục các giá trị truyền thống và các hệ thống đạo đức vốn thường bị lu mờ.” Khi mạng xã hội thu hút sự chú ý của các bậc cha mẹ trong thời gian phong tỏa vì đại dịch, ông cũng chú ý đến chứng nghiện của giới trẻ và cách mà thế giới ảo có thể tạo ra sự phân cực trong nhận thức của một người do các thuật toán để xuống nội dung.

“Điểm khởi đầu của một công ty công nghệ là rất quan trọng khi xem xét các giá trị đạo đức và một thứ cần thiết để xây dựng thế hệ tương lai,” ông Janicki nhắc lại.

Theo ông Qiu, một cựu giám đốc điều hành của Apple, các công ty

ở Thung lũng Silicon khởi nghiệp bằng công nghệ, và các thuật toán không phân biệt nội dung tốt hay xấu mà là dựa trên mức độ phổ biến. Tuy nhiên, Gan Jing tổ chức nội dung theo cách khác, thể hiện thiết kế riêng bằng cách bắt đầu với các giá trị truyền thống và sử dụng công nghệ để khôi phục các giá trị này.

Ông nói với The Epoch Times rằng Gan Jing đã xây dựng điều mà họ gọi là “kiến trúc thông tin”: “Kiến trúc nội dung tương tự như kiến trúc thành phố truyền thống vậy. Ví như, quý vị đến một thành phố, quan sát kiến trúc, và nhận ra đây là tòa thị chính. Vì vậy xung quanh khu vực này, một tòa nhà có lẽ là một tòa nhà chính phủ. Và một con đường khác trông giống như một khu tài chính.”

Ông nói, bên trong trang web của Gan Jing, nội dung tập hợp xung quanh một siêu cấu trúc hoặc cấu trúc nền tảng như vậy. Do đó, thuật toán của Gan Jing cho phép người xem nội dung thiết lập các danh mục họ muốn tìm hiểu để công nghệ có thể trợ giúp họ nhằm tạo thuận tiện cho việc học hỏi của họ.

Bảo vệ người dùng

Bà Sherry Yin là một giám đốc điều hành khác đã chuyển từ Thung lũng Silicon đến Thung lũng Hudson để gia nhập Gan Jing. Giống như các đồng sự của mình, bà cũng muốn làm cho công nghệ đem lại lợi ích cho xã hội.

Bà cam kết “không bao giờ bán dữ liệu người dùng” và nói rằng quyền riêng tư của người dùng là ưu tiên hàng đầu của Gan Jing. “Chúng tôi thu thập lượng dữ liệu người dùng tối thiểu nhất so với các nền tảng khác. Chúng tôi để cho người dùng tự do truy cập trang web của chúng tôi và tải nhu liệu ứng dụng của chúng tôi xuống mà không cần ghi danh,” bà nói với các quan khách, đồng thời cho biết thêm rằng Gan Jing chỉ thu thập dữ liệu theo quy định. “Chúng tôi không chủ động thu thập thông tin người dùng hoặc theo dõi hành vi của người dùng.”

“Với trọng tâm về dữ liệu riêng tư của mình, chúng tôi bảo đảm quyền riêng tư của người dùng và duy trì cam kết về các thế nghiệm không có sự kiểm duyệt. Giải pháp đảm bảo máy tấn tiến của chúng tôi bảo vệ dữ liệu người dùng khỏi các mối đe dọa và ngăn chặn truy cập trái phép,” bà nói thêm. “Thuật toán của chúng tôi tìm cách phát triển cách suy nghĩ của mọi người bằng cách giới thiệu cho họ cách lập trình và các chủ đề giúp mở rộng kiến thức và nuôi dưỡng tâm hồn họ.”

‘Thực hiện đúng lời hứa’

Nhiều quan khách đã bày tỏ niềm hân hoan trước tầm nhìn và sự phát triển của Gan Jing.

Ông Joseph DeStefano, thị trưởng thành phố Middletown cho biết: “Sự xuất hiện của công ty công nghệ cao này đem lại vô số cơ hội phát triển kinh tế và tạo việc làm cho thành phố của chúng ta.”



Gan Jing World tổ chức lễ khai trương tòa nhà trụ sở đầu tiên, có tên là “MT0” hoặc “Middletown Zero,” tại Middletown, New York, hôm 22/06/2023.



▲ Gan Jing World tổ chức lễ khai trương tòa nhà trụ sở đầu tiên, có tên là “MT0” hoặc “Middletown Zero,” tại Middletown, New York, hôm 22/06/2023.



1



2



3



4

1. Ông Joseph DeStefano, thị trưởng của Middletown, trình bày tại lễ khai trương tòa nhà trụ sở đầu tiên của Gan Jing World; 2. Ông Joseph Paone (trái), một đại diện từ văn phòng của Dân biểu Patrick Ryan (Dân Chủ-New York), trao bằng tưởng lục của nghị sĩ cho ông Nick Janicki, giám đốc quan hệ truyền thông của Gan Jing World, tại lễ khai trương tòa nhà trụ sở đầu tiên của công ty; 3. Ông James Qiu, phó chủ tịch điều hành công nghệ của Gan Jing World, trình bày tại lễ khai trương tòa nhà trụ sở đầu tiên của công ty; 4. Bà Sherry Yin, phó chủ tịch điều hành kinh doanh của Gan Jing World, trình bày tại lễ khai trương tòa nhà trụ sở đầu tiên của công ty có tên là “MT0” hoặc “Middletown Zero,” tại Middletown, New York, hôm 22/06/2023.

Ông cho biết một năm trước ông đã được hứa hẹn về sự phát triển nhanh chóng [của Gan Jing World] và một tòa nhà mới nhanh chóng được khai trương bằng cách phung hối một tòa nhà cũ – đây là điều mà ông gọi là “thực hiện đúng lời hứa.”

Ông Joseph Paone, một đại diện từ văn phòng của Dân biểu Patrick Ryan (Dân Chủ-New York), đã lớn lên ở thành phố Middletown. Ông đánh giá cao những giá trị cốt lõi của Gan Jing: “Ngay cả khi quý vị không phải là một công ty công nghệ, thì Gan Jing đại diện cho những lý tưởng và giá trị thông qua chính tên gọi của mình – cách dịch chính xác tên của nền tảng này là sự thuận



▲ Logo của công ty khởi nghiệp Gan Jing World.

khuyết. Những gì mà tên gọi này đại diện chính là các nguyên tắc định hướng gồm không bạo lực, không tội phạm, không khiêu dâm, không ma túy. Bất kể trình độ công nghệ của quý vị là gì, thì quý vị đều có thể ủng hộ những lý tưởng như thế này.”

Nhã Đan biên dịch

GREENBUILD Technologies

MÁY LẠNH – MÁY SỬI – HỆ THỐNG ĐIỆN

Biz license # 02900058

Hành nghề 25 năm, Chuyên nghiệp, Tận tâm

Chuyên thiết kế, lắp mới và sửa chữa cho cơ sở thương mại, nhà xưởng, tư gia:

- Hệ thống máy lạnh, máy sưởi (central AC, central heat)
- Hệ thống điện, nước và thông gió...
- Nâng công suất đồng hồ điện, thay mới main panel...

FREE ESTIMATE

1. Máy cũ sử dụng lâu ngày, không an toàn cho sức khỏe
2. Hao tổn năng lượng (tiền điện, gas...)
3. Dễ xảy ra nguy cơ cháy nổ khi xài heater
4. Rắt tốn kém vì phải sửa chữa nhiều lần

ƯU ĐÃI

- Mua lại máy lạnh, máy sưởi cũ, up to \$500, khi khách hàng đổi máy mới*
- Đổi cũ lấy mới*

NHANH TAY NHẬN NGAY ƯU ĐÃI (Số lượng có hạn)

Gọi cho John Le:

714.234.4605

*Xin gọi ngay để biết thêm chi tiết

TUONG SHOES REPAIR

TIỆM SỬA CHỮA GIÀY, DÉP

Chúng tôi sửa chữa, đánh bóng, làm sạch tất cả các loại giày, dép, giày cao gót, boot, sandals,...

- Sửa chữa các loại túi xách hàng hiệu làm bằng nhiều chất liệu khác nhau như da,...

(714) 677 - 7690

Địa Chỉ: 9902 Bolsa Ave, Westminster, CA 92683

TT PHARMACY

9091 Edinger Ave, Ste B, Westminster, CA 92683

(714) 622-5549

KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH

- Có đầy đủ các loại thuốc.
- Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
- Có tiêm phòng các loại vắc xin* (Xin liên hệ để biết thêm chi tiết)
- Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa để dàng, nhanh chóng.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal.
- Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.
- Giao thuốc tận nhà, miễn phí.



Giờ mở cửa:

Thứ 2,3,5,6 : 10 AM – 6 PM

Thứ 7 : 10 AM – 2 PM

Chủ nhật & Thứ 4 : Nghỉ

TẬN TÂM

CHẤT LƯỢNG

UY TÍN

Hoa Kỳ: Lo ngại về lạm phát đình trệ khi giá cả vẫn cao và nền kinh tế chậm chạp

Naveen Athrappully

Do nền kinh tế Mỹ tiếp tục gặp khó khăn với lạm phát cao và tăng trưởng kinh tế yếu, những lo ngại đất nước này sẽ rơi vào trạng thái lạm phát đình trệ đã xuất hiện.

Lạm phát đình trệ là một chu kỳ kinh tế được đánh dấu bằng tăng trưởng GDP chậm, lạm phát cao, và tỷ lệ thất nghiệp cao. Các nhà hoạch định chính sách thường gặp khó khăn trong việc giải quyết tình trạng như vậy bởi vì bất kỳ nỗ lực nào nhằm thúc đẩy hoặc kiểm soát một yếu tố đều làm cho những yếu tố khác trở nên xấu đi hơn. Hoa Kỳ đã trải qua lạm phát đình trệ vào những năm 1970, nhưng chưa từng trải qua một lần nào khác kể từ đó. Nhưng giờ đây, các chuyên gia đang trở nên lo lắng. Cả ba dữ liệu kinh tế có liên quan – tăng trưởng GDP, lạm phát, và tỷ lệ thất nghiệp – cho thấy lạm phát đình trệ có thể sắp xảy ra.

Sau sự phục hồi hậu đại dịch, Hoa Kỳ đã ghi nhận mức tăng trưởng GDP thấp trong năm trước. Hai quý đầu năm 2022 đã ghi nhận mức tăng trưởng âm. Mặc dù quý 3 chứng kiến GDP tăng 3.2%, nhưng đó đã là tốc độ tăng trưởng



▲ Chủ tịch Hội đồng Thống đốc Dự trữ Liên bang Jerome Powell trong cuộc họp báo tại tòa nhà Dự trữ Liên bang ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 22/03/2023.

chậm thứ hai kể từ quý 3 năm 2020.

Ngoài ra, tốc độ tăng trưởng hàng quý đã giảm kể từ quý 3 năm 2022, giảm từ 3.2% xuống 2.6% trong quý 4, sau đó xuống 1.3% trong quý 1 năm 2023.

Về yếu tố lạm phát, ngay cả khi tỷ lệ lạm phát hàng năm đã giảm xuống 4% hồi tháng 05/2022 sau khi đạt mức cao nhất 9.1% vào tháng 06/2022, thì con số này vẫn cao hơn mục tiêu 2% của Fed.

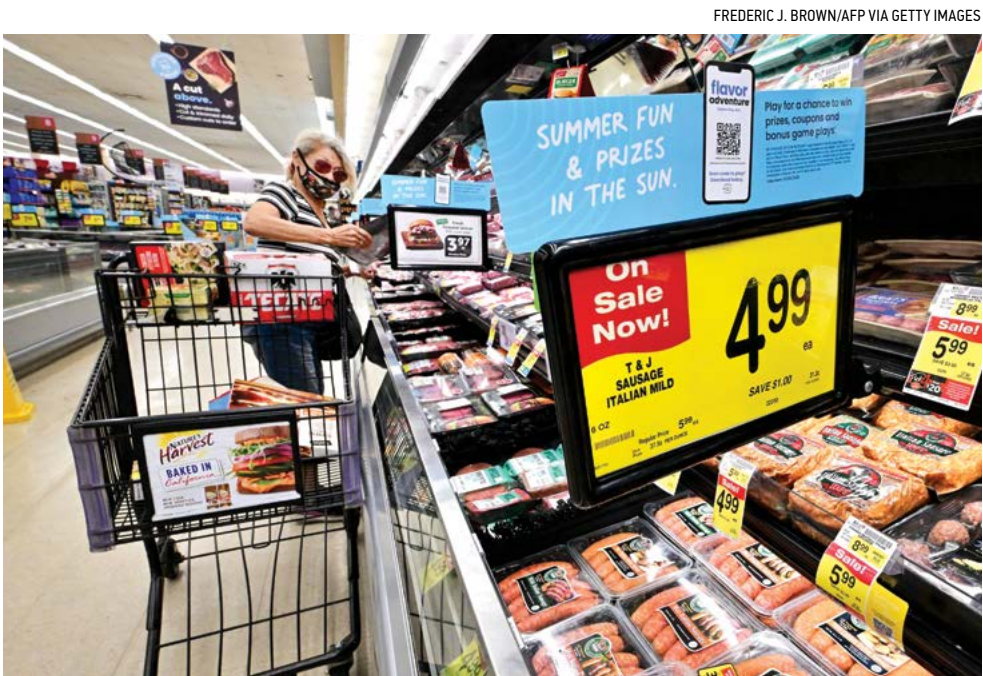
Lạm phát thường niên cao hơn gấp đôi tỷ lệ 1.4% hồi tháng 01/2021 khi ông Joe Biden trở thành tổng thống. Kể từ tháng 04/2021, lạm phát thường niên là ở mức bằng hoặc trên 4% mỗi tháng.

Với lạm phát đình trệ, người Mỹ phải chật vật với chi phí sinh hoạt liên tục tăng và cơ hội việc làm thấp hơn.

Về tỷ lệ thất nghiệp, tỷ lệ này là ở mức bằng hoặc cao hơn 3.4% trong hơn một năm. Hồi tháng 05/2023, tỷ lệ thất nghiệp đã chạm 3.7%, là mức cao nhất trong một năm.

Lạm phát đình trệ của những năm 1970 chủ yếu là hệ quả của ba sự kiện: chính sách ôn hòa của Fed chấp nhận lạm phát cao để đối lấy tỷ lệ thất nghiệp thấp hơn; tăng chi tiêu của chính phủ do Chiến tranh Việt Nam, và tài trợ cho các chương trình xã hội; và giá cả tăng cao do lệnh cấm vận dầu mỏ và giá cả hàng hóa tăng cao.

Hiện tại, nền kinh tế Hoa Kỳ đang trải qua một tình trạng tương tự. Thay vì chịu đựng, Fed hiện đang đốc toàn lực để chống lạm phát, ngay cả khi phải trả giá bằng việc làm ít hơn. Chỉ tiêu của chính phủ đã tăng lên trong những năm qua do đại dịch COVID-19, trong khi giá cả hàng hóa vẫn tăng cao. Bối cảnh này về căn bản khiến lạm phát đình trệ có thể xảy ra.



▲ Khách mua hàng tại một cửa hàng thực phẩm ở Alhambra, California, vào ngày 13/07/2022.

Cảnh báo lạm phát đình trệ
Nhiều chuyên gia kinh tế đã gióng lên hồi chuông cảnh báo về khả năng Hoa Kỳ phải đối diện với một tình trạng lạm phát đình trệ. Trở lại hồi tháng Tư, nhà kinh tế học Mohamed El-Erian đã cảnh báo trong một bài viết trên Financial Times rằng hàng loạt ngân hàng sụp đổ hồi tháng Ba đã làm tăng nguy cơ suy thoái và lạm phát đình trệ ảnh hưởng đến nước Mỹ.

Ông viết: “Bảo động với đèn đỏ nhấp nháy khi hệ thống ngân hàng Hoa Kỳ bị rút tiền hàng loạt ở ạt, được gọi là lấy lan tài chính theo ngôn ngữ kinh tế, đang ở phía sau chúng ta.”

“Thay vào đó, màu đỏ đã chuyển thành màu vàng nhấp nháy do lấy lan diễn tiến chậm hơn, chủ yếu vì việc cấp tín dụng cho nền kinh tế bị ngăn lại, thì càng làm tăng nguy cơ không chỉ suy thoái mà còn cả lạm phát đình trệ.”

Trong một podcast ngày 20/04, cựu Bộ trưởng Tài chính Lawrence Summers cũng nói rằng lạm phát đình trệ là một “rủi ro thực sự” của nền kinh tế Hoa Kỳ. “Với mức lạm phát như lúc này và áp lực về nền kinh tế suy trầm, tôi khá chắc chắn rằng lạm phát đình trệ là một nguy cơ rõ ràng ngay lúc này, nhưng đang bị đánh giá thấp trên các tài trường.”

Tăng lãi suất và lạm phát đình trệ
Fed đã tăng mạnh lãi suất trong năm qua trong một nỗ lực để kiểm chế lạm phát, do đó đã đẩy lãi suất căn bản từ 0.5% hồi tháng 04/2022 lên mức hiện tại là 5.0–5.25%.

Trong tháng Sáu, Fed giữ nguyên lãi suất, chấm dứt chuỗi 10 lần tăng liên tiếp. Tuy nhiên, Fed đã thừa nhận rằng hai đợt tăng lãi suất nữa có thể diễn ra trong năm nay.

Trong một hội nghị Trực tuyến về Rủi ro ở London hôm 07/06, ông Anil Jhangiani, người đứng đầu bộ phận giám sát rủi ro đầu tư tại USS Investment Management, đã nêu lên những lo ngại rằng tình trạng lạm phát đình trệ có thể khiến các ngân hàng trung ương phải tiếp tục tăng lãi suất và do đó có nguy cơ phạm “nhiều sai lầm hơn về chính sách.”

Ông nói thêm, theo Risk.net, “Nếu các ngân hàng trung ương vẫn cán tăng lãi suất vào năm 2023, và tình trạng lạm phát đình trệ kéo dài, thì điều đó thực sự có khả năng sẽ ảnh hưởng đến đầu tư cả bằng trái phiếu và cổ phiếu.”

“Nếu chúng ta ở trong một thế giới lạm phát đình trệ lâu hơn, chắc chắn sẽ dẫn đến nhiều bất mãn và vòng xoáy lương bóng – một phần những gì mà chúng ta đang chứng kiến hiện nay – và tôi nghĩ tình huống đó chỉ có thể làm trầm trọng thêm rủi ro về chính trị.”

Với lạm phát đình trệ, người Mỹ phải chật vật với chi phí sinh hoạt liên tục tăng và cơ hội việc làm thấp hơn. Khi nền kinh tế trì trệ và chi phí cao, thì các công ty có xu hướng sa thải nhân viên. Cả công ty và cá nhân sẽ phải chi nhiều tiền hơn để trả nợ.

Văn Du biên dịch

Tiền gửi không được bảo hiểm tại các ngân hàng Hoa Kỳ giảm gần 600 tỷ USD

Các con số trong quý đầu tiên cho thấy sự sụt giảm niềm tin vào hệ thống ngân hàng

Naveen Athrappully

Tiền gửi không được bảo hiểm tại các ngân hàng Hoa Kỳ đã giảm gần 600 tỷ USD trong quý đầu tiên của năm 2023, tiếp tục xu hướng giảm tiến gửi bắt đầu vào năm ngoái, cho thấy niềm tin của người gửi tiền vào hệ thống ngân hàng giảm sút.

Một báo cáo Thông tin Thị trường Toàn cầu của S&P hôm 12/06 cho biết: “Tiền gửi không có bảo hiểm của các ngân hàng Hoa Kỳ đã giảm kể từ quý đầu tiên của năm 2022, cả về số lượng tiền gửi không được bảo hiểm và tỷ lệ phần trăm của tổng số tiền gửi. Mức giảm theo quý mới đây nhất là mức giảm nhanh nhất từ trước đến nay.”

Tính đến ngày 21/03, tiền gửi không được bảo hiểm tại các ngân hàng lên tới 7.118 ngàn tỷ USD, giảm 597.49 tỷ USD, tức là 44.9%, so với ngày 31/12/2022. Tiền gửi [nói chung cũng] giảm 47% so với một năm trước đó.

Một khoản tiền gửi không được bảo hiểm là khoản tiền gửi vượt quá giới hạn bảo hiểm tiền gửi 250,000 USD của Tổng Công ty Bảo hiểm Tiền gửi Liên bang (FDIC).

Mức giảm tiền gửi hàng quý “nhanh nhất” này diễn ra trong bối cảnh một cuộc khủng hoảng ngân hàng gây ra bởi sự sụp đổ của ngân hàng Silicon Valley Bank (SVB) hồi đầu tháng Ba. Điều này gây áp lực lớn lên các ngân hàng, làm dấy lên lo ngại rằng nhiều ngân hàng sẽ có nguy cơ sụp đổ. Sự sụp đổ của ngân hàng Signature Bank đã diễn ra theo sau sự sụp đổ của SVB.



▲ Một nhân viên bảo vệ theo dõi một khách hàng rời văn phòng Ngân hàng Silicon Valley Bank tại Santa Clara, California hôm 13/03/2023.

Không giống như những người gửi tiền có bảo hiểm, những người gửi tiền không có bảo hiểm có thể mất một phần tiền gửi nếu ngân hàng sụp đổ. Thực tế này đưa đến một sự khuyến khích người gửi tiền không có bảo hiểm rút tiền trong trường hợp có bất kỳ dấu hiệu nào về khó khăn của nền kinh tế hoặc của ngân hàng.

Theo S&P Global, trong số 25 ngân hàng mà tiền gửi ít nhất 25 tỷ USD tài sản, thì có 20 trong số đó đã báo cáo sự sụt giảm hàng quý về tiền gửi không được bảo hiểm.

Trong số 4 đại ngân hàng (Big Four) ở Mỹ chỉ có JPMorgan Chase đã báo cáo có sự gia tăng tiền gửi không có bảo hiểm, với mức tăng 1.9%. S&P Global cho rằng điều đó là do JPMorgan Chase mua lại ngân hàng First Republic Bank.

Ba trong số Big Four còn lại – thì Citigroup, Wells Fargo, và Bank of America – đều báo cáo sự sụt giảm về các khoản tiền gửi không được bảo hiểm.

Trong số các ngân hàng được S&P Global phân tích, khoản tiền gửi không có bảo hiểm hàng quý giảm nhiều nhất được ghi nhận ở BankUnited với mức 28.6%.

Báo cáo viết, “First-Citizens Bank

& Trust Co. Inc. đã công bố mức tăng hàng quý lớn nhất khi số tiền gửi không được bảo hiểm của họ tăng hơn gấp đôi sau khi mua lại tất cả tiền gửi của khách hàng và một số khoản nợ khác của ngân hàng Silicon Valley Bridge Bank.”

Ảnh hưởng của việc tăng lãi suất của Fed

Theo một báo cáo Hồ sơ Ngân hàng Hàng quý của FDIC, trong khi tiền gửi không được bảo hiểm đã giảm trong quý đầu tiên, thì xu hướng ngược lại có thể thấy ở tiền gửi được bảo hiểm.

Theo phân tích của FDIC, từ quý 4 năm 2022 đến quý 1 năm 2023, tổng tiền gửi đã giảm 472.1 tỷ USD, tương đương 2.5%, được gọi là “mức giảm lớn nhất được báo cáo” trong Hồ sơ Ngân hàng Hàng quý kể từ năm 1984.

Một khoản tiền gửi không được bảo hiểm giảm 663.3 tỷ USD là “nguyên nhân chính” dẫn đến sự sụt giảm hàng quý trong tổng số tiền gửi. Trái lại, ước tính tiền gửi được bảo hiểm đã tăng 255.1 tỷ USD trong giai đoạn này.

Tiền gửi giảm cũng liên quan đến việc tăng lãi suất của Fed. Trong một bài đăng trên Twitter hôm 11/06, ông Jim Bianco, chủ tịch của Bianco Research, đã lưu ý rằng khoảng 1.4 ngàn tỷ USD đã rời khỏi các tài khoản tiền gửi kể từ tháng 03/2022, khi Fed công bố lần tăng lãi suất đầu tiên trong chu kỳ hiện tại.

Trong số 1.4 ngàn tỷ USD, 900 tỷ USD được chuyển vào quỹ thị trường tiền tệ (Money Market) trong khi 500 tỷ USD được chuyển sang chứng chỉ tiền gửi (Certificate of Deposit)

Ông Bianco cho biết: “Chu kỳ tăng lãi suất đã mở ra mức chênh lệch lớn nhất giữa thị trường tiền tệ và lãi suất

tiền gửi kể từ khi bankrate.com bắt đầu đo lường con số này vào năm 1998.”

“Việc nhiều người tiếp tục rời ngân hàng là hợp lý. Thật không hợp lý khi nói rằng ‘mọi thứ đang ổn định’. Thực tế cho thấy lãi suất 4.5% không còn hấp dẫn đối với người gửi tiền. Mức lãi suất đó không có ý nghĩa gì. ‘Sự rời khỏi ngân hàng’ vẫn tiếp tục.

Tiền gửi có kỳ hạn tăng

Theo một phân tích ngày 05/06 của công ty nghiên cứu Risk Quantum, tiền gửi có kỳ hạn tại 22 ngân hàng Hoa Kỳ đã tăng gần 1/3 trong quý đầu tiên của năm 2023, trái ngược với xu hướng giảm chung. Tiền gửi có kỳ hạn là tiền gửi được chọn lại trong một thời hạn cố định.

Theo phân tích nêu trên, trong khi tổng số tiền gửi giảm 2.6%, thì tiền gửi giữ trong một khoảng thời gian cố định tăng 32%.

Trong 14 ngân hàng nhỏ hơn, tiền gửi có kỳ hạn tăng 36.5%. Risk Quantum lưu ý, mặc dù tiền gửi có kỳ hạn đã tăng lên trong năm qua, nhưng chỉ mỗi tăng đột biến vào quý 1 năm 2023.

Công ty này ước tính rằng hành động thúc đẩy tiền gửi có kỳ hạn của các ngân hàng có thể là một phản ứng đối với mối lo ngại về thanh khoản mà ngành phải đối mặt. Vì tiền gửi có kỳ hạn sẽ tồn tại trong một khoảng thời gian cố định, không thể được rút ra dễ dàng như tiền gửi không kỳ hạn.

Tuy nhiên, công ty này cũng lưu ý rằng tiền gửi có kỳ hạn có rủi ro lớn đối với các ngân hàng vì có lãi suất cao hơn. Do đó, nếu lãi suất chung giảm, thì lãi suất tiền gửi có kỳ hạn cao hơn có thể là một thách thức tài chính đối với các tổ chức này.

Văn Du biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

EPOCH TIMES

NGÀY 30/06 — 06/07/2023

13



Sau chiến thắng tại Trenton, ông Washington đã sẵn sàng trở thành một Caesar. Tác phẩm “General George Washington at Trenton” (Tướng George Washington tại Trenton) năm 1792, do họa sĩ John Trumbull vẽ. Món quà của các Hiệp hội Cincinnati ở Connecticut; Đại học Yale.

LỊCH SỬ

NGÀI GEORGE WASHINGTON TRONG THẾ TIẾN THOÁI LƯƠNG NAN:

Trở thành Cato hay Caesar

Người Mỹ vĩ đại đã di qua con đường của La Mã như thế nào

Dustin Bass

Vào tháng 08/1755, George Washington được bổ nhiệm làm tổng tư lệnh Lục quân Lục địa của Virginia. Tuy nhiên, một năm sau đó, vị chỉ huy 25 tuổi này đã nổi giận vì không được bổ nhiệm vào hội đồng hoàng gia Anh Quốc. Ông cũng cảm thấy cay đắng về cách Anh quốc đối xử với những người họ Virginia của ông – những người đã “hành động chân chính và hy

sinh như những người lính”. Trung đoàn Virginia là lực lượng đầu tiên tham gia vào cuộc chiến tranh chống Pháp và người Mỹ Thổ Dân.

“Nỗ lực Phụng sự và Bảo vệ Tổ quốc của cậu phải đem lại niềm Vinh dự cho cậu; vì thế, hãy cầu nguyện đừng để bất kỳ sự tình không thể tránh khỏi nào làm người đi khai hoang. Trong suốt Trận Chiến Monongahela, hai chú ngựa của ông bị bắn và có bốn lỗ đạn trên mũ và đồng phục của ông. Vào cuối năm 1758, khi cuộc chiến vẫn còn vài năm mới kết thúc, ông vẫn sống sót sau các trận chiến, bệnh đậu mùa, sốt rét, bệnh lỵ và viêm màng phổi, và rồi ông Washington đã từ chức chỉ huy quân đội.

dành cho những vị Thủ lĩnh được quý mến với sự Tôn trọng lớn lao và được công nhận với lòng biết ơn.”

Viên chỉ huy Washington, người từng tham gia mở màn cuộc chiến tại Jumonville, không ngừng mạo hiểm mạng sống của mình cho Anh quốc và những người đi khai hoang. Trong suốt Trận Chiến Monongahela, hai chú ngựa của ông bị bắn và có bốn lỗ đạn trên mũ và đồng phục của ông. Vào cuối năm 1758, khi cuộc chiến vẫn còn vài năm mới kết thúc, ông vẫn sống sót sau các trận chiến, bệnh đậu mùa, sốt rét, bệnh lỵ và viêm màng phổi, và rồi ông Washington đã từ chức chỉ huy quân đội.

Xem tiếp trang 16

Điều khắc gia Frédéric Auguste Bartholdi ‘soi sáng thế giới’

Bob Kirchman

Điều khắc gia Frédéric Auguste Bartholdi từng viết: “Hoài bão duy nhất của tôi là khắc tên mình dưới chân của các vị nhân và phụng sự cho các ý tưởng vĩ đại.”

Ngày nay, ông Frédéric Auguste Bartholdi được biết đến nhiều nhất qua tác phẩm điêu khắc đồ sộ mà ông gọi là “La Liberté Éclairant le Monde” (Tượng Nữ thần Tự do Soi sáng Thế giới). Chúng ta biết đến tác phẩm này như là Tượng Nữ thần Tự do. Kể từ năm 1886, bức tượng theo trường phái tân cổ điển bằng đồng có chiều cao 151 foot (46 mét) này, đã đứng trên bệ cao nhìn ra bến cảng của New York. Bức tượng đồ sộ, biểu tượng cho nữ thần La Mã Libertas, được nâng đỡ bởi một dàn sắt do kỹ sư kết cấu người Pháp Gustave Eiffel xây dựng. Ông được nhiều người biết đến với công trình tháp Eiffel nổi tiếng ở thành phố Paris.

Vào năm 1871, khi đang thiết kế Tượng Nữ thần Tự do, ông Bartholdi đã viếng thăm Cảng New York và nhận thấy rằng Bedloe’s Island chiếm vị trí nổi bật. Ông sẽ đặt bức tượng ở phía trên pháo đài Fort Wood có hình ngôi sao. Pháo đài được xây dựng năm 1806 và mãi về sau được đặt tên theo một người anh hùng trong Chiến tranh Hoa Kỳ–Anh Quốc năm 1812. Từ chính giữa ngôi sao 11 cánh đó, kiến trúc sư Richard Morris Hunt thiết kế một bệ cao để nâng đỡ bức tượng này. Vào năm 1846, ông Hunt theo học tại trường Ecole des Beaux-Arts ở Paris – ngôi trường kiến trúc hàng đầu thế giới – nơi mà ông đã học phong cách kiến trúc hàn lâm được gọi là beaux-arts. Phổ biến từ giữa đến cuối thế kỷ 19, phong cách mỹ thuật beaux-arts dựa trên các nguyên lý và tiêu chuẩn thẩm mỹ của trường phái tân cổ điển kiểu Pháp, đồng thời kết hợp các yếu tố từ kiến trúc thời kỳ Phục Hưng và Baroque. Ông Hunt đã giới thiệu phong cách kiến trúc beaux-arts đến Mỹ quốc, thiết kế những dinh thự cho các gia tộc như nhà Vanderbilts và nhiều tòa nhà công cộng.

Chính trong chuyến viếng thăm Mỹ quốc năm 1871, ông Bartholdi đã gặp gỡ ông Hunt ở thành phố Newport, tiểu bang Rhode Island. Ông cũng gặp gỡ ông Frederick Law Olmsted ở New York. Ông Olmsted, kiến trúc sư cảnh quan người Mỹ, khi đó đang đệ trình bản thiết kế đài phun nước trong dự án Công viên Trung



Một tấm bưu thiếp, 1884. “Tự do soi sáng thế giới.” Chủ thích có nội dung: “Bức tượng không lồ của Bartholdi. Được người Pháp tặng cho người Mỹ. Vì nó sẽ xuất hiện trên bệ của nó trên Đảo Bedloes ở Cảng New York.” Thư viện Quốc hội Hoa Kỳ, Bộ phận Bản in và Hình ảnh.

Bức tượng theo trường phái tân cổ điển bằng đồng có chiều cao 151 foot (46 mét) này, đứng trên bệ cao nhìn ra bến cảng của New York.

tâm. Đây là bản thiết kế đầu tiên được ủy thác trong số nhiều bản thiết kế công viên đô thị ở Mỹ quốc. Thậm chí ông Bartholdi còn được giới thiệu cho Tổng thống Ulysses S. Grant. Bị cuốn hút bởi phong cách sống của người dân Mỹ, ông đã bắt đầu hành trình đi xuyên nước Mỹ bằng xe lửa. Ông viếng thăm Thác Niagara, tiếp tục đi đến thành phố Detroit, và đã đến Chicago vào tháng Tám năm đó. Ông cảm thấy ấn tượng với sự phát triển mạnh mẽ rõ rệt ở thành phố Chicago – gọi nơi đây là “most American” (thành phố đậm chất Mỹ nhất). Đó là nơi mà ông Bartholdi không rời mắt khỏi văn kiện gốc của “Emancipation Proclamation” (Tuyên ngôn trao trả quyền tự do), đã được Tổng thống Abraham Lincoln trao tặng cho Bảo tàng Lịch sử Chicago. Ông trở lại Pháp quốc, hào hức bắt tay vào việc xây dựng bức tượng đồ sộ dành cho Mỹ quốc của ông.

Lý tưởng hóa bức tượng Nữ thần đồ sộ
Y tưởng về bức tượng này ban đầu được ông Édouard de Laboulaye, sử gia người

Pháp, đề xướng. Cả ông Laboulaye và ông Bartholdi đều là thành viên của Union Franco-Americaine, một nhóm công hiến cho các lý tưởng về độc lập và tự do mà cả hai nền cộng hòa cùng chung quan điểm. Khi gần đến lễ kỷ niệm 100 năm Cách mạng Mỹ quốc, ông Laboulaye đã đề nghị trao tặng Mỹ quốc một món quà kỷ niệm mới liên minh giữa Pháp và Mỹ trong Chiến Tranh Độc Lập Hoa Kỳ. Ông Bartholdi đã thuyết trình các bản vẽ một tượng nữ thần đồ sộ với ngọn đuốc giương cao đóng vai trò như một ngọn hải đăng. Một số tài liệu nói rằng ông Bartholdi đã tạo bức tượng này phỏng theo hình mẫu của mẹ ông, bà Charlotte. Ông đã nói như vậy với Thượng nghị sĩ người Pháp Jules Bozerian.

Đây là một món quà từ người dân Pháp. Bức tượng này không được chính phủ tài trợ, mà do tư nhân đóng góp. Người dân Pháp cuối cùng gây quỹ hơn 1,000,000 franc, nhưng người dân Mỹ phải chi trả cho việc xây dựng một bệ đồ phù hợp; việc này mất thời gian nhiều năm. Đến dịp Lễ kỷ niệm 100 năm thành lập Mỹ quốc, bức tượng mới chỉ xây xong phần bản

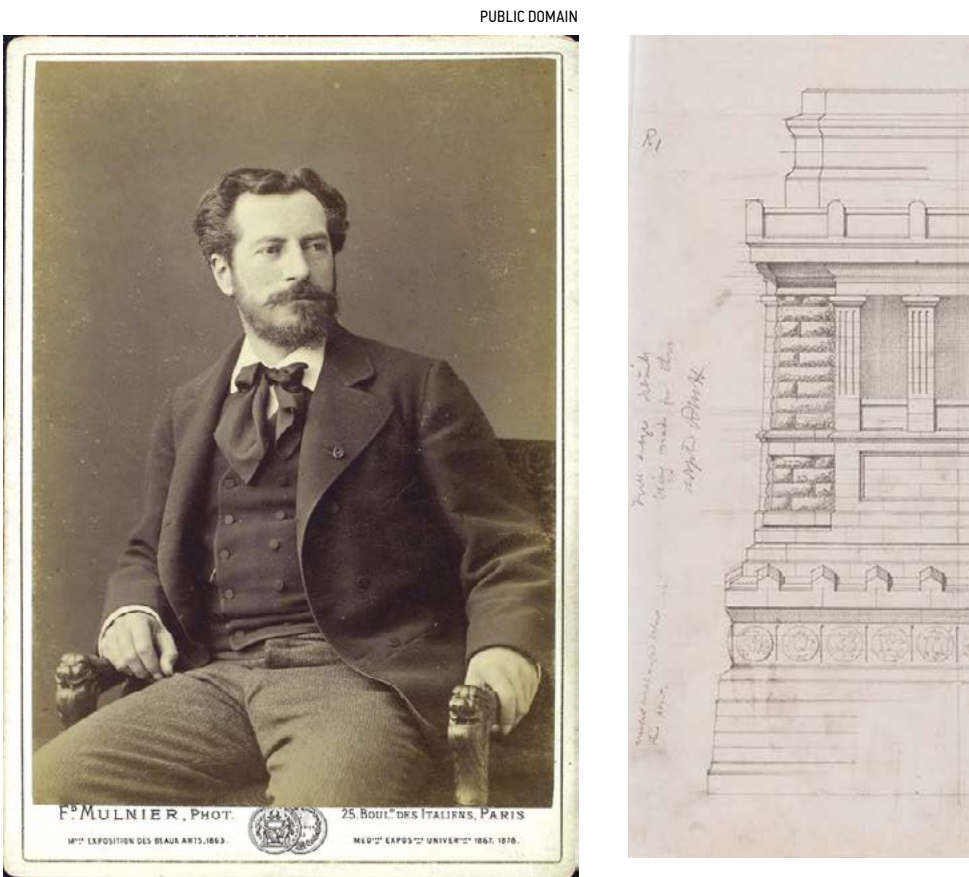
người nữ – bên phải – là dịu dàng, nhu mềm.

“Nam tả nữ hữu” cũng được áp dụng trong việc chọn cổ tay để bắt mạch trong y học cổ truyền. Khi bắt mạch để chẩn đoán, thì người nam sẽ được bắt mạch ở cổ tay bên trái và người nữ sẽ được chọn cổ tay bên phải.

Thực ra, quan niệm “Nam tả Nữ hữu” đã bắt nguồn từ triết lý âm dương của Đạo gia. Trong Âm và Dương, những sự vật đối diện với mặt trời thì được phân biệt là Dương, còn ngược lại thì chính là Âm.

Về sau, khái niệm này được mở rộng sang khí hậu, địa lý, trạng thái vận động (trái phải, lên xuống)…Triết lý Âm Dương cho rằng vạn vật trong thế giới tự nhiên đều tồn tại hai mặt đối lập, Âm và Dương. Hai mặt này cũng thống nhất với nhau, và sự vận động thống nhất của các mặt đối lập là nguyên do dẫn tới sự sinh sôi, phát

EPOCH TIMES NGÀY 30/06 — 06/07/2023



Điều khắc gia người Pháp Frédéric Auguste Bartholdi vào khoảng năm 1880. Kho lưu trữ Thư viện Công cộng New York.

tay và ngọn đuốc. Vào năm 1876, ông Bartholdi và ngọn đuốc đã đến Triển lãm Quốc tế Kỷ niệm 100 năm – Triển lãm Thế giới đầu tiên tổ chức tại Hoa Kỳ – ở công viên Fairmount của thành phố Philadelphia. Ông Richard Morris Hunt đã thiết kế tòa nhà triển lãm chính nơi ngọn đuốc được trưng bày.

Tại Triển lãm Thế giới (Exposition Universelle) năm 1878 ở Paris, ông Bartholdi đã trưng bày ngọn đuốc và phần đầu của bức tượng. Tuy nhiên, nguồn kinh phí đã đến chậm, đặc biệt là nguồn quỹ của người dân Mỹ dành cho phần bệ đỡ. Nhưng vào năm 1883, vị chủ báo tay trắng làm nên cơ đồ Joseph Pulitzer đã tiếp nhận công việc vĩ đại này. Ông đã chăm sóc các triệu phú Thời đại Vàng Son (Gilded Age), khi nói rằng “người nào trong số nhà nhà đều biết đến tên tuổi của ông. Ông đã đến Mỹ quốc trên con tàu chạy bằng hơi nước La Champagne của Pulitzer đã chi trích giới nhà giàu như thế và nhận được sự ủng hộ của người dân thương cho công việc vĩ đại này. Hơn 10 năm sau dịp lễ kỷ niệm 100 năm, cuối cùng bức tượng đồng kiến đã được gửi đến Đảo Liberty (nay là Đảo Liberty), lắp ráp, và khánh thành. Vào năm 1886, ông Bartholdi đã đến New York để tham dự buổi lễ này.

Vào năm 1883, nữ thi sĩ người Mỹ Emma Lazarus đã lấy cảm hứng từ tác phẩm điêu khắc vĩ đại của ông Bartholdi để sáng tác bài thơ “The New Colossus” (Bức tượng đồ sộ mới). Bài thơ này được sáng tác như là một phần của cuộc đấu giá [tác phẩm] nghệ thuật và văn chương để gây quỹ xây dựng bệ đỡ cho bức tượng. Vào năm 1903, những đồng thơ của bà đã được khắc lên một tấm bảng đồng gắn ở dưới chân bức tượng:

‘Keep, ancient lands, your storied pomp!’
Cries she,
Your hooded masses yearning to breath free,
The wretched refuse of your teeming shore.
Send these, the homeless, tempest-tost to me,
I lift my lamp beside the golden door!



triển, biến đổi và diệt vong của vạn sự vạn vật trong tự nhiên.

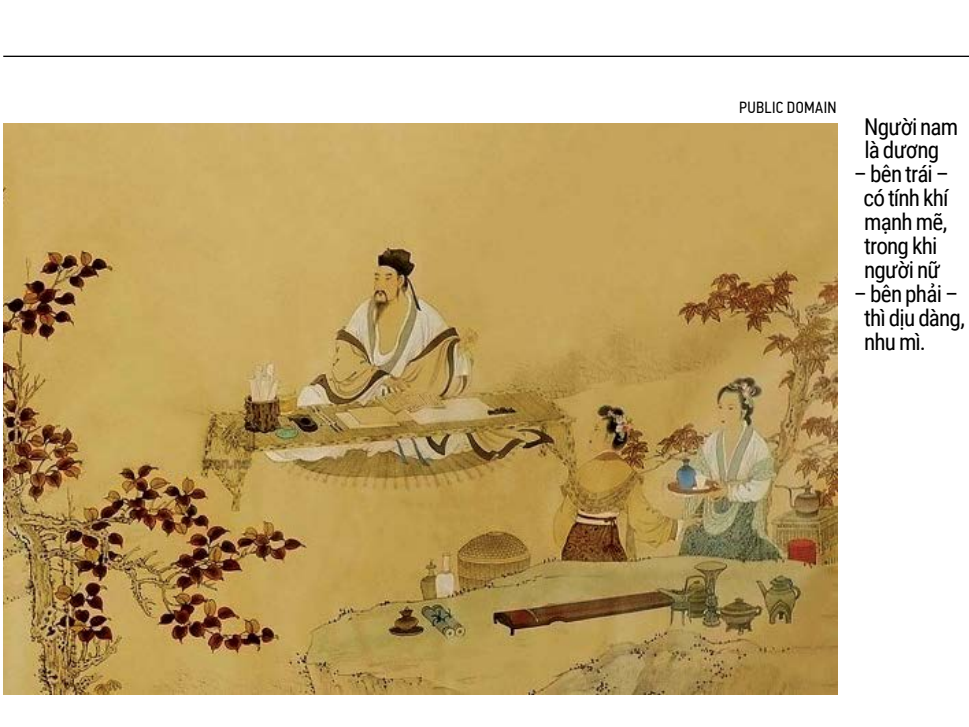
Điều này được nhắc đến trong cuốn sách “Hoàng Đế Nội Kinh”, điều thứ năm, “Âm và Dương là sự vận hành

‘Cứ giữ lấy các vùng đất xa xưa, những vẻ tráng lệ huyền thoại của các người!’
Nàng thốt lên
Môi mím chặt. ‘Hãy trao cho tôi những người dân mệt mỏi, những người dân nghèo khổ,
Những đám đông chen chúc đang khao khát hít thở tự do,
Những người khốn khổ khước từ bên bờ đồng đúc của các bạn.
Trao ta, những người vô gia cư, bị đập vùi trong bão tố,
Ta sẽ giương cao ngọn đèn bên cạnh cảnh cổng vàng kim!’
(Nguồn: Nguyễn Minh Hiền dịch)

Lễ kỷ niệm về quyền tự do trên hai bờ đại dương

Khi ông Bartholdi thực hiện chuyến đi cuối cùng đến Mỹ quốc vào năm 1893, nhà nhà đều biết đến tên tuổi của ông. Ông đã đến Mỹ quốc trên con tàu chạy bằng hơi nước La Champagne của Pulitzer đã chi trích giới nhà giàu như thế và nhận được sự ủng hộ của người dân thương cho công việc vĩ đại này. Hơn 10 năm sau dịp lễ kỷ niệm 100 năm, cuối cùng bức tượng đồng kiến đã được gửi đến Đảo Liberty (nay là Đảo Liberty), lắp ráp, và khánh thành. Vào năm 1886, ông Bartholdi đã đến New York để tham dự buổi lễ này.

Vào năm 1883, nữ thi sĩ người Mỹ Emma Lazarus đã lấy cảm hứng từ tác phẩm điêu khắc vĩ đại của ông Bartholdi để sáng tác bài thơ “The New Colossus” (Bức tượng đồ sộ mới). Bài thơ này được sáng tác như là một phần của cuộc đấu giá [tác phẩm] nghệ thuật và văn chương để gây quỹ xây dựng bệ đỡ cho bức tượng. Vào năm 1903, những đồng thơ của bà đã được khắc lên một tấm bảng đồng gắn ở dưới chân bức tượng:



triển, biến đổi và diệt vong của vạn sự vạn vật trong tự nhiên.

Điều này được nhắc đến trong cuốn sách “Hoàng Đế Nội Kinh”, điều thứ năm, “Âm và Dương là sự vận hành

của trời và đất, là quy luật của vạn vật, là mẹ của mọi biến đổi, và là ngọn nguồn của sinh tử”.

Âm và Dương có thể được dùng để mô tả sự đối lập và phân tích hai khía

Columbian (còn gọi là Triển lãm Thế giới Chicago) vào năm 1893.

Tuy nhiên, những tác phẩm này không được đón nhận nhiệt tình. Tờ New York Times đã đưa ra một lời bình không mấy tán dương – rằng bức tượng của Tổng thống Washington nên lớn hơn, bởi vì ông ấy là “một người đàn ông có chiều cao ngoại cỡ”. Do công chúng không tỏ ra hứng thú với bức tượng này, ông Pulitzer đã tặng tác phẩm điêu khắc đó cho thành phố Paris. Vào ngày 01/12/1895, bức tượng đã được đặt tại Place des États-Unis (Quảng trường Hoa Kỳ). Những người tham dự gồm có đại diện của gia đình Hầu tước

Lafayette, cũng như những nhân vật quan trọng khác.

Vào ngày 19/04/1900, ông Charles Baltzell Rouss đã trao tặng một bản sao của bức tượng Tổng thống Washington và Hầu tước Lafayette cho thành phố New York. Mặc dù không có “Đền Pantheon của Mỹ quốc”, nhưng ông Bartholdi đã sáng tạo ra một kỷ niệm về điều gì đó vĩ đại trên hai bờ đại dương với quy mô nhỏ hơn. Ông đã tôn vinh tình bằng hữu sâu sắc giữa hai nhà ái quốc đó – hai nhân vật mà tình yêu đối với tự do của họ đã giúp chúng ta có được đất nước này.

Thiên Văn biên dịch



Bức trưng Tổng thống Washington và Hầu tước Lafayette của ông Bartholdi tại Place des États-Unis, thành phố Paris.

chạh khác nhau của một sự vật.

Nói chung bất cứ thứ gì chuyển động mạnh mẽ, hướng ra ngoài, hướng lên trên, ấm áp hoặc sáng sủa thì được xem là Dương.

Những thứ tương đối tĩnh, hướng nội, hướng xuống, lạnh hoặc mờ đục thì được xem là Âm. Giống như Trời và Đất, bầu trời thì sáng và trong được xem là Dương. Đất thì nặng và đục được xem là Âm. Giống như nước với lửa, nước thuộc Âm, vì tính chất lạnh và ẩm, trong khi lửa thuộc Dương vì tính chất nóng và thiếu ướt.

Thuyết Âm Dương cho rằng Ngũ Hành (Kim, Mộc, Thủy, Hỏa, Thổ) thể hiện mối quan hệ cơ bản của sự thay đổi. Ngũ hành luôn luôn chuyển động và thay đổi, tương sinh tương khắc. Thuyết này có ảnh hưởng sâu rộng đến sự phát triển của các nền triết học cổ đại, thiên văn học, khí tượng, hóa học, toán học, âm nhạc và y học – tất cả

đều phát triển dựa trên học thuyết Âm Dương, Ngũ Hành.

Trong “Thái Cực Đồ” của Đôn Di có mô tả: “Từ Vô Cực mà sinh ra Thái Cực. Thái Cực hoạt động tạo ra Dương, khi chuyển động giới hạn sẽ trở nên tĩnh mà tạo ra Âm; Âm tới cực đại thì lại hoạt động. Động tĩnh chuyển hóa, làm gốc rễ cho nhau. Phần ra Âm và Dương thì lưỡng nghi hình thành.” Vì thế “Thái cực sinh ra Âm và Dương” và “hai khí Âm Dương giao cảm với nhau mà chuyển hóa thành vạn vật. Vạn vật sinh sôi và biến đổi không ngừng”.

Theo các học giả cổ đại trong “Kinh Dịch” thì đây là cách lý giải hay nhất và toàn diện nhất về học thuyết âm dương. Quan niệm “Nam tả Nữ hữu” cũng chính là một cách thể hiện Âm Dương trong văn hóa truyền thống.

Thiên Ân biên dịch

NGÀY 30/06 — 06/07/2023

‘Trí tuệ cổ xưa: ‘Nam tả nữ hữu’ – Âm và Dương trong văn hóa truyền thống

Tiểu Ngạc

Tại Trung Quốc, quan niệm Nam tả Nữ hữu dường như đã thâm nhập vào mọi khía cạnh của đời sống xã hội chúng ta. Vạn quan niệm này ra đời như thế nào?

Những câu chuyện về trí tuệ cổ xưa nhắc nhở chúng ta về những truyền thống và giá trị đạo đức đã được trân trọng và gìn giữ trên khắp thế giới. Chúng tôi hy vọng những câu chuyện và thông điệp trong loạt bài này sẽ khiến trái tim và tâm trí của độc giả được thăng hoa.

Theo truyền thuyết, sau khi Bàn Cổ, tổ tiên của dân tộc Trung Hoa

biến thành bất tử, các bộ phận trên cơ thể của ông đã biến thành Mặt Trời, Mặt Trăng, các vì sao, bốn cực (Đông Tây Nam Bắc), núi non, sông nước, ao hồ, vạn vật trên trái đất và tất cả sự sống.

Sách Ngũ Vận Lịch Niên Ký được viết bởi Tử Chính trong thời kỳ Tam quốc, nói rằng hai vị Thần Mặt Trời và Mặt Trăng của dân tộc Trung Hoa được sinh thành từ hai mắt của Bàn Cổ. Thần Mặt Trời là mắt trái của Bàn Cổ, Thần Mặt Trăng là mắt bên phải của Bàn Cổ. Đây chính là bắt nguồn của phong tục truyền thống Trung Hoa “Nam tả nữ hữu”.

Phong tục này cũng gắn liền mật thiết với triết lý của con người cổ đại. Theo quan niệm của văn hóa truyền thống, hai mặt đối lập kết nối vạn vật trong vũ trụ này là Âm và Dương. Ví dụ như, mọi thứ trong thế giới tự nhiên đều có thể phân biệt theo kích thước, độ dài, trên hoặc dưới, trái hoặc phải, v.v.

Người xưa phân chúng thành kích thước to, dài, trên, và bên trái là Dương, và những thứ có kích thước nhỏ, ngắn, dưới, và bên phải là Âm.

Dương thì vững mạnh, Âm thì mềm yếu.

Người nam là dương – bên trái – có tính khí mạnh mẽ, trong khi

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT | 15



Bức tranh của họa sĩ Trumbull mô tả vinh quang của người chinh phục. Khi ngài Washington chấp nhận sự đầu hàng của tướng Cornwallis sau Trận Yorktown năm 1781. Tác phẩm "Surrender of Lord Cornwallis" (Sự đầu hàng của tướng Lord Cornwallis), năm 1820, tranh của họa sĩ John Trumbull. Tòa nhà Quốc Hội Hoa Kỳ, Hoa Thịnh Đốn.

LỊCH SỬ

NGÀI GEORGE WASHINGTON TRONG THẾ TIẾN THOẠI LƯỜNG NAN:

Trở thành Cato hay Caesar

Tiếp theo từ trang 13

Tinh thần kinh doanh của ông lớn hơn đam mê quân sự, những theo sử gia Ron Chernow, ông Washington “chất đầy cảm giác bất bình mạnh mẽ, điều chăm ngời cho cơn thịnh nộ của ông đối với Anh quốc sau này.”

Những vị thủ lĩnh La Mã

Nhà chính trị Cato Trẻ và tướng Julius Caesar đã có cuộc tranh chấp đầu tiên vào năm 63 trước Công nguyên khi tranh luận về những cáo buộc trong Âm mưu của Catiline – một âm mưu lật đổ nền cộng hòa, do nhà quý tộc Lucius Sergius Catiline khởi xướng sau khi ông này bị thất cử chức quan chấp chính lần thứ hai. Cato và Caesar tranh luận ở Viện Nguyên lão xem có nên bỏ qua các quy trình tố tụng theo hiến pháp và xử tử những kẻ chủ mưu – gồm nhiều người trong viện Nguyên lão [thuộc viện] – hay nên tuân thủ hiến pháp giữ mạng sống cho họ, và sau khi điều tra nếu họ có tội thì kết án tù chung thân và tịch biên tài sản của họ. Ban đầu, Viện Nguyên lão đồng ý với đề nghị của Caesar về việc tuân theo hiến pháp, nhưng sự phản đối của Cato đã giành chiến thắng.

Thật khó để nói quyết định nào là đúng. Hậu quả sau các vụ hành quyết và sự thất bại của [âm mưu] Catiline là những biến động chính trị và những giao dịch phía sau hậu trường dẫn đến một cuộc nội chiến, cái chết của Cato, và chế độ độc tài của Caesar vào năm 46 trước Công nguyên. Dù Caesar bị ám sát vào năm 44 trước Công nguyên, nhưng nền cộng hòa đã không thể cứu vãn và sớm lụi vào quá khứ, nhường chỗ cho sự cai trị của các hoàng đế.

Thời đại của Julius Caesar là một trong những kịch vĩ đại nhất của lịch sử. Một trong những tác phẩm vĩ kịch của thi hào Shakespeare là dựa trên các sự kiện xoay quanh vụ ám sát Caesar. Những người dưới thời kỳ thuộc địa ở Mỹ, trong đó có ngài Washington, đã rất quen thuộc với Shakespeare – dù sao thì, họ cũng đều là người Anh. Có một nhà viết kịch người Anh khác mà Washington rất thích: Joseph Addison. Vở kịch “Cato, a Tragedy” (Cato, Một Bi Kịch) của Addison được công diễn lần đầu ở thủ đô London năm 1713, đã gây tiếng vang tại Anh quốc và lan

sang các nước thuộc địa. Cato đã từng là một người cộng hòa trung thành; phiên bản kịch của tác giả Addison thậm chí còn hơn thế nữa. Vở kịch là nguồn cảm hứng cho Washington và được ông thường xuyên trích dẫn.

Ông Washington hiểu rõ các phiên bản đời thực và hư cấu [trong kịch] của cả Cato và Caesar. Vua George II qua đời hai năm sau khi Washington từ chức, lựa chọn để trở thành một trong hai vị thủ lĩnh La Mã vì đại sớm mở ra cho ngài Washington.

Người đàn ông của các trận địa: Trang trại và chiến trường

Chỉ vài tuần sau khi từ chức, ông Washington kết hôn với cô Martha Custis. Cuộc sống điển viên của ông ngày càng rộng mở. Ông có nhiều vị tướng kinh doanh và suy tính về đất đai. Từ chiến trường đẫm máu, ông đã chuyển sang những vùng đất phì nhiêu, đổi thuốc súng lấy thuốc lá.

Khi cuộc chiến kết thúc, nước Pháp đã mất các vùng đất phía tây sông Mississippi, trừ thành phố New Orleans. Vào tháng 09/1763, ông Washington và 19 người khác thành lập Công ty địa ốc Mississippi với hy vọng sở hữu 2.5 triệu mẫu Anh (khoảng 10.000 km²) ở thung lũng Ohio. Tuy nhiên, vào tháng sau đó, Vua George III ban hành một sắc lệnh hoàng gia cấm người dân trên thuộc địa Anh mở rộng về phía tây dãy núi Appalachian. Các vấn đề rắc rối với

Chế độ quân chủ Anh chống chất thật nhanh sau đó.

Mỗi năm trôi qua, để trả hết các món nợ chiến tranh to lớn của mình, chính phủ Anh tiếp tục ban hành các loại thuế mới lên các thuộc địa. Những người thuộc địa ít phần đời việc bị đánh thuế hơn là việc họ bị đánh thuế mà không có người đại diện. Các quyền của họ với tư cách là công dân Anh đã bị phớt lờ, mặc dù đối khi sự phản đối của họ dẫn đến việc chế độ quân chủ Anh thay đổi hướng đi. Trong thập niên tiếp theo, nhiều đạo luật hơn được thông qua, xen kẽ với những cuộc bạo loạn như Vụ thảm sát Boston năm 1770 và vụ Tea Party Boston năm 1773. Cuối cùng, giọt nước làm tràn ly chính là Đạo luật Đóng quân năm 1774, một luật mang tính xâm phạm nhiều hơn so với đạo luật tương tự được thông qua năm 1765. Đạo luật này cho phép binh lính Anh được lưu trú trong các tư gia và các địa điểm kinh doanh – như quán rượu và nhà trọ.

Những chèn ép bắt công từ một cường quốc lớn nhất thế giới đã đi quá xa. Vào ngày 18/07/1774, ông Washington đã họp mặt với các nhà lãnh đạo khác của Quận Fairfax, Virginia, yêu cầu các quyền lợi của họ được khôi phục giống như của công dân Anh và “Hậu duệ của những kẻ chinh phục, chứ không phải của những kẻ bị chinh phục”. Các Nghị quyết Fairfax, được ông và ông George Mason soạn thảo, là sự phản đối toàn diện đối với

Chế độ quân chủ Anh và Quốc hội. Chưa đầy hai tháng sau đó, 56 đại biểu đến từ 12 trong số 13 thuộc địa đã tế tựu tại Philadelphia cho Đệ nhất Quốc hội Lục địa. Sau hơn một thập niên mà những người đi chinh phục bị ruồng bỏ, lạm dụng, và hạ bệ “được chế độ độc tài tuyệt đối”, cuộc xung đột dường như không thể tránh khỏi. Điều tất yếu đã diễn ra vào ngày 19/04/1775, với các trận đánh Lexington và Concord ở Massachusetts. Thành ngữ “bằng quân Rubicon” của Cesar đã trở thành hiện thực. Chính xác hai tháng sau đó, Washington được ủy nhiệm dẫn đầu Quân đội Liên lục địa băng qua dòng sông.

Cato và Caesar

Có thể đưa ra những lập luận để bảo vệ cả chính trị gia Cato và tướng Caesar. Hành động của họ đều đáng khâm phục theo cách riêng của mình. Mặc dù Cato đã chọn dùng động cơ cá nhân hơn là hiến pháp trong vụ Âm mưu của Catiline’, phần còn lại của cuộc đời ông đã dành cho việc trị nền cộng hòa và chấm dứt nạn tham nhũng chính trị. Cato hy vọng vẫn giữ nền cộng hòa trong bối cảnh đương thời, thuyết phục những vị nguyên lão kiểm chế nạn tham nhũng. Ngược lại, Caesar một mặt ủng hộ hiến pháp, nhưng rồi ông tin rằng cách duy nhất để làm nền cộng hòa trong sạch không bị tham nhũng là thông qua chế độ độc tài. Cato là người hùng của truyền

thống La Mã. Caesar là người hùng của người dân La Mã. Cato lấy làm tiếc cho Caesar; còn Caesar tôn trọng Cato.

Đối với Cato, Caesar là điểm báo của chế độ độc tài. Caesar đã xác nhận sự nghi ngờ đó vào ngày 10/01/49 trước Công nguyên, khi vượt qua sông Rubicon cùng quân đội của mình và hành quân vào thành Rome. Nhìn lại quá khứ, hành động này đã chấm ngời cuộc nội chiến và đặt dấu chấm hết cho nền Cộng hòa La Mã.

Tướng Washington: Hội tụ cả Cato và Caesar

Chính sách nổi lộng vì lợi ích (salutary neglect) được chế độ quân chủ Anh thực thi trong 150 năm đã đem lại cho người Mỹ gốc Anh quyền tự do gần như vô song trên thế giới. Khi vị vua mới tuyên bố rõ ràng thời kỳ đó đã qua, ngài Washington là hiện thân những phẩm chất của cả Cato và Caesar. Ông tin, như Cato đã tin, rằng không có gì thiêng liêng và thiết thực hơn tự do. Và ông cũng tin, như Caesar đã tin, chính phủ hiện tại sắp đến ngày lụi tàn. Quan điểm kép này được thể hiện trong tuyên bố của ông rằng nước Mỹ “hoặc là đẫm máu hoặc là sống đời nô lệ.”

Tướng Washington đã đi theo tiếng gọi của định mệnh. Ông khao khát đạt được vinh quang như các nhà lãnh đạo quân sự vĩ đại trong quá khứ; ông đã đặt mua những bức tượng bán thân của công tước Marlborough, Frederick II của nước Phổ, Hoàng tử Eugene của lãnh thổ Savoy, Vua Charles XII của Thụy Điển, Alexander Đại đế, và tướng lĩnh Julius Caesar. Tuân theo trực giác về định mệnh, ông đã thể hiện khi chất bất khả chiến bại; điều này đã được tái khẳng định trong suốt mùa đông năm 1776–1777.

Sau khi chia đội quân của mình thành ba ngã vào Ngày Giáng Sinh, tướng Washington đã vượt sông Delaware để tiến vào Trenton, New Jersey – trong một trận bão tuyết và đánh bại quân Hessian mặc dù đã mất 2/3 quân số. Trong Trận chiến Princeton những ngày sau đó, tướng Washington cưỡi trên ngựa trắng của mình, tiến sát đến quân trong phạm vi 30 yards để tấn công họ. Một sĩ quan mô tả rằng, quân đội Anh và quân lục địa đều nộ sùng, khiến “tinh mạng quân trong của tướng Washington ngân càn treo sợi tóc với hàng ngàn viên đạn từ thần bay quanh ông.”

Khi lần thuốc súng tan đi, Washington không hề hấn gì và không nao núng, ông hét lớn với đội quân của mình, “Ngày hôm nay là của chúng ta!” Những sự kiện kỳ diệu của hải trận chiến đó đã thu hút sự chú ý của thế giới để quốc, khiến Frederick Đại đế của nước Phổ tán dương những thành công của Washington và quân đội của ông tại Trenton và Princeton, nói rằng đó “là những thành tựu xuất sắc nhất mà biên niên sử Quân đội ghi nhận”.

Tinh thần Caesar trong cánh buồm Washington chứng minh rằng họ là con gió chủ đạo. Tuy nhiên khi năm 1777 trôi qua, gió đó bắt đầu đổi hướng. Tướng Washington và quân đội của ông đã rơi vào tình trạng gần như bị đánh bại – chỉ cứu vãn được nhờ chiến thắng ngoạn mục tại Saratoga, mà

không có sự tham gia của Washington. Co cụm trong vùng biên giới Thung lũng Forge (Pennsylvania) trong suốt mùa đông năm 1777–1778, vị tướng vĩ đại truyền cảm hứng cho binh lính của mình thông qua tinh cách thứ hai của ông: Cato.

Với sự hiện diện của cả ông và phu nhân Martha, vở kịch “Cato: A Tragedy” (Cato: Một Bi Kịch) được biểu diễn trước quân đội. Quân đội Lục địa đã nếm trải cả chiến thắng và thất bại, nhưng cuộc chiến giành tự do của họ trong một thế giới “được tạo ra cho Caesar” sẽ còn tiếp tục trong nhiều năm nữa – theo lời thoại của Cato trong vở kịch của Addison.

Lựa chọn sau cùng của tổng tư lệnh Washington

Với những hành động như tướng Caesar và vị chỉ huy chính trị gia Cato, ông Washington đã từng bước dẫn dắt nước Mỹ tiến gần đến chiến thắng và độc lập. Tướng tự như những khoảnh khắc ở trận Trenton và Princeton, Washington đã hóa thân thành tướng Caesar một lần cuối trong Trận Yorktown vào tháng Chín và tháng Mười năm 1781. Ông đích thân châm phát súng đầu tiên của loạt đại bác dài không ngừng. Tướng Charles Cornwallis đầu hàng, đánh dấu sự kết thúc của cuộc chiến, mặc dù Hiệp ước Paris không được ký kết cho đến tận hai năm sau đó. Khoảnh khắc ngài Washington chấp nhận sự đầu hàng của tướng Cornwallis đã được họa sĩ John Trumbull ghi lại với toàn bộ vinh quang – vinh quang của người chiến thắng.

Ngày sau đó, xuất hiện những tin đồn về hành động chính trị tiếp theo của ngài Washington. ‘Ông đã tiến công vào quân Anh và giành chiến thắng.’ Liệu Mỹ quốc có phế truất một vị vua chỉ để lập một vị vua khác? Liệu ngài Washington có sử dụng quyền lực quân sự của mình để thiết lập một đế chế mới của bản thân, như tướng Caesar đã từng làm?

Đại tá Lewis Nicola đưa ra ý tưởng rằng Tổng tư lệnh Washington sẽ trở thành vị vua đầu tiên của quốc gia non trẻ này. Hồi đáp của ngài Washington cho thấy ông đã bỏ lại nhân cách Caesar trên chiến trường Yorktown để mang lại, và không có tự lừa dối bản thân về hiểu biết của mình, ông sẽ không tìm thấy một ai phân đối ý tưởng này hơn tôi... Nếu ông quan tâm đến đất nước, nghĩ cho bản thân hoặc hậu thế – hoặc tôn trọng tôi... hãy bỏ những suy nghĩ này ra khỏi tâm trí mình.”

Vào ngày 22/12/1783, Quốc hội đã tổ chức một bữa tiệc để tôn vinh ngài Washington. Buổi chiêu hôm sau, ông đứng trước Quốc hội Lục địa và từ chức. “Tôi đã hoàn thành nhiệm vụ được phó thác,” ngài Washington nói, “Tôi xin rút lui khỏi vũ đài cao cả này.” Bấy giờ, ánh quang huy của Cato không thể tỏa sáng rực rỡ hơn được nữa.

Họa sĩ Trumbull cũng đã nắm bắt được khoảnh khắc này, ông đã hồi tưởng:

“Tham vọng trần tục nơi đây quên đi sự cảm động mẽ hoặc! Được quân đội yêu mến, được nhân dân tôn kính, ai sẽ ở thắng ngoạn mục tại Saratoga, mà



Tranh vẽ của John Trumbull miêu tả cảnh ngài Washington từ chức tổng tư lệnh.



Tác phẩm “The Death of Caesar” (Cái chết của Caesar) giữa năm 1673 và năm 1736, tranh của họa sĩ Victor Honoré Janssens. Sơn dầu trên vải canvas. Bộ sưu tập Tur nhàn.

“Ghi chú tham khảo:

Marcus Porcius Cato Uticensis (95 TCN–46 TCN), thường được gọi là Cato Trẻ để phân biệt với ông cố là Cato Già, một chính trị gia trong những năm cuối của nền Cộng hòa La Mã. Ông được nhớ đến vì đã bên chi bảo vệ nền cộng hòa La Mã, đặc biệt là trong cuộc nội chiến lâu dài của ông chống lại Julius Caesar. Sau khi bị Julius Caesar đánh bại trong trận Thapsus, ông đã nhận lấy cái chết bằng cách tự sát.

Gaius Julius Caesar (100 TCN–44 TCN) là vị tướng và chính khách người La Mã. Caesar đã lãnh đạo quân đội La Mã trong cuộc Chiến tranh xứ Gallia trước khi đánh bại quan chấp chính Pompey trong một cuộc nội chiến và cai trị Cộng hòa La Mã với tư cách là nhà độc tài từ năm 49 TCN cho đến khi bị ám sát năm 44 TCN. Ông đóng vai trò quan trọng trong các sự kiện dẫn đến sự sụp đổ của Cộng hòa La Mã và sự trỗi dậy của Đế chế La Mã.

Vượt qua sông Rubicon: Sau khi Chiến tranh xứ Gallia kết thúc, Viện Nguyên lão La Mã ra lệnh cho Caesar từ chức chỉ huy quân sự và trở về Rome. Vào năm 49 TCN, Caesar công khai thách thức Viện Nguyên lão bằng việc vượt qua sông Rubicon và tiến về Rome. Điều này dẫn đến cuộc nội chiến Caesar, mà ông đã giành chiến thắng.

Diệu Linh biên dịch



ProCare

Pharmacy & Medical Supplies

- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cảm cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Cung cấp tất cả các loại dụng cụ y khoa như xe lăn, gậy, dụng cụ an toàn trong phòng tắm, gối đặc biệt cho người đau cổ, đau lưng, đau chân... Đặc biệt: Có bán giấy tờ liệu cho bệnh nhân Tiểu Đường; Giày, nịt lưng giảm đau cột sống... Và rất nhiều sản phẩm hữu ích khác để phục vụ quý khách hàng.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình “Đơn giản thuốc” nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.

Châm ngôn của chúng tôi:
Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

9191 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92644

Website: www.ProCareDrugStore.com
Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111
Fax: (714) 899-2808

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần

Thứ Hai – Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy – Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM



Âm mưu của Nguyên lão Catiline nhằm lật đổ chính quyền La Mã vào năm 63 trước Công nguyên đã bị tiết lộ nhờ tin tức của Cicerone ngân chặn và phơi bày. Ngồi bên trái là Nguyên lão Catiline trong tác phẩm "The Catiline Conspiracy" (Âm mưu của Catiline), năm 1792, tranh của họa sĩ Jean-François Janinet sao chép lại tác phẩm của họa sĩ Jean-Guillaume Moitte. Bản khắc. Bảo tàng Nghệ thuật Quốc gia, Hoa Thịnh Đốn.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

EPOCH TIMES

NGÀY 30/06 — 06/07/2023

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

18



Mùa hè là thời gian dành cho gia đình, dù là đi du lịch hay chỉ ra ngoài và tận hưởng khoảnh khắc bên nhau.

7 điều các bậc cha mẹ nên làm trước khi vào hè

Chuẩn bị cho các con và gia đình đón nhận những điều tuyệt vời nhất trong mùa hè

Barbara Danza

Mùa hè đang đến. Như tất cả các bậc cha mẹ đều biết, mùa hè là dịp quý giá để đón nhận những điều tốt đẹp nhất của thời thơ ấu, đồng thời, cũng là những giai đoạn có thể đầy thách thức khi nói đến việc gắn kết gia đình mỗi ngày.

Để tận dụng tối đa dịp quý giá trên và giảm thiểu những thử thách có thể xuất hiện, sau đây là bảy điều bạn có thể suy xét.

Kiểm soát nghiêm ngặt thói quen sử dụng màn hình

Hãy bắt đầu kiểm soát nghiêm ngặt thời gian sử dụng màn hình trong nhà bạn. Hãy giảm thời lượng mà con bạn (và bạn) dán mắt vào các loại màn hình xuống mức tối thiểu – các màn hình điện thoại, máy điện toán bảng, tivi, và máy điện toán.

Bạn hãy đưa ra một sách lược, một bộ quy tắc, hoặc bộ hướng dẫn mà bạn sẽ thực hiện trong suốt mùa hè để bảo đảm rằng gia đình tập trung vào cuộc sống thực tại trước mắt, mà không phải là cuộc sống kỹ thuật số được truyền tải qua các màn hình.

Đọn dẹp

Hãy dọn dẹp những thứ dùng trong mùa xuân và xem thử món nào có thể cần thiết cho tủ quần áo mùa hè. Bỏ đi những

Mùa hè đem lại nhiều niềm vui, nhưng có thể làm bạn mệt mỏi. Nếu được, bạn hãy lên thời gian nghỉ ngơi cho mình.

vật dụng không còn hữu dụng trong nhà, và biến ngôi nhà của bạn trở nên dễ dàng dọn dẹp. Bằng cách này, khi bạn yêu cầu các con dọn dẹp sau mùa hè dài, thì bạn trẻ có thể làm một cách dễ dàng.

Hoàn thiện lịch trình của bạn

Nếu bạn vẫn cần ghi danh cho các hoạt động, đặt chỗ cho kỳ nghỉ hè, hoặc sắp xếp cho các cuộc gặp gỡ với gia đình và bạn bè, thì hãy thực hiện việc đó ngay bây giờ. Một mùa hè tràn ngập những điều thú vị được mong đợi và một lịch trình theo dự tính là một mùa hè mà cả gia đình có thể vui về tận hưởng. Trước khi mùa hè bắt đầu, hãy xem lại lịch trình của bạn một lần nữa. Điều này cũng sẽ giúp bạn bảo đảm có đủ thời gian rảnh để thoải mái và nắm bắt những điều bất ngờ thú vị.

Cố định lịch trình học tập

Vàng, tôi biết năm học này vẫn đang diễn ra, nhưng hãy xem năm học tiếp theo. Dự định cho năm học đó là gì? Nếu bạn đang theo chương trình học tại gia, thì đây là thời điểm tuyệt vời để lập ra những dự định cho năm tới, giúp bạn có thể tận hưởng một mùa hè thành thoi. Có lẽ bạn đang suy nghĩ lại về việc học hành của con mình, giống như rất nhiều bậc cha mẹ ngày nay. Nếu có thể, bạn hãy đưa ra những quyết định này trước khi mùa hè bắt đầu.

Khi mùa hè đến gần, hãy bảo đảm mọi người đều có các bộ đồ tắm, kính bơi, dép quai hậu (sandal), và quần ngắn cần thiết để tận hưởng thời tiết ấm áp sắp tới. Thêm nữa, hãy bắt đầu tích trữ sẵn những món ăn nhẹ và thức uống lành mạnh. Tại sao vào mùa hè, trẻ em cần

món ăn nhẹ gấp 10 lần so với bất kỳ thời điểm nào khác trong năm? Dự trữ những thứ cơ bản mà bạn sẽ cần cho một mùa hè đầy hứng khởi.

Sắp xếp thời gian cho bản thân

Mùa hè có thể là khoảng thời gian vất vả cho các bậc cha mẹ. Mùa hè đem lại nhiều niềm vui, nhưng có thể làm bạn xếp cho các cuộc gặp gỡ với gia đình và bạn bè, thì hãy thực hiện việc đó ngay bây giờ. Một mùa hè tràn ngập những điều thú vị được mong đợi và một lịch trình theo dự tính là một mùa hè mà cả gia đình có thể vui về tận hưởng. Trước khi mùa hè bắt đầu, hãy xem lại lịch trình của bạn một lần nữa. Điều này cũng sẽ giúp bạn bảo đảm có đủ thời gian rảnh để thoải mái và nắm bắt những điều bất ngờ thú vị.

Thấp lên niềm vui

Ngày nay, những trách nhiệm trong cuộc sống dường như đè nặng lên vai hầu hết mọi người. Bạn hãy hướng đến sự lạc quan trong mùa hè này. Hãy bớt đọc tin tức, hãy kể những câu chuyện cười ngắn, khiêu vũ quanh khoảng sân sau nhà, và tận hưởng niềm vui bên gia đình bạn. Từ bây giờ, hãy bắt đầu chuyển tâm tư của bạn sang hướng đầy hy vọng và biết ơn về đẹp ở thời khắc hiện tại hơn.

Cô Barbara Danza là bà mẹ hai con, có bằng Cao học Quản trị Kinh doanh, yêu biển, và một tâm hồn trẻ thơ. Bài viết của cô thường đi sâu vào những thách thức và cơ hội trong việc nuôi dạy con ở thời hiện đại.

Minh Chi biên dịch

Làm sao để tìm sách hay cho trẻ em với mức giá phải chăng

Nếu bạn tìm đúng chỗ, thì có rất nhiều sách hay để thêm vào thư viện gia đình

Annie Holmquist

Vài ngày trước, tôi đã đến thăm thư viện địa phương, lần đầu tiên ghé vào khu vực sách thiếu nhi sau một thời gian.

Tôi đã rất ngạc nhiên. Sự ngạc nhiên của tôi không đến từ những kệ sách trống trơn – các kệ này được lấp đầy ắp sách. Cũng không phải vì những cuốn sách tôi yêu thích khi là một đứa trẻ đã gần như không còn nữa – tôi đã biết rằng nhiều cuốn sách trong đó đã bị dọn khỏi kệ, bị xem là quá lỗi thời hoặc không thể sửa lại hoặc thay mới.

Điều làm tôi ngạc nhiên là hết hàng này đến hàng khác trên kệ là những bia sách với tranh biếm họa sắc sảo. Những nhan đề trên các bia sách này báo hiệu về một thế giới quan hơi hợt, đúng đắn chính trị, lũng lộng chủ nghĩa thực tiễn. Dường như bất kỳ đứa trẻ đáng khen nào tự rút ra khỏi những trò chơi điện tử và mạng xã hội dù lâu để chọn một cuốn sách sẽ chỉ có thể nhận được các nội dung tương tự nhiều hơn, chỉ ở dạng dễ đọc, nhịp độ chậm hơn mà thôi.

Vậy làm thế nào chúng ta giúp trẻ em đi đúng hướng giữa thế giới sách trong một xã hội hậu hiện đại chứa đầy những cảm giác đúng đắn chính trị và sự thật tương đối?

Điều đầu tiên chúng ta cần biết là những yếu tố tạo ra một câu chuyện hay, có giá trị. Một trong những nhà văn bậc thầy của thế kỷ 20, tác giả C.S Lewis, đã đưa ra một số quan điểm trong bài viết của ông – “On Three Ways of Writing for Children” (Về ba cách viết truyện cho trẻ em) – mà các bậc cha mẹ có thể dùng khi giúp con họ chọn những cuốn sách hay.

Điều gì tạo nên một cuốn sách hay?

Một trong những đề mục đầu tiên mà các bậc cha mẹ nên tìm kiếm là các quyển sách khắc họa thực tế cuộc sống của trẻ em. Ông Lewis giải thích quan điểm này bằng việc trích dẫn bộ ba truyện của nhà văn Edith Nesbit – viết về gia đình nhà Bastable. Tác phẩm này được kể từ góc nhìn của cậu con trai lớn nhất, Oswald, người đã đem đến những suy nghĩ và quan điểm theo cách trung thực mà hầu như bất kỳ đứa trẻ nào cũng có thể hiểu và cảm thụ được. Nhà văn Lewis giải thích, cách miêu tả hài hước như vậy “có thể giúp các em đọc tác phẩm này làm được những điều chín chắn hơn nhiều so với những gì các em ấy nhận ra,” cụ thể, là tham gia vào việc tìm hiểu nhân vật – một bài tập không chỉ giúp các em hiểu được nội dung quyển sách, mà còn thấu hiểu bản thân mình.

Bên cạnh thực tế cuộc sống của trẻ em, các quyển sách hay còn mô tả các nhân cách đa dạng trong đời thực. “Hãy xem ông Badger trong

truyện ‘The Wind in the Willows’ (Gió Qua Rặng Liễu),” nhà văn Lewis viết, sự pha trộn kỳ lạ của đẳng cấp cao, những cách cư xử thô thiển, cộc cằn, nhút nhát, và lòng tốt. Đứa trẻ nào đã từng một lần gặp ông Badger thì từ đó trở đi sẽ khắc cốt ghi tâm vốn hiểu biết về nhân loại và lịch sử xã hội của Anh quốc mà không thể có được bằng cách nào khác. Nói cách khác, những tính cách đa dạng được mô tả trong các quyển sách hay sẽ cung cấp kiến thức và khả năng giao tiếp quý giá – những kiến thức như vậy thường nằm ẩn nấp các em không nhận ra là đang học.

Tác phẩm văn học hay ẩn giấu những “viên thuốc” kiến thức trong món mứt giàu trí tưởng tượng, hứng khởi, và mang tính giải trí. Cũng như truyền hình, tác phẩm văn học chất lượng cung cấp [cho độc giả] cơ hội để tiếp nhận các hệ tư tưởng và nhận thức về thế giới. Nhưng không như truyền hình, hình ảnh về thế giới mà một quyển sách hay thể hiện sẽ thực sự khiến cho những đứa trẻ đọc tác phẩm ấy lớn lên thành những người đàn ông và phụ nữ tốt hơn – không chỉ am hiểu về thế giới chúng đang sống, mà còn về cách giao tiếp hợp với thế giới đó.

Điều thứ ba mà những quyển sách hay nên đem đến là thông điệp về đạo đức. Không phải thứ đạo đức mang tính ép buộc, hãy chú ý chỗ này, mà là một thông điệp tinh tế đi vào tiềm thức của trẻ em một cách tự nhiên. “Độc giả là trẻ em không nên bị coi thường hay thần tượng hóa,” nhà văn Lewis viết, “chúng ta nói chuyện với đứa bé ấy như người lớn trò chuyện với người lớn. Nhưng thái độ tối tệ nhất trong tất cả mọi điều sẽ là thái độ kể cả, xem trẻ em như một loại nguyên liệu thô mà chúng ta phải nặn.” Các quyển sách hay sẽ dạy những điều tốt, nhưng sẽ dạy theo cách mà trẻ em hầu như không nhận ra những giá trị mình đang học được.

Có thể tìm sách hay ở đâu?

Trong một thế giới có nhiều thư viện tương tự như thư viện mà tôi khám phá vào vài ngày trước, làm thế nào để chúng ta đưa các con đến các tác phẩm văn học hay, hoặc thậm chí tự mình biết cách tìm? Có một vài lời khuyên sau đây.

Đầu tiên là tìm kiếm những cuốn sách xưa. Tôi nhận ra rằng bất cứ sách gì được xuất bản vào những năm 1950 hoặc trước đó đều hay và lành mạnh, chứa đầy những cốt truyện và thông điệp đạo đức được thừa nhận rộng rãi. Trừ phi những quyển sách này được tái bản gần đây, còn không thì những bia sách đó có thể sẽ không quá bắt mắt, và chắc chắn các trang sách sẽ có chút óng vàng, nhưng nội dung bên trong mới là điều quan trọng.

Thứ hai là tập làm quen với các tác



Hình ảnh một người mẹ đọc sách cho các con của mình trong tranh minh họa của họa sĩ người Mỹ Jessie Willcox Smith (1863–1935).

giá kinh điển. Tuyển tập truyện ngắn kinh điển – chẳng hạn như bộ truyện “Great Stories Remembered” (Những Câu Chuyện Hay được Ghi Nhớ) của tác giả Joe Wheeler – là công cụ tuyệt vời để làm việc này, bởi vì những câu chuyện trong sách cung cấp một chút kiến thức về tên các tác giả và phong cách truyện. Hãy chọn những câu chuyện bạn thích và tìm trên các trang web như Archive.org những câu chuyện của các tác giả đó, bạn sẽ thấy danh mục nhan đề truyện khác. Những tác phẩm này thường được tìm thấy trong các hiệu sách cũ hoặc thậm chí ở dạng kỹ thuật số trên nền tảng trực tuyến.

Các quyển sách hay sẽ dạy những điều tốt, nhưng sẽ dạy theo cách mà trẻ em hầu như không nhận ra những giá trị mình đang học được.

Cuối cùng, hãy thả mình vào danh mục sách hay. Quyển “Books Children Love” (Những Quyển Sách Trẻ Em Yêu Thích) của tác giả Elizabeth Wilson, quyển “Honey for a Child’s Heart” (Mật Ngọt Cho Tâm Hồn Một Đứa Bé) của tác giả Gladys Hunt, và “Hand that Rocks the Cradle” (Bàn Tay Đưa Nôi) của tác giả Nathaniel Blueodorn là một loạt các đầu sách tham khảo. Danh mục những quyển sách trực tuyến của tác giả Carole Joy Seid là một nguồn tham khảo tốt khác.

Tự mình làm quen với các nguồn sách như vậy sớm giúp bạn phát hiện

ra một cuốn sách thiếu nhi thật một cách nhanh chóng và dễ dàng, giúp bạn lập nên thư viện riêng cho con mình. Một ví dụ cụ thể là những việc xảy ra sau khi tôi rời khỏi khu sách thiếu nhi ở thư viện địa phương trong sự chán nản và đi tìm kho chứa sách bị loại bỏ. Trong vòng vài phút, tôi đã phát hiện ra 15 quyển sách thiếu nhi và sách kinh điển đầy hứa hẹn, vài cuốn trong đó tôi chưa từng đọc nhưng biết đó là những cuốn sách bổ ích bởi tôi nhận ra tên của các tác giả. Trên hết, những quyển sách đầy tiềm năng để bổ sung cho thư viện gia đình tôi như thể này có giá chưa đến một dollar cho mỗi cuốn.

Nhiều thư viện trên toàn quốc có những phòng chứa sách bỏ đi như thế, thường do nhóm “Friends of the Library” (Bạn hữu của thư viện) điều hành. Họ thu gom sách cũ được quyên góp hoặc bị thư viện loại, bán lại những cuốn sách đó với giá rất thấp cho những người biết được giá trị của một cuốn sách hay, bất kể tuổi đời của nó. Khám phá ra những phòng sách này hoặc tham dự các đợt giảm giá lớn mà các nhóm đó tổ chức là một trong những cách tốt nhất để bắt đầu lập ra thư viện riêng cho bạn ít tốn kém nhất.

Ài mà biết được có chứ? Có lẽ bạn cũng sẽ trở thành một người thông thạo tìm sách hay cho trẻ em!

Cô Annie Holmquist là nhà bình luận văn hóa đến từ vùng trung tâm của Hoa Kỳ. Cô yêu thích những cuốn sách cổ điển, kiến trúc, âm nhạc, và các phẩm của cô tại Annie’s Attic trên Substack.

Y Vân biên dịch

PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494

(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đò Biển, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John

- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giám khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

Nước sốt XO

Hương vị Hồng Kông nổi bật Umami ngon trong chai

Nước sốt đậu ớt đỏ

Thật nhiều hương vị Lâm bạn không thể quên hương vị châu Á

Nước sốt cay

Được pha trộn điều chỉnh và tinh hoa Không thể thiếu cho các món chiên

Có bán tại:

MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Xem thêm video của Chef John trên:

Sản xuất tại CANADA

Taste Show



Hãy giảm thời lượng mà con bạn (và bạn) dán mắt vào các loại màn hình xuống mức tối thiểu.



1. Mặc dù có nhiều lựa chọn trên thị trường, đồ nội thất gỗ vẫn luôn là lựa chọn đậm chất cổ điển và mang tính vượt thời gian, đem lại cả độ bền và vẻ đẹp cho căn phòng. 2. Kết hợp các tông màu gỗ là công việc tinh tế đem nét đặc trưng ngoài trời vào trong nhà. 3. Khả năng kết hợp, pha trộn của gỗ là không gì sánh được.

5 lợi ích từ việc mua đồ nội thất gỗ

Katie Laughridge

Để tạo nên một khu vực đầy cảm hứng, chúng ta cần kết hợp đúng cách nhiều yếu tố với nhau. Các phụ kiện, nghệ thuật, ánh sáng, vải trang trí là những yếu tố được dùng để phối cảnh, nhưng thứ tạo nên nét chính của căn phòng lại là những vật dụng được bọc vải và các món nội thất gỗ.

Mặc dù có nhiều lựa chọn khác nhau trên thị trường, đồ nội thất gỗ vẫn luôn là lựa chọn đậm tính cổ điển và mang tính vượt thời gian – đem lại cả độ bền và vẻ đẹp cho căn phòng. Với nhiều kiểu dáng và thành phẩm sẵn có, đầu tư vào đồ nội thất gỗ có thể là

cách hữu hiệu để nâng cao nét thẩm mỹ và cảm nhận cho ngôi nhà hoặc văn phòng của bạn, đồng thời đem lại giá trị lâu dài vì những vật dụng dần được truyền qua các thế hệ.

Chúng ta hãy cùng khám phá một vài lợi ích khi đầu tư vào đồ nội thất gỗ.

1. Độ bền rất cao
Mua đồ nội thất giá rẻ có thể giúp bạn tiết kiệm tiền trước mắt, nhưng về lâu dài sẽ khiến bạn tốn kém hơn. Khi ước tính giá trị của một món đồ, bạn nên nhìn xa hơn mức giá được dán trên đó, và thay vì vậy, hãy ước lượng chi phí sử dụng món đồ trong suốt vòng đời của nó. Nếu bạn so sánh giá

và số năm sử dụng dự kiến của một sản phẩm chất lượng cao, đồ gỗ luôn luôn thắng.

Khi tôi nói các món nội thất gỗ có thể bền suốt một đời người, thì kỹ thực vẫn là đang đánh giá thấp chúng. Nhiều chiếc bàn, rương, và tủ bằng gỗ có tuổi thọ qua nhiều đời người, được truyền từ thế hệ này sang thế hệ khác. Tôi may mắn được tặng một chiếc rương đựng của hồi môn yêu dấu và bộ bàn ghế trong phòng ăn mà ông bà cố của tôi đã sử dụng, và tôi ngày càng yêu thích chúng hơn.

4. Kết hợp các tông màu gỗ là công việc thú vị
Khả năng kết hợp, pha trộn của đồ gỗ là không gì sánh được. Sử dụng nhiều tông màu gỗ trong một căn phòng sẽ tạo ra sự kết nối và linh động. Tôi tin chắc rằng khi làm bản thiết kế, những vật dụng bằng gỗ là những thứ đáng truyền từ thế hệ này sang thế hệ khác. Tôi may mắn được tặng một chiếc rương đựng của hồi môn yêu dấu và bộ bàn ghế trong phòng ăn mà ông bà cố của tôi đã sử dụng, và tôi ngày càng yêu thích chúng hơn.

2. Màu của gỗ là độc nhất vô nhị
Một trong những điều chúng tôi yêu thích về thiết kế bằng gỗ là đặc tính có một-không-hai của nó. Từ quan điểm đầu tư, gỗ rõ ràng ghi điểm về sự độc đáo. Ngay cả khi một chiếc bàn được lắp ráp từ cùng một loại gỗ, thì mỗi sản phẩm cũng không giống nhau bởi vì thớ gỗ và màu tự nhiên của từng cây là khác nhau. Kết hợp các tông màu gỗ là công việc tinh tế đem nét đặc trưng ngoài trời vào trong nhà.

3. Tính đa năng của vật dụng gỗ
Kỹ thuật, không có gì vượt qua được tính đa năng của đồ nội thất gỗ. Những vật dụng như tủ có ngăn kéo có thể được sử dụng rất linh hoạt – chúng có thể được đặt vào một góc hay ở hành lang, hoặc có thể được dùng làm tủ quần áo hoặc tủ đầu giường (đối với những ai có tủ treo quần áo nhỏ). Một chiếc bàn console xinh đẹp có thể đặt ở lối vào để chào đón khách khứa trong một năm, dùng để ngăn các phòng và trưng bày những chiếc đèn tuyệt đẹp kê sau ghế sofa vào năm kế đó, và vào năm tiếp theo, sẽ được đặt vào góc phòng tạo ra khu vực làm việc tại nhà mới.

5. Dễ chăm sóc
Bạn có thể chăm sóc định kỳ hầu hết các món nội thất gỗ bằng cách dùng khăn ẩm lau sạch rồi lau lại bằng khăn khô. Chúng tôi khuyến bạn nên sử dụng vải cotton, vì vải sợi tổng hợp có thể làm xước bề mặt của những loại gỗ mềm và lớp đánh bóng bên ngoài. Khi định mua một món đồ gỗ, bạn nhớ hỏi nhà thiết kế xem món này có cần được chăm sóc lau chùi đặc biệt không. Giống như bất cứ thứ gì bạn mua, sử dụng sai mục đích và những việc ngoài ý muốn nhỏ nhỏ có thể làm hư hỏng theo thời gian – đó là lý do vì sao chúng tôi luôn đề sẵn những để lót ly trong phòng khách của mình (ngay cả khi con của chúng tôi chưa bao giờ hiểu được ý nghĩa của việc đó!).

Theo trang nellhills.com. Cô Katie Laughridge là chủ tiệm thiết kế nội thất Nell Hill's ở Thành phố Kansas. Để biết thêm thông tin, mời quý vị liên lạc với cô Katie tại info@nellhills.com. Bản quyền © 2023 Tribune Content Agency, LLC.

Thu Quý biên dịch

THẾ GIỚI



B.C. WILDFIRE SERVICE/ HANDOUT VIA REUTERS
NASA ghi nhận rằng khói từ các đám cháy rừng ở phía bắc Quebec đã lan sang châu Âu.



"Tôi đã nói rõ rằng chúng ta cần tìm một giải pháp lâu dài hơn cho vấn đề này."
Ông Jeffrey Donaldson, Nghị viên Bắc Ireland, về giao dịch hậu Brexit giữa Bắc Ireland và Vương quốc Anh

Nền kinh tế Trung Quốc đang chứng lại

Tiếp theo từ trang 1

biểu tượng cảm xúc và nhận xét. Các con số thống kê cho thấy bức tranh tương tự. Tỷ lệ thất nghiệp chính thức của thanh niên Trung Quốc lần lượt là 20.8% và 20.4% trong tháng Năm và tháng Tư, gấp khoảng bốn lần tỷ lệ thất nghiệp chung là 5.2%. Con số này cũng vào khoảng gấp đôi tỷ lệ thất nghiệp của giới trẻ ngay trước khi các biện pháp chống đại dịch bắt đầu.

Tỷ lệ này có nghĩa là cứ năm thanh niên từ 16 đến 24 tuổi tìm việc ở khu vực thành thị thì có một người không có việc làm. Và tỷ lệ này không tính những người không tìm kiếm việc làm: 2/3 trong số 100 triệu dân thành thị trẻ của Trung Quốc.



Công nhân làm việc tại công trường xây dựng ở Thượng Hải trong một bức ảnh từ Twitter.

Cuộc khủng hoảng ngày càng gia tăng này đã khiến chính quyền Trung Quốc vào tháng Tư phải công bố một loạt chính sách khuyến khích có hiệu lực vào cuối năm 2023 – như tăng trợ cấp để các doanh nghiệp nhà nước (SOE) tuyển dụng thêm, khuyến khích các tổ chức tài chính tăng tuyển dụng và cho giới kinh doanh vay nhiều hơn, cung cấp huấn nghệ nhiều hơn, và tạo ra ít nhất một triệu vị trí thực tập.

Tuy nhiên, theo một ước tính vào tháng Năm của Goldman Sachs, tỷ lệ thất nghiệp 6% thanh niên dự kiến sẽ cao hơn trong vài tháng tới.

Hôm 18/06, ngân hàng đầu tư này cũng đã cắt giảm dự báo tăng trưởng tổng sản phẩm quốc nội (GDP) năm 2023 của Trung Quốc từ 6% xuống 5.4%, với lý do là các vấn đề kinh tế vĩ mô – lĩnh vực địa ốc, vấn đề nợ, và căng thẳng giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc – khó có thể được giải quyết bằng các biện pháp kích thích kinh tế của Trung Quốc.

Chỉ có hai trong số 350 sinh viên tốt nghiệp trong khoa của vị giáo sư này năm nay tìm được việc làm. Sinh viên tốt nghiệp vào ngày 28/06 phải cung cấp thông tin việc làm để nhận bằng tốt nghiệp. Chúng tôi chính thức cho tình trạng có việc làm là "các thỏa thuận ba bên", nhưng các trường cũng chấp nhận mọi hình thức hợp đồng lao động. "Thỏa thuận ba bên" được ký kết giữa sinh viên, nhà trường, và nhà trường để đạt yêu cầu của cơ quan nhân sự chính quyền địa phương. "Sinh viên không được cấp bằng tốt nghiệp nếu không cung cấp giấy tờ chứng minh có việc làm. Đây là quy tắc bất thành văn", vị giáo sư này nói với The Epoch Times, cho biết thêm rằng nếu một sinh viên không tuân thủ quy tắc này với nhà trường hoặc số giáo dục của thành phố, thì nhà trường sẽ gửi lại bằng tốt nghiệp với lý do không đủ tin chỉ thực tập.

Ngân hàng trung ương Trung Quốc bắt đầu cắt giảm lãi suất vào giữa tháng Sáu, sau khi các ngân hàng lớn giảm lãi suất tiền gửi. Việc Goldman hạ bậc xếp hạng của Trung Quốc đã theo sau những đánh giá tương tự của một loạt ngân hàng lớn như UBS, Bank of America, và JPMorgan. Những tổ chức này đã hạ triển vọng tăng trưởng GDP của Trung Quốc.

Đó đó, theo vị giáo sư này, sinh viên già trưởng dựa vào nguồn cung của Trung Quốc đã đứng lại, và về mặt lý thuyết có thể được giải quyết bằng các kích thích kinh tế. Tuy nhiên, ông cho rằng việc thiếu hụt nhu cầu là không thực tế vì Trung Cộng không thể làm những gì cần phải làm – tức là trao quyền cho người tiêu dùng và cho mọi người sự tự do lựa chọn.

Vấn đề đã tồn tại rất lâu trước đại dịch
Theo ông Christopher Balding – một chuyên gia về kinh tế Trung Quốc tại Hiệp hội Henry Jackson, một tổ chức cố vấn có trụ sở tại Anh – tỷ lệ thất nghiệp của thanh niên ngày nay là do nhiều năm tăng trưởng đầy tham vọng dựa vào kế hoạch trên giấy tờ với nền kinh tế nợ nần chồng chất.

Đó đó, theo vị giáo sư này, sinh viên già trưởng dựa vào nguồn cung của Trung Quốc đã đứng lại, và về mặt lý thuyết có thể được giải quyết bằng các kích thích kinh tế. Tuy nhiên, ông cho rằng việc thiếu hụt nhu cầu là không thực tế vì Trung Cộng không thể làm những gì cần phải làm – tức là trao quyền cho người tiêu dùng và cho mọi người sự tự do lựa chọn.

Ông nói, vấn đề này đã xảy ra trước đại dịch, và đó được hình thành 15 năm nay. "Tôi không cho là đại dịch không có tác động nào đến việc này. Tuy nhiên, tôi không nghĩ đại dịch là nguyên nhân chủ yếu," ông Balding nói với The Epoch Times. "Đại dịch có thể làm cho tình trạng này tệ hại hơn một chút, nhưng những vấn đề này sẽ tồn tại dù có đại dịch hay không."

Ông Antonio Graceffo, một nhà phân tích kinh tế Trung Quốc, cho biết nhà cầm quyền này thường đối phó với khó khăn kinh tế bằng cách đập tư vào cơ sở hạ tầng. Tuy nhiên, cách tiếp cận đó có thể lại không có hiệu quả lần này.

Các cơ sở hạ tầng quy mô lớn đã được xây dựng ở Trung Quốc; chúng ta đang ở thời điểm mà tất cả các công trình, các thành phố, mọi thứ đều được kết nối. Vì vậy, nếu bây giờ họ xây dựng thêm cơ sở hạ tầng, thì việc này thực sự chi tạo ra công việc.

"Quý vị chỉ đang tạo ra việc làm, trả tiền cho việc đầu tư thêm từ nguồn thu công cộng, và việc đầu tư này không nhất thiết mang lại bất kỳ lợi thế GDP đáng kể nào."

Ông cho rằng quốc gia này không còn các loại dự án cơ sở hạ tầng như đường sắt cao tốc Bắc Kinh-Thượng Hải để thúc đẩy tăng trưởng GDP trở lại. Ông Graceffo, một cộng tác viên cho The Epoch Times, nói thêm: "Tôi nghĩ rằng Trung Quốc đã chứng kiến sự tăng trưởng lớn nhất mà họ thấy."

Vượt xa con số chính thức
Tỷ lệ giới trẻ thất nghiệp chính thức của Trung Quốc có thể không phản ánh được toàn bộ câu chuyện.

Những người tìm việc trong độ tuổi từ 16 đến 24, gồm cả học sinh tốt nghiệp trung học cơ sở và trung học phổ thông từ các vùng nông thôn tìm kiếm việc làm ở thành thị và sinh viên thành phố có bằng đại học.

Một giáo sư tại một trường đại học tư thục ở Quảng Châu, một thành phố lớn ở vùng duyên hải giàu có phía nam của Trung Quốc, tin rằng tỷ lệ thiếu việc làm còn cao hơn 20% nhiều – có thể lên đến 80%. Bà đã trao đổi với The Epoch Times với điều kiện không tiết lộ danh tính, tên trường, và ngành nghề để tránh bị Trung Cộng theo dõi.

Mất cân đối giữa nguồn cung và nhu cầu
Mặc dù tỷ lệ thất nghiệp của thanh niên có xu hướng cao hơn so với tổng dân số trong thời kỳ khó khăn, do thanh niên thiếu kinh nghiệm làm việc, bà Yeung đã tóm tắt tình hình của Trung Quốc là "nguồn cung tăng gấp phải nhu cầu kém."

Từ năm 1999, Trung Quốc đã bắt đầu thực hiện chính sách mở rộng trường đại học để tạo thuận tiện cho một quá trình chuyển đổi từ một nền kinh tế sử dụng nhiều sức lao động sang công nghệ và tri thức. Chính sách này đã dẫn đến sự gia tăng sinh viên tốt nghiệp đại học theo cấp số nhân.

10161 Bolsa Ave, #101 B Westminister, CA 92683 (Trong khu coffee Lily's Bakery)

Direct: 657-456-4997
Direct: 714-787-9362
Cell: 657-252-9843
www.elijapan.com

ELI JAPAN
IMPORT & EXPORT
JAPANESE MADE BEAUTY & HEALTH

MADE IN JAPAN

CHUYÊN BÁN ĐƯỢC THẢO & MỸ PHẨM SẢN XUẤT 100% TẠI NHẬT BẢN

CÁC LOẠI FUCOIDAN (HỖ TRỢ ĐIỀU TRỊ UNG THƯ)

 NẤM AGARICUS (HỖ TRỢ ĐIỀU TRỊ UNG BƯỚU) \$210	 NƯỚC NHAU THAI NGỰA ĐUA & TỎ YẾN \$100	 KURO NO EX (HỖ TRỢ ĐIỀU TRỊ TIỂU ĐƯỜNG) \$420
 ANSERINE PREMIUM (HỖ TRỢ ĐIỀU TRỊ GOUT) \$95	 KYUYO EFP (CHỐNG ĐỘT QUỴ) \$190	 TẢO XOẢN VÀNG (BỔ SUNG VITAMIN & DINH DƯỠNG) \$110
 ĐỒNG TRÙNG HẠ THẢO (BỔ DƯỠNG SỨC KHỎE & THẬN) \$210	 THUỐC BỔ NÃO \$110	 NẤM LINH CHI \$210

...VÀ NHIỀU LOẠI THẢO ĐƯỢC & MỸ PHẨM KHÁC...
KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH ĐẾN TIỆM ĐỂ THAM KHẢO THÊM.
ELI JAPAN TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI.

CHAUSON PHARMACY

Kính mời Quý Khách

- Giao thuốc tận nhà, miễn phí.
- Có quà tặng cho khách mới và đơn thuốc mới.
- Có thử Covid-19 nhanh (Antigen) và PCR.
- Chích ngừa cúm cảm (Flu).
- Được sĩ tận tình hướng dẫn cách sử dụng thuốc an toàn và hiệu quả.
- Bán nhiều loại thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare và Medi-Cal.
- Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa dễ dàng, nhanh chóng.
- Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.

Được sĩ có nhiều kinh nghiệm và sẽ tận tâm giúp đỡ, trả lời những thắc mắc về sức khỏe và thuốc cho quý vị.

CHAUSON PHARMACY

9029 McFadden Ave, Westminister, CA 92683
(657) 334 - 7087

GIỜ MỞ CỬA

- Thứ 2 đến thứ 6 : 10 AM – 6 PM
- Thứ 7 : 10 AM – 2 PM
- Chủ nhật : Nghỉ

Vân Du biên dịch

Trưởng công an huyện Trung Quốc: Đồn công an ở hải ngoại là để theo dõi, đàn áp người bất đồng chính kiến

Andrew Chen và Kathy Han

Các đồn công an không chính thức ở hải ngoại của Trung Quốc trên khắp thế giới đã trở thành tâm điểm trên các mặt báo trong những tháng gần đây. Theo một vị trưởng công an huyện của Trung Quốc – cũng là tác giả của một bài báo năm 2019 nói về “quấy dịch vụ” công an ở hải ngoại – những cơ sở này được sử dụng để giám sát và đàn áp những người bất đồng chính kiến.

Thông tin chi tiết về hoạt động của các đồn công an này được ghi lại trong một bài báo hồi tháng 04/2019 do ông Nhan Hoa Vinh (Yan Huarong) viết. Ông nguyên là Giám đốc Văn phòng Công an huyện Thanh Điền, tỉnh Chiết Giang, miễn đồng Trung Quốc.

Theo một báo cáo hồi tháng 09/2022 do tổ chức phi chính phủ Safeguard Defenders có trụ sở tại Tây Ban Nha công bố, có ít nhất bảy trong số những đồn công an Trung Quốc bí mật này ở Canada – trong đó có ba đồn ở Khu vực Greater Toronto do cảnh sát huyện Thanh Điền điều hành. Hai địa điểm ở Metro Vancouver cũng bị nghi ngờ là đồn công an Trung Quốc, trong đó một địa điểm được The Epoch Times xác định. RCMP cũng thông báo hai trung tâm dịch vụ cộng đồng của người Hoa ở Quebec đang bị điều tra vì bị nghi ngờ là đồn công an hải ngoại của Trung Quốc.

Safeguard Defenders đã xác định được tổng cộng 102 đồn công an Trung Quốc tại 53 quốc gia, trong đó có Hoa Kỳ, Úc, và một số quốc gia Âu Châu.

Tổ chức phi chính phủ này cũng báo rằng một số đồn đã tiến hành sách nhiễu, đe dọa, và buộc hỏi hướng công dân Trung Quốc và những người bất đồng chính kiến sinh sống ở ngoại quốc. Các chiến thuật bao gồm cử đặc vụ ra ngoại quốc trực tiếp ép buộc những người bị nhắm đến phải quay về Trung Quốc và sách nhiễu người thân của họ ở quê nhà.

Đại sứ quán Trung Quốc tại Ottawa nói với CBC News trong một tuyên bố hồi tháng Mười năm ngoài rằng – các đồn công an ở Toronto có nhân viên là các tình nguyện viên “không phải là công an Trung Quốc” và mục đích chính của họ là giúp miễn phí cho Hoa kiều, như gia hạn bằng lái xe trong thời gian đại dịch COVID-19.

Thế nhưng bài báo của ông Nhan cho biết các đồn công an hải ngoại của văn phòng công an Thanh Điền không chỉ đứng lại ở việc cung cấp các dịch vụ như vậy; đồn này còn thực hiện các hoạt động mà ông nói là cần thiết để “đuy trì ổn định xã hội”.

‘Duy trì ổn định xã hội’

Một trong những nhiệm vụ mà ông Nhan cho biết lực lượng công an của ông tập trung vào là mở rộng chương trình an ninh công cộng của Bắc Kinh ra ngoại quốc để thực hiện các hoạt động bao gồm đàn áp những người bất đồng chính kiến, các nhà hoạt động nhân quyền, và các nhóm bị đàn áp.

Được sử dụng cho mục đích “đuy trì ổn định xã hội”, chương trình này đã nhận được một khoản ngân sách dự kiến là 30.5 tỷ USD cho năm 2023, theo số liệu do chính quyền Trung Quốc công bố hồi tháng Ba. Số tiền này gồm cả các khoản chi cho tất cả các khía cạnh an ninh công cộng – từ nhân sự và cơ sở vật chất đến việc lắp đặt và bảo trì các thiết bị như camera giám sát, mạng lưới máy điện toán, và hệ thống nhận dạng.

Bài báo của ông Nhan dẫn chứng một số ví dụ về hoạt động của công an huyện Thanh Điền ở hải ngoại. Ông viết rằng đồn công an này đã giải quyết thành công ít nhất 15 cuộc biểu tình do Hoa kiều phát động trong các chuyến thăm ngoại quốc của nhà lãnh đạo Trung Quốc.

Trong 24 năm qua, Bắc Kinh vẫn không ngừng nhắm vào các học viên Pháp Luân Công sinh sống ở Trung Quốc cũng như ở ngoại quốc.

Ông cũng cho biết các đồn công an này đang tích cực “thăm người nhà” của những người đang sống ở hải ngoại – những người là mục tiêu của việc duy trì ổn định. Sau khi những người đó được “thuyết phục” quay trở lại Trung Quốc, họ sẽ được “giáo dục và hướng dẫn” để tạo ra “một sự rần rần de pháp lý,” bài báo cho biết.

Ngoài ra, những đồn công an này cũng đang tích cực thu thập thông tin tình báo trực tuyến, cụ thể là bài báo của ông Nhan nhấn mạnh những nỗ lực của họ trong việc “thiết lập một mạng lưới các cán bộ thông tin ở ngoại quốc để tận dụng tối đa các năng lực tình báo của họ.”

Năm 2014, công an huyện Thanh Điền “đã cung cấp hướng dẫn và sự trợ giúp kịp thời” cho một hiệp hội Hoa kiều ở Tây Ban Nha, vận động hiệp hội này phát động một chiến dịch phá rối buổi biểu diễn của công ty Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun (Shen Yun Performing Arts) ở Barcelona.

Shen Yun có trụ sở tại New York là một công ty biểu diễn nghệ thuật truyền thống Trung Hoa có liên quan với Pháp Luân Công. Các đại sứ quán



▲ Lực lượng công an bán quân sự Trung Quốc đi tuần tra tại Bắc Kinh vào ngày 28/03/2018.

và lãnh sự quán Trung Quốc tiếp tục rần de và hù dọa các nhà hát địa phương ở Tây Ban Nha và các quốc gia khác, ép họ hủy bỏ các buổi biểu diễn của Shen Yun.

Pháp Luân Công là một môn tu luyện tinh thần bắt nguồn từ truyền thống Phật gia, gồm một bộ công pháp tinh tại và các bài giảng đạo đức dựa trên nguyên lý “chân, thiện, và nhân”. Tháng 07/1999, lãnh đạo Trung Cộng lúc bấy giờ là ông Giang Trạch Dân đã phát động một chiến dịch đàn áp bạo lực nhằm xóa bỏ môn tu luyện này, vì ông xem các bài giảng và sự phổ biến của môn tu luyện này là mối đe dọa đối với hệ tu tưởng vô thần và sự cai trị toàn trị của chế độ cộng sản.

Trong 24 năm qua, Bắc Kinh vẫn không ngừng nhắm vào các học viên Pháp Luân Công sinh sống ở Trung Quốc cũng như ở ngoại quốc. Một trường hợp khác vào năm 2013 liên quan đến một bé gái ba tuổi mà ông Nhan nói rằng đã thiệt mạng trong một vụ tai nạn ở huyện Thanh Điền và cháu bé này có người thân ở ngoại quốc. Ông viết rằng văn phòng của ông đã ngăn chặn thành công “một số lượng lớn các bình luận tiêu cực trên mạng” do các thành viên gia đình của cháu bé ở Hungary và một số người ở Trung Quốc khởi xướng.

Các bảo đảm hợp tác ở hải ngoại Tiêu đề bài báo của ông Nhan, “Nghiên cứu và Thực hành ‘Kinh nghiệm Phong Kiếu’ ở Hải ngoại trong Thời đại Mới – Lấy quận Thanh Điền làm Hình mẫu”, cho thấy mức độ mà các đồn công an ở ngoại quốc đã và đang làm việc với các cơ quan công và dân sự ở các quốc gia khác để nâng cao lợi ích của Bắc Kinh và kiểm soát cộng đồng Hoa kiều.

Bài báo của ông Nhan mô tả công việc vận động các tổ chức Trung Quốc ở các quốc gia khác để thúc đẩy nghị trình chính trị của Bắc Kinh là một trong ba “bảo đảm hợp tác” ở ngoại quốc. Ông cho biết công an huyện Thanh Điền đã “thiết lập các cơ chế hợp tác thường xuyên với hơn 230 tổ chức cộng đồng người Hoa và duy trì liên

NGÀY 30/06 — 06/07/2023 EPOCH TIMES

GREG BAKER/AFP/GETTY IMAGES

lạc thường xuyên với hơn 150 nhà lãnh đạo cộng đồng người Hoa có ảnh hưởng.” Ông cho biết công việc này đã tích cực góp phần vào công tác của Ban Công tác Mật trận Thống nhất (UFWD) ở hải ngoại.

Trong một bài báo xuất bản năm 2020, Public Safety Canada đã trích dẫn một phân tích của Viện Chính sách Chiến lược Úc về việc Trung Cộng sử dụng UFWD như một công cụ can thiệp chính ở ngoại quốc.

Một bảo đảm hợp tác khác được ông Nhan mô tả là gia tăng hợp tác chặt chẽ với các đại sứ quán Trung Quốc trên toàn thế giới. Ông nói rằng thông qua “liên lạc và hợp tác chặt chẽ với các sĩ quan liên lạc của công an đóng ở ngoại quốc và với các nhà lãnh đạo Hoa kiều địa phương,” công an Trung Quốc đã ngăn chặn thành công kế hoạch biểu tình phản đối chuyển thăm cấp lãnh đạo của Chủ tịch Trung Quốc tới Đức hồi năm 2017 và lần ông tham dự hội nghị thượng đỉnh G-20 ở Hamburg cùng năm đó.

Bài báo của ông Nhan đã được đăng trên Học San Công an – còn được gọi là Học báo của Học viện Công an Chiết Giang – nhưng sau đó đã bị gỡ bỏ. Ấn phẩm này được công an tỉnh Chiết Giang và Văn phòng Nghiên cứu Chính sách của Ủy ban Chính trị và Pháp luật của Tỉnh ủy Chiết Giang của Trung Cộng đồng quản lý.

Sau khi bài báo được phát hành, vào tháng 11/2020, ông Nhan được thăng chức từ chức vụ cấp huyện lên vị trí phó công an trưởng thành phố Lệ Thủy, tỉnh Chiết Giang.

Cầm An biện dịch



ANDREW CHEN/THE EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 30/06 — 06/07/2023

Nhật Bản công bố số liệu về du lịch ghép tạng

Một phần ba số người

Nhật Bản ra ngoại quốc để ghép tạng đã đến Trung Quốc, nơi nhà cầm quyền bị cáo buộc thu hoạch nội tạng cưỡng bức

Kane Zhang và Lynn Xu

Số liệu mới nhất về du lịch ghép tạng mà Nhật Bản mới công bố cho thấy một phần ba số bệnh nhân đã được cấy ghép nội tạng ở Trung Quốc.

Một cuộc khảo sát của chính phủ Nhật Bản cho biết, tính đến cuối tháng Ba, 543 người được xác nhận là đã được cấy ghép nội tạng ở ngoại quốc, 175 người trong số họ đã được ghép tạng ở Trung Quốc, chiếm hơn 32%.

Phần theo loại nội tạng có 250 người ghép thận, 148 người ghép tim, 143 người ghép gan, và 2 người ghép phổi.

Theo các phương tiện truyền thông Nhật Bản, cuộc khảo sát do Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản tiến hành hồi tháng Tư vừa qua đã thu thập thông tin từ 280 người làm sàng và 203 cơ sở y tế ở Nhật Bản, gồm cả các bệnh viện lớn thuộc các trường đại học.

Theo cuộc khảo sát, trong số 543 người đã được ghép tạng, 42 người được cấy ghép từ những người hiến tạng còn sống, 416 người nhận tạng từ những người đã từ vong, và 85 người còn lại được ghép tạng từ những người không rõ danh tính.

Cuộc khảo sát làm dấy lên lo ngại về sự lan rộng của ngành công nghiệp thu hoạch và buôn bán nội tạng người do Trung Quốc chủ trương.

Vào ngày 16/04/2006, một bài nghiên cứu được công bố trên Tạp chí Châu Á-Thái Bình Dương có nhan đề “Người Nhật đổ xô đến Trung Quốc để cấy ghép nội tạng”, cho biết người Nhật Bản giàu có thích đến Trung Quốc để ghép thận, gan hoặc tim vì “nội tạng sẵn có, giá rẻ, chất lượng tốt, và các cơ sở y tế đang phát triển nhanh dọc theo miền duyên hải phía đông [Trung Quốc] đại lục.”

Bài báo cho thấy rằng “kể từ năm 2004, một nhà mô giới đã gửi hơn 100 người Nhật Bản thực hiện chuyến đi đến Trung Quốc để cấy ghép, và hoạt động giao dịch này đang ngày càng phát triển.”

Theo điều tra, không cần phải đợi cả năm hoặc nhiều năm để được ghép tạng như ở Nhật Bản. Tại Trung Quốc, chỉ mất một tháng để được ghép gan, hoặc tối đa là hai tháng. Riêng ghép thận, mất một tuần để tìm được người hiến tạng phù hợp. Tuy nhiên, nguồn tạng này là “không rõ ràng.”

Một cuộc khảo sát của Bộ Y tế Nhật Bản được công bố vào tháng 03/2006 cho biết 453 người Nhật Bản đã cấy ghép tim, gan, hoặc thận ở Hoa Kỳ, Úc, và Trung Quốc. Tuy nhiên báo cáo này lưu ý rằng “gần



JOE KLAMAR/AFP/GETTY IMAGES

▲ Các học viên Pháp Luân Công tái hiện cảnh thu hoạch nội tạng từ các học viên bị cầm tù ở Trung Quốc, trong một cuộc biểu tình ở Vienna vào ngày 01/10/2018.

như chắc chắn số liệu chính thức đã bị hạ thấp.”

Một bài báo khác vào ngày 02/10/2006, được đăng trên tờ báo Nhật Bản Yomiuri Shimbun với tiêu đề “Đánh cược Mạng sống để Sinh tồn” kể chi tiết về một ca cấy ghép tốn khoảng 13 triệu yên (gần 1,819,200 USD) nhưng không có thông tin của người hiến tạng. Bài báo này cũng ghi lại trường hợp của một người đàn ông Nhật Bản sang Trung Quốc để ghép thận và gan.

Các học viên Pháp Luân Công, người Duy Ngô Nhĩ, và các tu sĩ lương tâm bị Trung Cộng giam giữ hiện đang là nạn nhân bị cưỡng bức thu hoạch nội tạng.

Pháp Luân Công là một môn tu luyện ôn hòa tinh tại ở Trung Quốc kể từ khi được phổ truyền ở Trung Quốc năm 1992. Tuy nhiên, kể từ khi cuộc đàn áp Pháp Luân Công của Trung Cộng bắt đầu vào năm 1999, các học viên Pháp Luân Công đã trở thành mục tiêu bị đàn áp, tra tấn, và thậm chí bị sát hại để lấy nội tạng.

Ngành công nghiệp thu hoạch nội tạng người phát triển mạnh mẽ ở Trung Quốc

Theo Tổ chức Quốc tế Điều tra Cuộc đàn áp Pháp Luân Công (WOIPFG), ngành ghép tạng của Trung Quốc không bị ảnh hưởng bởi chính sách “Zero-COVID”. Các phòng khám cấy



Screenshot/SHOUJUM

▲ Các bác sĩ mang nội tạng cấy ghép tại một bệnh viện ở tỉnh Hà Nam, Trung Quốc vào ngày 16/08/2012.

ghép trên khắp đất nước đã mở cửa tiếp nhận bệnh nhân như thường lệ, và nhiều bệnh viện cho biết nguồn nội tạng rất dồi dào.

Từ ngày 02/10 đến 21/03 năm nay, WOIPFG đã tiến hành một cuộc điều tra qua điện thoại nhằm vào hàng chục giáo sư, giám đốc, và chuyên gia phẫu thuật cấy ghép chính tại một số bệnh viện bị nghi ngờ thu hoạch nội tạng từ các học viên Pháp Luân Công còn sống. Một bác sĩ nói qua điện thoại rằng ông có sẵn rất nhiều người hiến gan đang chờ.

Cuộc điều tra này có sự tham gia của 32 bệnh viện thuộc 23 tỉnh và các khu tự trị, trong đó chỉ có một bệnh viện tự nhận, 31 bệnh viện còn lại đều là bệnh viện hạng ba cấp nhà nước.

Kết quả khảo sát cho thấy các siêu đô thị như Bắc Kinh, Thiên Tân, Thượng Hải, Hàng Châu, Quảng Châu, Trịnh Châu, và Vũ Hán là những “tác nhân lớn” trong ngành cấy ghép. Kết quả khảo sát cho thấy các siêu đô thị như Bắc Kinh, Thiên Tân, Thượng Hải, Hàng Châu, Quảng Châu, Trịnh Châu, và Vũ Hán là những “tác nhân lớn” trong ngành cấy ghép.

Theo WOIPFG, thời gian chờ đợi trung bình để ghép gan và thận là khoảng hai tháng, và việc thu hoạch nội tạng sống rồi cấy ghép ngay cùng lúc đã trở thành thông lệ ở hầu hết các bệnh viện.

Những lời chỉ trích trong giới chính trị gia Nhật Bản

Khi tội ác thu hoạch nội tạng của Trung Quốc tạt tục bị phơi bày, việc ghép tạng do lịch ghép tạng đã gây ra những lo ngại nghiêm trọng ở Nhật Bản.

Hôm 04/04, một cuộc họp của liên minh các nhà lập pháp điều tra và ngăn chặn vi phạm nhân quyền

ở Trung Quốc đã được tổ chức tại Tokyo. Ông David Matas, một luật sư nhân quyền quốc tế người Canada đang điều tra tội ác thu hoạch nội tạng cưỡng bức của Trung Cộng, đã được mời đến để nói chuyện. Ông nói rằng việc cấy ghép nội tạng ở Trung Quốc có thể được xem là tiếp tay cho các hành vi vi phạm nhân quyền. Theo ấn bản Nhật ngữ của tờ The Epoch Times đưa tin hôm 04/04, ông David Mantas lập luận rằng cần phải có luật pháp chế định hoạt động này.

Ông Matas cũng nói rằng chính phủ Nhật Bản phải cấm xuất các chất ức chế miễn dịch sang Trung Quốc, đình chỉ nguồn tài trợ cho Bệnh viện Hữu nghị Trung Quốc-Nhật Bản và hạn chế chuyển giao công nghệ liên quan đến cấy ghép.

Ông Hakubun Shimomura, cựu Bộ trưởng Giáo dục, Văn hóa, Thể thao, Khoa học và Công nghệ Nhật Bản, bày tỏ sự kinh ngạc khi nghe bài diễn văn của ông Matas nói về việc nhiều người Nhật Bản ra ngoại quốc để ghép tạng.

Đán Biểu Hiromi Mitsubayashi thuộc Hạ viện Nhật Bản cho biết tại cuộc họp rằng Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi đã tiến hành một cuộc khảo sát về việc cấy ghép tạng ở ngoại quốc và sẽ công bố kết quả vào cuối năm nay. Ông cho biết thiết bị y tế ở Nhật Bản có thể bị sử dụng cho hoạt động cấy ghép ở Trung Quốc và “các công ty Nhật Bản phải đầy

manh điều tra này có thể bảo đảm họ không đồng lõa với các hành vi vi phạm nhân quyền.”

Thượng nghị sĩ Nhật Bản, ông Wada Masamune, nói rằng phải cấm người dân sang Trung Quốc ghép tạng. Ông khẳng định việc đến Trung Quốc để ghép tạng là không thể chấp nhận được vì những lo ngại về vi phạm nhân quyền.

Vào tháng Sáu, một phóng viên của The Epoch Times

đã phỏng vấn một số người dân Nhật Bản về du lịch ghép tạng. Vì lý do an toàn, những người này yêu cầu không nêu đầy đủ danh tính mà chỉ ghi họ.

Bà Tanaka, một người nói trợ sống ở Osaka, cho biết đến Trung Quốc ghép tạng rất có nguy cơ trở thành đồng lõa với nạn săn lùng nội tạng, bà nói thêm: “Để ngăn chặn sự đồng lõa vô tình với tội ác, Nhật Bản phải ban hành luật quy định về hoạt động du lịch ghép tạng.”

Một người có họ là Takagi ở Osaka cho biết: “Việc Đảng Cộng sản Trung Quốc thu hoạch nội tạng cưỡng bức của các học viên Pháp Luân Công còn sống thật là khủng khiếp, và đến Trung Quốc để cấy ghép tạng là có liên quan gián tiếp đến sự sống còn của một sinh mạng. Chính phủ Nhật Bản nên nói với công chúng sự thật này.”

Vân Sa biên dịch

Giới sản xuất Trung Quốc khởi động cuộc chiến về giá bán xe điện tại Úc

Alfred Bui

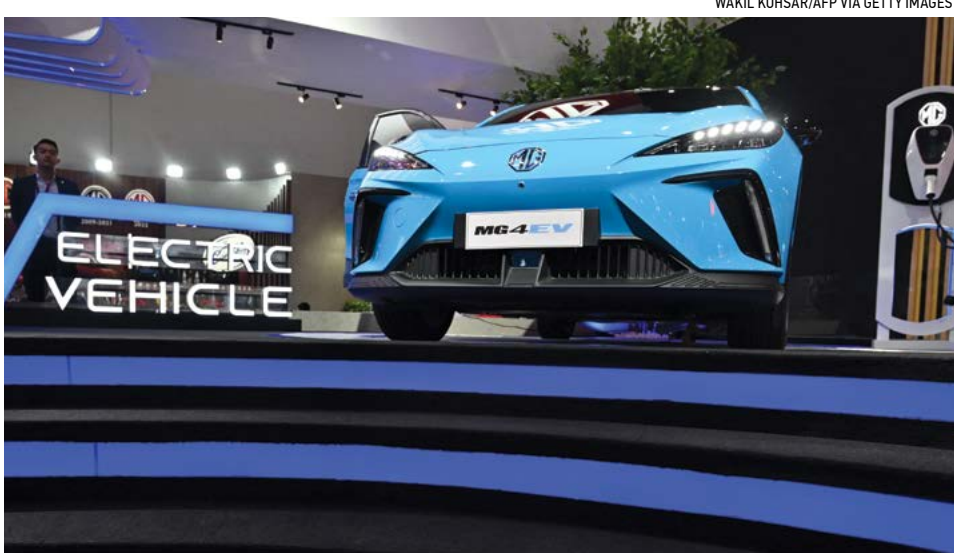
Hai nhà sản xuất xe hơi Trung Quốc đã châm ngòi cho cuộc chiến giá xe điện (EV) tại Úc với kế hoạch tung ra chiếc xe điện “giá phải chăng nhất” trên thị trường trong tuần này.

Hôm 19/06, MG Motor, do nhà sản xuất xe hơi Trung Quốc SAIC Motor sở hữu, đã tung ra kiểu xe điện SUV khởi điểm MG4 với giá 38,990 USD (26,500 USD), giảm 6,000 USD so với giá trước đó.

Đây sẽ là chiếc EV đầu tiên được bán ở Úc với giá dưới 40,000 USD.

Để so sánh, giá xe EV từ các nhà sản xuất khác thường ở mức trên 50,000 USD, trong đó, Tesla Model Y, kiểu xe điện phổ thông nhất, có giá hơn 68,000.

Tổng Giám đốc MG Motor tại Úc, ông Peter Ciao, cho biết công ty ông làm như vậy nhằm giúp người Úc dễ dàng sở hữu xe điện hơn trong điều kiện kinh tế đầy thách thức hiện nay. Ông nói trong các bình luận mà



▲ Xe điện MG được trưng bày tại triển lãm Indonesia International Motor Show ở Jakarta, Indonesia, hôm 16/02/2023.

AAP thu thập được: “Tôi biết họ cảm thấy áp lực ngày càng tăng khi mua nhiên liệu và trả hóa đơn năng lượng.”

“Không còn nghi ngờ gì nữa, chi phí sinh hoạt là vấn đề số một hiện nay đối với người Úc, và chúng tôi đang cố gắng hết sức giúp đỡ bằng

cách làm cho EV có giá cả phải chăng với việc đưa ra thị trường chiếc MG4 ở mức dưới 38,990 USD, không kể phí tổn sử dụng.”

Do giảm giá, kiểu xe khởi điểm MG4 có dung lượng pin giảm, với phạm vi hoạt động ước tính hơn 420 km.

Trong khi BYD Dolphin đã được bán ở New Zealand hồi đầu tháng này với giá khởi điểm khoảng 45,000 USD, các chuyên gia xe hơi đã dự đoán mẫu xe tại Úc sẽ vào khoảng 30,000 đến 40,000 USD.

Chủ tịch Hiệp hội Xe điện Úc Chris Jones tin rằng người tiêu dùng Úc sẽ được hưởng lợi từ sự cạnh tranh giữa

hai nhà sản xuất EV.

Ông nói: “Điều này có nghĩa là BYD sẽ phá vỡ giá sản phẩm của họ.”

“Các công ty này biết rằng nhu cầu về xe điện của Úc sẽ không suy giảm.”

Ông cũng lưu ý rằng không phải ngẫu nhiên mà các nhà sản xuất xe hơi Trung Quốc lại dẫn đầu xu hướng về giá cả tại Úc.

Ông Jones nói: “Các nhà sản xuất Trung Quốc có lợi điểm về số lượng.”

“Phần lớn các sản phẩm họ làm ra được bán tại thị trường Trung Quốc nội địa, và đó là những con số hết sức lớn. Do bán được số nhiều, nên họ có thể bán với mức lợi thấp.”

Trong khi đó, ông Chris King, Tổng giám đốc Splend, công ty ghi danh khách hàng đi xe chung (rideshare), cho biết giá EV tại Úc không giảm nhiều; và so với nhiều quốc gia khác, Úc đã lỡ dịp tham gia các mô hình thị trường đại chúng và cạnh tranh ngày càng tăng.

Ông nói: “Cung cách EV phát triển thì phần của họ là thế này: Khởi đầu với kiểu xe cao cấp mắc tiền, rồi từ từ chuyển giá thành xuống thấp hơn để từ đó bán ra được nhiều hơn.”

“Trong 3 năm qua, chúng ta đã thấy (xe điện rẻ hơn) ở London, cũng chính là những kiểu xe chúng ta sẽ thấy ở Úc.”

Chất thải do pin: Vấn nạn lớn

Không báo của MG Motor được đưa ra khi các chuyên gia về xe điện dự báo rằng Úc sẽ phải đối mặt với lượng chất thải đáng kể do Pin xe điện để lại trong thập niên tới.

Theo Hội đồng Quản lý Pin, khối lượng chất thải EV có thể lên tới 30,000 nội địa, và đó là những con số hết sức lớn. Do bán được số nhiều, nên họ có thể bán với mức lợi thấp.

Trong khi đó, ông Chris King, Tổng giám đốc Splend, công ty ghi danh khách hàng đi xe chung (rideshare), cho biết giá EV tại Úc không giảm nhiều; và so với nhiều quốc gia khác, Úc đã lỡ dịp tham gia các mô hình thị trường đại chúng và cạnh tranh ngày càng tăng.

Ông nói: “Cung cách EV phát triển thì phần của họ là thế này: Khởi đầu với kiểu xe cao cấp mắc tiền, rồi từ từ chuyển giá thành xuống thấp hơn để từ đó bán ra được nhiều hơn.”

Vân Du biên dịch

Nhà Dưỡng Lão Non Nước

❖ *Chăm Sóc Quý Vị Cao Niên Đầy Tinh Yêu Thương* ❖

- **Có Nhân Viên chăm sóc cho mọi nhu cầu sinh hoạt hàng ngày:**
Dọn dẹp phòng, giúp thay quần áo, dẫn đi bộ mỗi buổi sáng.
- **Có thức ăn nóng đầy đủ dinh dưỡng mỗi ngày.**
- **Chỗ ở rộng rãi, tiện nghi, cung cấp Internet 24/24.**
- **Phòng giải trí riêng biệt và sân sau rộng rãi cho những sinh hoạt ngoài trời.**

- **Có y tá theo dõi tình trạng sức khỏe và liên lạc với Bác Sĩ gia đình nếu cần.**

Xin gọi: **Emily Phan (657-226-7775)** • Email: **emilypphan2017@gmail.com**



Cựu Tổng thống Donald Trump vẫy tay chào khi đến thăm nhà hàng Cuba Versailles, sau khi ông ra trình diện tại tòa án Miami hôm 13/06/2023.

Cuộc khủng hoảng của Mỹ quốc

Newt Gingrich



Nền cộng hòa của Mỹ đang đối mặt với một cuộc khủng hoảng thực sự.

Viễn cảnh mà các công ty viên Đảng Dân Chủ đều truy tố một vị cựu Tổng thống ở bốn khu vực tài phán khác nhau – thành phố New York, Atlanta, Miami, và Thủ đô Hoa Thịnh Đốn – là một cảnh tượng chưa từng có trong lịch sử của nước Mỹ. Ông Mark Levin gần đây đã nêu bật được ý nghĩa đằng sau cuộc tấn công pháp lý đối với cựu Tổng thống (TT) Donald Trump:

“TT Trump đã 76 tuổi. Nếu Bộ Tư Pháp thành công trong vụ này, ông ấy sẽ qua đời trong nhà tù liên bang... Họ không muốn chỉ giành chiến thắng trong cuộc bầu cử. Họ muốn nắm quyền kiểm soát đất nước này. Họ muốn chế độ độc đảng, và họ đã sử dụng Bộ Tư pháp và FBI để đạt được điều họ muốn.”

Để hiểu mối đe dọa về sự sụp đổ tiềm ẩn của phép tắc cơ sở và các quy trình Hiến Pháp đã trở nên nghiêm trọng như thế nào, hãy đọc bài diễn văn của TT Trump tại Bedminster vào đêm ông bị truy tố ở Miami.

Dưới đây là một số trích đoạn đầy

bảo vệ nền Cộng Hòa vừa cố gắng duy trì sự tự do. Trong cuốn sách của ông White, Caesar liên tục cử các sứ giả đến đàm phán về tự do mà không cần phải động đến binh đao nhưng đã bị khước từ một cách dứt khoát. Cuối cùng, Caesar nhận ra rằng một là ông ấy có thể đầu hàng rồi hy sinh; hai là ông ấy có thể chiến đấu. Tôi và Callista đến thăm sông Rubicon tại nơi mà Caesar đã đi qua. Đó là một lời nhắc nhở sâu sắc rằng hiến pháp rất khó thiết lập, khó duy trì, và dễ bị phá hủy.

Ông Mark Levin gần đây đã nêu bật được ý nghĩa đằng sau cuộc tấn công pháp lý đối với cựu Tổng thống (TT) Donald Trump:

“TT Trump đã 76 tuổi. Nếu Bộ Tư Pháp thành công trong vụ này, ông ấy sẽ qua đời trong nhà tù liên bang... Họ không muốn chỉ giành chiến thắng trong cuộc bầu cử. Họ muốn nắm quyền kiểm soát đất nước này. Họ muốn chế độ độc đảng, và họ đã sử dụng Bộ Tư pháp và FBI để đạt được điều họ muốn.”

Dưới đây là một số trích đoạn đầy

chảnh tỉnh từ bài diễn văn này. “[Sự việc này] sẽ không dừng lại với tôi. Họ sẽ không ngăn ngại gia tăng đàn áp các tin tức Cơ Đốc, các nhà hoạt động ủng hộ sự sống, các bậc cha mẹ tham dự các cuộc họp của hội đồng nhà trường và thậm chí cả các ứng cử viên tương lai của Đảng Cộng Hòa; điều mà họ làm... Rất đơn giản. Họ muốn bịt miệng tôi vì tôi sẽ không bao giờ để họ bị miệng quý vị. Họ muốn quý vị im lặng.”

Trái ngược với nỗ lực của liên minh Đảng Dân Chủ-Biden nhằm tổng đối thủ nguy hiểm nhất của họ vào tù, hãy xem TT Gerald Ford đã nói gì khi ăn xá cho TT Richard Nixon để tránh cuộc khủng hoảng tương tự mà chúng ta đang phải đối mặt.

Trong một bài diễn văn trên truyền hình vào ngày 08/09/1974, Tổng thống Ford đã nói:

“Tôi tin tưởng sâu sắc vào công lý bình đẳng cho tất cả người Mỹ, bất kể nơi đâu. Pháp luật, dù ở nơi con người hay thượng giới, đều đối đãi với mọi người như nhau; mà pháp luật là bảo vệ sự thật.”

“Theo tôi thấy, thực tế là một vị cựu Tổng thống Hoa Kỳ, thay vì một đối xử bình đẳng như bất kỳ công dân nào khác khi bị cáo buộc vi phạm pháp luật, thì lại bị trừng phạt một

cách tàn nhẫn và thái quá để hoặc là bảo vệ giả thuyết về sự vô tội của ông ấy, hoặc là nhanh chóng xác định được tội danh của ông ấy để trả món nợ pháp lý cho xã hội.”

“Trong khoảng thời gian tri hoãn lâu dài này và có khả năng xảy ra kiện tụng, những tham vọng xấu xa sẽ lại được khơi dậy. Và người dân chúng ta sẽ lại có những ý kiến trái chiều. Và uy tín của các thể chế chính phủ tự do của chúng ta một lần nữa sẽ bị thách thức cả ở trong nước lẫn ngoài quốc.”

Vấn chưa quá muộn để ngăn chặn mối đe dọa này đối với nền Cộng Hòa của chúng ta, những đồng hồ đang đếm ngược từng tích tắc. Mỗi hiểm họa về sự thù địch sâu sắc và các biện pháp trừng phạt mà chính phủ sử dụng đang tăng lên từng ngày.

Từ Gingrich360.com

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times

Ông Newt Gingrich, một thành viên Đảng Cộng Hòa, từng là Chủ tịch Hạ viện từ năm 1995 đến 1999 và đã ra tranh cử với tư cách là ứng cử viên tổng thống vào năm 2012.

Văn Sa biên dịch

Những ý tưởng hình thành nên Hiến Pháp (Phần 19): Jean-Louis DeLolme: ‘Chúng tôi, những Người dân...’

Rob Natelson



Những người viết về Hiến Pháp hiếm khi nhắc đến tên của ông Jean-Louis DeLolme. Điều này thật đáng tiếc, vì cuốn sách của DeLolme về hệ thống chính

trị Anh đã ảnh hưởng đáng kể đến những người tham gia vào các cuộc tranh luận về Hiến Pháp giai đoạn 1787-90. Những người phản đối Hiến Pháp – những người chống liên bang – đã dựa vào cuốn sách đó. Như nhà sử học hàng đầu Gordon Wood đã nhận xét, quyển sách của DeLolme “cũng có ảnh hưởng phi thường đến suy nghĩ của những người ủng hộ Liên bang vào cuối những năm 1780.”

Giống như hai trong số các chức luật pháp quốc tế của những Nhà Lập Quốc (được thảo luận trong phần tiếp theo), ông DeLolme đến từ Geneva, Thụy Sĩ. Sinh năm 1740, khi ông đang trong giai đoạn đầu hành nghề luật và một trong những cuốn sách nhỏ về chính trị của ông đã làm tổn thương các quan chức địa phương. Ông nghĩ tốt nhất là nên đi hưởng một kỳ nghỉ dài. Ông đã đến Anh quốc.

Ông DeLolme không khá giả về tài chính. Ở Anh, ông kiếm sống bằng cách viết bài cho các tạp chí. Sau đó, vào năm 1771, ông xuất bản quyển “Constitution de l’Angleterre” (Hiến Pháp Anh quốc). Tác phẩm được xuất bản bằng tiếng Anh với nhan đề “The Constitution of England” (Hiến Pháp Anh Quốc); hay là “Ghi chép về Chính phủ Anh quốc”. Tác phẩm đã trải qua 10 lần tái bản liên tiếp.

Cuốn sách của DeLolme đã xem xét hệ thống chính trị nước Anh với cái nhìn ngưỡng mộ. Giống như ông Montesquieu, ông tán dương sự phân chia quyền lực, có quan hành pháp đơn nhất (có chủ đích), và sự tôn trọng pháp quyền của Anh quốc.

Trong những năm tiếp theo, DeLolme đã cập nhật các ấn bản mới của “The Constitution of England” và viết thêm một số quyển sách khác. Cuối cùng ông trở về Thụy Sĩ và qua đời năm 1806.

DeLolme và John Adams

Trong tập đầu tiên của ông John Adams “Bảo vệ Hiến Pháp [Tiểu Bang] của Hoa Kỳ” (một nguồn tài liệu dành cho nhiều người soạn thảo và phê chuẩn Hiến Pháp Hoa Kỳ), ông Adams đã viết, “Ai có thể nghĩ đến việc viết về chủ đề này sau DeLolme, quyển sách của ông là sự bảo vệ tốt nhất cho sự cân bằng chính trị của ba quyền [lập pháp, hành pháp và tư pháp] từng được viết ra.”

Hơn nữa, ông Adams trích dẫn những quan sát của DeLolme về sự cam đo của quyền lực, ngay cả giữa những người có thiên chí:

“Kinh nghiệm chứng minh rằng những dân xếp ổn thỏa nhất không phải là bằng chứng chống lại sự quyền rũ của quyền lực, thứ không hề đẹp đẽ chút nào vì nó dẫn đến những bước tiến mới (của việc chiếm quyền lực). Quyền lực tôn tại không phải là ý tưởng kiểm chế; nó cũng không ngừng đấu tranh, cho đến khi nó đánh bại mọi ranh giới.”

Khi Hiến Pháp được đệ trình, hầu hết các tiểu bang đều có hội đồng hành pháp để kiểm soát các tổng thống và thống đốc bang của họ. Trong các cuộc tranh luận về việc phê chuẩn, một số người theo chủ nghĩa chống liên bang đã phản nản về việc Hiến Pháp thiếu một hội đồng điều hành. Tuy nhiên, trong số 70 của tập san “Người ủng hộ liên bang”, ông Alexander Hamilton đã bảo vệ quan điểm về một cơ quan hành pháp đơn nhất, trích dẫn DeLolme:

“Tôi hoàn toàn đồng tình với quan điểm này của [DeLolme]... rằng ‘quyền hành pháp để bị hạn chế hơn khi nó thuộc về một (chủ thể)’. Rằng sẽ an toàn hơn nhiều nếu chỉ có một đối tượng duy nhất cho sự ghen tị và đê phòng của mọi người; và ở một thể giới có số cơ quan hành pháp tăng lên sẽ là điều nguy hiểm hơn là thần thiện với tự do.”

Bất chấp cấu trúc phân tán của chính phủ Anh, Nghị viện cuối cùng vẫn là tối cao: Nếu có đủ thời gian và quyết tâm, Nghị viện luôn có thể đạt được những gì mình muốn. Như DeLolme đã viết, “Đó là nguyên tắc căn bản với các Luật sư Anh, rằng Nghị viện có thể làm mọi việc, ngoại trừ biến Phụ nữ thành Đàn ông hoặc Đàn ông thành Phụ nữ.” (Tuy nhiên, trong



Bức chân dung của Jean-Louis DeLolme từ quyển “Hiến pháp của Anh quốc” năm 1789.

một số khu vực hiện nay, hạn chế do bị xem là sự thất bại của trí tưởng tượng.)

Ngoài ông Hamilton, một số người tham gia khác trong các cuộc tranh luận phê chuẩn đã đề cập đến những quan sát của DeLolme về cấu trúc tốt nhất cho một chính phủ. Tuy nhiên, tác động lớn nhất của luật gia Thụy Sĩ không phải là vấn đề cấu trúc mà là bốn khía cạnh khác của trường phái phù hợp hiến pháp Mỹ liên quan đến “quyền lực kiểm duyệt”, quyền tự do báo chí, xét xử bởi bồi thẩm đoàn, và những lời giới thiệu của Hiến Pháp.

Quyền kiểm duyệt

Tại Cộng hòa La Mã (509-27 TCN), cứ 5 năm, người dân lại bầu ra hai “người kiểm duyệt”. Cơ quan kiểm duyệt được tôn trọng hơn cả quan chấp chính (consulate), và những người kiểm duyệt được bầu thường là những chính khách cao cấp trước đây từng giữ chức vụ quan chấp chính.

Động từ tiếng Latinh đằng sau từ “kiểm duyệt” (censere) có nghĩa là tính toán, ước tính hoặc đánh giá. Vào thời La Mã cũng như trong thời kỳ Lập quốc, từ “kiểm duyệt” không nhất thiết phải mang ý nghĩa xấu mà chúng ta liên tưởng đến ngày nay. Những người được giao nhiệm vụ kiểm duyệt tiến hành các cuộc điều tra đối với công dân La Mã. Nhưng họ cũng được giao nhiệm vụ sửa chữa những sai lệch có hại trong việc thực thi chính trị. Ví dụ, họ có thể loại những thành viên đã không còn khả năng hoặc những người vô đạo đức ra khỏi Viện Nguyên lão (Thượng viện).

Rõ ràng, đây là một vị trí vô cùng quan trọng, và để ghi nhận điều đó, nhiệm vụ của các nhà kiểm duyệt chỉ được giới hạn trong sáu tháng. Do đó, trong 4 năm rưỡi của mỗi chu kỳ 5 năm, nền cộng hòa không có cơ quan kiểm duyệt nào cả.

Ông DeLolme tin rằng các chính phủ dân sự khác nên thiết lập quyền kiểm duyệt để sửa chữa những sai lệch có hại, như một loại ‘con quay duy trì phương hướng’ trong hiến pháp. Những người thực thi quyền kiểm duyệt nhất thiết phải là những người nằm ngoài các quy trình thông thường của chính phủ. Họ không thể bị ảnh hưởng bởi tham nhũng hoặc rối loạn chức năng hệ thống.

DeLolme tin rằng nước Anh có một thể chế kiểm duyệt: nền báo chí tự do. Các tờ báo và tạp chí của Anh đã rất thành công trong việc vạch trần nạn tham nhũng, rối loạn chức năng và yêu cầu thay đổi chính trị.

Sau khi độc lập, người Mỹ đã làm theo lời khuyên của DeLolme về việc tạo ra một cơ quan có quyền lực kiểm duyệt. Hiến Pháp năm 1776 của Pennsylvania quy định việc bầu chọn một “Hội đồng kiểm duyệt” mỗi bảy năm một lần để xem xét các hoạt động và tài chính của chính phủ và, nếu cần, đề nghị thay đổi hiến pháp. Vermont độc lập đã thông qua một hệ thống tương tự trong hiến pháp năm 1777 và tái khẳng định trong bản sửa đổi năm 1786. Hiến Pháp năm 1777 của Georgia đã trao quyền cho các quận nếu chính quyền địa phương không thể thông qua các sửa đổi hiến pháp theo nội dung đã được đồng thuận. Hiến Pháp năm 1780 của Massachusetts (chủ yếu do chính ông Adams soạn thảo) bao gồm quyền tương tự, có thể được thực hiện bởi 2/3 cử tri của tiểu bang sau 15 năm, buộc phải tổ chức một hội nghị sửa đổi.

Những người soạn thảo Hiến Pháp Hoa Kỳ cũng tạo ra cơ quan có quyền lực kiểm duyệt. Theo Điều V, hai phần ba cơ quan lập pháp của tiểu bang có thể yêu cầu triệu tập “Hội nghị để nghị thay đổi”, như những người ủng hộ Hiến Pháp đã

giải thích trong các cuộc tranh luận phê chuẩn, điều này đã trao quyền cho các tiểu bang – thông qua một hội nghị mà họ kiểm soát và không có sự can thiệp của liên bang – để đệ trình các sửa đổi nhằm khắc phục tình trạng rối loạn chức năng của liên bang.

Ngày nay, ở nhiều tiểu bang, ý kiến cử tri được sử dụng như một quyền lực kiểm duyệt. (Ở một số tiểu bang, ý kiến của cử tri bị lạm dụng, nhưng đó là một chủ đề khác.) Ở cấp liên bang, quyền kiểm duyệt chưa bao giờ được thực thi, tất nhiên, điều này giải thích rất nhiều về tình trạng hiện nay của chính trị liên bang.

Tự do báo chí

Một phần đối chính đối với việc phê chuẩn Hiến Pháp là Hiến Pháp không đảm bảo quyền tự do báo chí. Một trong những tác giả chống liên bang được kính trọng nhất là “The Federal Farmer” (Người Nông dân Liên bang) đã đưa ra trường hợp này, và khi làm như vậy đã trích dẫn DeLolme như nội dung trung tâm của quyền tự do báo chí.

Nhu cầu rộng lớn về những sửa đổi để bảo vệ báo chí là rất mạnh khiến những người ủng hộ Hiến Pháp không thể bỏ qua. Điều này dẫn đến việc đưa quyền tự do báo chí vào Tu chính án thứ nhất của Đạo luật Nhân quyền được đệ trình năm 1789 và được phê chuẩn đầy đủ vào ngày 15/12/1791. (Thực ra, trong đệ trình của Quốc hội, Tu chính án thứ Nhất là Tu chính án thứ Ba, nhưng vì bản gốc của văn kiện số một chưa bao giờ được phê chuẩn và văn kiện gốc số hai không trở thành một phần của Hiến Pháp cho đến khi được phê chuẩn vào năm 1992, với tên gọi Tu chính án thứ 2.)

Xét xử bởi bồi thẩm đoàn

Hiến Pháp chưa tu chính bảo đảm việc xét xử bởi bồi thẩm đoàn chỉ trong các vụ án hình sự, không phải vụ án dân sự. Hơn nữa, Hiến Pháp đã cho Tối cao Pháp viện nhiều quyền lực để bỏ qua những phát hiện thực tế của bồi thẩm đoàn so với truyền thống trong thông luật.

Những người chống liên bang, bao gồm cả “Người Nông dân Liên bang”, phải đối những hạn chế này đối với việc xét xử bởi bồi thẩm đoàn. Người Nông dân Liên bang cũng trích dẫn DeLolme về chủ đề này. Tương tự như vậy, một nhà viết tiểu luận – người theo chủ nghĩa chống liên bang ở Maryland viết với bút danh “A Farmer” (Người nông dân) đã đưa vào DeLolme để tranh biện về một phiên tòa mở rộng với sự bảo đảm của bồi thẩm đoàn.

Yêu cầu của những người chống liên bang về một phiên tòa mở rộng với sự bảo đảm của bồi thẩm đoàn đã được Tu chính án thứ Bảy thực thi. Tu chính án này đảm bảo một phiên tòa xét xử có bồi thẩm đoàn trong hầu hết các vụ án dân sự tại tòa án liên bang và giới hạn mức độ mà các tòa phúc thẩm liên bang có thể bác bỏ kết luận thực tế của bồi thẩm đoàn.

Chúng tôi, những Người dân

Ông Gouverneur Morris, một người New York đại diện cho Pennsylvania tại hội nghị năm 1787, được giao nhiệm vụ viết bản dự thảo cuối cùng của Hiến Pháp, và ông đã chọn cụm từ mở đầu “We the People...” (Chúng tôi Những người dân...) Nguồn gốc của cụm từ đó rất có thể là từ DeLolme. Ở gần cuối cuốn sách của DeLolme về hiến pháp Anh, ông suy đoán về điều gì sẽ xảy ra nếu dân sự làm luật (lawgiver) đã thiết kế tạo ra hiến pháp Anh. Để biện minh cho Hạ viện, DeLolme đã dùng một nhà lập pháp hư cấu nói, “Chúng tôi, những Người dân, nên có ảnh hưởng đến Chính phủ...”

Phần 20: Những Ý Tưởng Hình Thành Hiến Pháp: Emer de Vattel và Lật của Quốc gia

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Robert G. Natelson, cựu giáo sư luật hiến pháp, là chuyên gia cao cấp về Luật Hiến Pháp tại Viện Độc lập ở Denver, là tác giả của quyển “Bản Hiến Pháp Gốc: Những Gì Hiến Pháp Thực Sự Nói Về Hàm Nghĩa” (tái bản lần thứ 3, 2015). Ông là người đóng góp cho “Hướng Dẫn Di Sản Về Hiến Pháp” của Quỹ Di sản.

Minh Khanh biên dịch

Quý vị muốn tặng báo cho người thân, bạn bè?

Epoch Times sẽ giúp chuyển tận nhà mỗi tuần.

Đặt mua báo Epoch Times Tiếng Việt ngay hôm nay.



TEL: (714) 356-8899

10962 MAIN STREET, SUITE 101, EL MONTE, CA 91731-2922 | WWW.EPOCHTIMESVIET.COM



Các tình nguyện viên giúp cuộn một biểu ngữ lớn in Lời mở đầu của Hiến Pháp Hoa Kỳ tại Đài tưởng niệm Lincoln ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 20/10/2010.

Mỹ quốc cần được thay máu

David Parker

Mỹ quốc cần được thay máu. Một phần ba dân số quốc gia này đã mất đi điều mà cố Ngoại trưởng Pháp ở thế kỷ 18, ông Alexis de Tocqueville, ngưỡng mộ nhất về Mỹ quốc – tinh thần tự chịu trách nhiệm – và họ cần phải được thay máu mới.

Chúng ta cần những người có đầu óc kinh doanh, có học thức, và có tay nghề – những phẩm chất đã làm nên quốc gia vĩ đại này.

Tôi không nói đùa đâu (ngoại trừ việc “thay máu” ra thì còn có thể là “tiếp thêm máu”). Theo tờ The Mercury News của San Jose, 71% nhân công ở Silicon Valley được sinh ra ở ngoại quốc. Các trường đại học Hoa Kỳ tràn ngập sinh viên ngoại quốc nói tiếng Anh như một ngôn ngữ thứ hai và giỏi hơn các sinh viên Hoa Kỳ trong kỳ thi SAT.

Các trường công lập của Mỹ quốc, vốn được đánh giá cao trong những năm 1950 và 1960, giờ đây lại nằm trong số những trường chót bạng trên thế giới. Chuyện gì đã xảy ra vậy?

Hãy khám phá cuốn “A People’s History of the United States” (Lịch Sử Dân Tộc Mỹ) của nhà sử học Howard Zinn để biết được rằng các nhóm (tự nhận là) bị gạt ra bên lề tại Mỹ quốc đã gây áp lực buộc các trường học Mỹ phải chú trọng các nền văn hóa của họ. Yêu cầu này không hẳn hạ thấp các tiêu chuẩn giáo dục, nhưng bản thân nó đã góp phần khiến việc giảng dạy lịch sử và văn hóa của các nền dân chủ Anh và Mỹ bị bỏ bê.

Trên nền cấu không có quốc gia nào làm như thế. Ví dụ, ở Pháp, theo luật, các trường học và người thuê mượn nhân công bị cấm hỏi về chủng tộc, tôn giáo, sắc tộc, hoặc giới tính. Các trường học Pháp giảng dạy về lịch sử và văn hóa Pháp – những điều mà quốc gia này tin rằng sẽ gắn kết các công dân của mình và giúp tinh yêu đất nước này thấm nhuần trong tâm khảm họ.

Trường học Mỹ làm điều ngược lại. Qua việc hạ thấp tầm quan trọng của các Tổ Phụ Lập quốc và truyền thụ thuyết chủng tộc trọng yếu cho học sinh, các trường học Mỹ để các em khi tan học về nhà với tâm trạng bối rối và thậm chí là tình cảm yêu ghét lẫn lộn về quốc gia của mình.

Trung Quốc đang chế nhạo Hoa Kỳ khi họ tiến hành thay thế vị trí lãnh đạo kinh tế và quân sự thế giới của Hoa Kỳ. Còn chúng ta đang giúp Trung Quốc làm việc đó khi tự hủy hoại đất nước của mình.

Chúng ta không thể nào cạnh tranh với một quần thể dân số đông gấp bốn lần dân số của chúng ta, có lực lượng công dân và học sinh – sinh viên thường xuyên phải làm việc từ 10 đến 12 giờ mỗi ngày, sáu ngày mỗi tuần, và xem nền văn minh phương Tây (sự tự do về xã hội, chính trị, và kinh tế) là bất lợi cho ý thức cộng đồng của họ. Trung Quốc sở hữu lợi thế chiến lược đó.

Tuy nhiên Trung Quốc có thể đang

đánh giá thấp Mỹ quốc. Mặc dù ban đầu Hoa Kỳ không có ý định tham gia Đệ nhị Thế chiến nhưng khi chú voi Mỹ bị đánh thức và nổi giận thì dân chúng của đất nước này đã đoàn kết lại, đóng thời Đức và Nhật Bản nhận ra rằng họ đã phạm sai lầm.

Tuy nhiên, để đương đầu với Trung Quốc, thì Mỹ thực sự cần những con người biết làm việc với thành quả tốt hơn. Mỹ sẽ thu hút họ bằng cách nào? Bằng cách làm ngược lại với những gì Trung Quốc đang làm: thông qua việc tạo ra tự do về xã hội, chính trị, và kinh tế – điều mà các Tổ phụ Lập quốc đã trao cho chúng ta, sự tự do không lệ thuộc vào chính phủ.

Tiếp đó, với sự “bơm” thêm 100 triệu công dân có tinh thần tự chịu trách nhiệm, những người được thu hút đến đây bởi các giá trị nói trên, người dân Hoa Kỳ cần bỏ phiếu để thu hồi những điều luật trong Thỏa Thuận Mới Năm 1933 (the 1933 New Deal), vốn là những điều luật ràng buộc sự tự do với chính phủ.

Bãi bỏ tất cả các đạo luật từ năm 1933 ư? Đúng vậy, ngoại trừ dân quyền! Còn An Sinh Xã Hội, Medicare, Cuộc Chiến Chống Đói Nghèo, Đạo Luật Chăm Sóc Sức Khỏe Vừa Tươi Tiên – tất cả đều phải bị xóa bỏ.

Tôi xin đưa ra một ví dụ. Trước khi có Medicare, giá của bảo hiểm y tế ngang với bảo hiểm xe hơi (hoặc bảo hiểm nhà đất hoặc bảo hiểm nhân thọ), là khoảng 200 USD/tháng (50 USD/tháng cho một người trẻ tuổi) tính theo giá trị tiền tệ năm 2023 – nếu chính phủ hoàn toàn bị loại khỏi thị trường thì giá mua bảo hiểm sức khỏe sẽ giảm về mức này.

Bảo hiểm y tế mà ở mức 1,000 đến 2,000 USD/tháng thì không phải là bảo hiểm, mà là dịch vụ chăm sóc sức khỏe trả trước. Giới chủ nhân doanh

nh nghiệp sẽ tính các khoản này như chi phí kinh doanh để xin giảm thuế; Nhưng giới tiêu thụ phải mua bảo hiểm sức khỏe thì không được so đo về giá cả. Vì công dân ở tiểu bang này bị cấm không được mua bảo hiểm y tế ở tiểu bang khác (vi phạm luật thương mại giữa các tiểu bang), nên công dân ở New Jersey không thể mua bảo hiểm y tế ở Pennsylvania với giá chỉ bằng một phần ba. Như vậy đầu phải là thị trường (tự do)!

Vì mỗi tháng phải chi 1,200 USD mua bảo hiểm sức khỏe, nên người đi làm cho rằng ít ra lương của họ phải cao hơn 14,400 USD/năm. Sau 40 năm, con số này sẽ là 576.000 USD mà lẽ ra họ sẽ có trong tài khoản tiết kiệm để chi tiêu về y tế của mình. Vậy số tiền đó ở đâu? Mất trắng.

Chương trình Medicare đã khiến cho nhu cầu y tế cao hơn rất nhiều so với những gì người dân thực sự mong muốn – nhu cầu đó lên tới 100,000 USD cho sáu tháng cuối đời. Thông thường, người dân sẽ để lại số tiền đó cho con cháu của mình. Chi tiêu khổng lồ kiểm soát cho thuốc men và phẫu thuật đã đẩy giá dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại Mỹ lên gấp đôi so với bất kỳ nơi nào khác trên thế giới.

Chúng ta sẽ đảo ngược lại [chính sách] năm 1933 ư? Không, nhưng Hoa Kỳ vẫn có thể làm được những việc khác: Chúng ta có thể tạo ra một lợi điểm kinh tế cạnh tranh bằng cách giảm thuế suất tại Hoa Kỳ thấp hơn thuế suất của những nước khác trên thế giới. Điều đó sẽ giúp giảm giá hàng hóa và dịch vụ của Mỹ, đồng thời giúp nền kinh tế phát triển.

Hoa Kỳ sẽ có thêm doanh thu để giảm nợ quốc gia miễn là giải quyết được vấn đề khó khăn nhất của một nền kinh tế năng động – đó là tình trạng thiếu nhân công sẽ làm tăng giá

hàng hóa và dịch vụ. Vấn đề này chính là lý do vì sao Hoa Kỳ cần 100 triệu công dân (có tinh thần trách nhiệm) như đã nói ở trên, và vì sao đất nước này lại nhìn vấn đề nhập cư trái phép theo hướng khác.

Nhật Bản, Nam Hàn, và Trung Quốc cũng gặp phải vấn đề này. Theo Cục Thống kê Quốc gia Trung Quốc, trong 20 năm qua, lương của nhân sự quản lý cấp trung ở Trung Quốc đã tăng gấp ba lần.

Nói cách khác, với 31 ngàn tỷ USD nợ quốc gia và 100 ngàn tỷ USD khoản tiền phải chi [trong tương lai] mà chưa nằm trong ngân sách năm 2023, nếu Hoa Kỳ muốn duy trì vị thế kinh tế và quân sự của mình, thì phải gia tăng doanh thu. Để làm được điều đó, đất nước phải cắt giảm thuế và nâng cao các tiêu chuẩn giáo dục.

Bộ Giáo dục Hoa Kỳ cho biết trong 50 năm qua, chỉ có 36% học sinh Mỹ thành thạo môn đọc và môn toán. Vậy họ có thành thạo các môn khoa học, công nghệ, toán học, và kỹ thuật (STEM) không? Chắc chắn là không; nên chúng ta cần sự truyền máu như thế.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông David Parker là một nhà đầu tư, tác giả, nhạc sĩ nhạc jazz, và nhà giáo dục sống tại San Francisco. Các cuốn sách của ông, “Income and Wealth” (Thu Nhập và Sự Giàu Có) và “A San Francisco Conservative” (Một Người Truyền Thống ở San Francisco) xem xét các chủ đề quan trọng về chính phủ, lịch sử, và kinh tế, cung cấp một góc nhìn lịch sử rất cần thiết. Các bài viết của ông đã xuất hiện trên The Economist và The Financial Times.

Doanh Doanh biên dịch

YUVAL HELFMAN/SHUTTERSTOCK



Khung cảnh Silicon Valley nhìn từ Monument Peak gần Milpitas, California.

TÂM & THÂN

EPOCH TIMES

NGÀY 30/06 — 06/07/2023

29

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK



Khoa học thần kinh của lòng trắc ẩn

Nuôi dưỡng lòng trắc ẩn là một phương pháp thực hành cổ xưa có thể dễ dàng hơn bạn nghĩ

Sarah Bun

Các nhà khoa học thần kinh đang khẳng định điều mà con người đã biết trong nhiều thế kỷ: Chúng ta có thể dạy cho bộ não có lòng trắc ẩn. Các cách thực hành cổ xưa bao gồm nuôi dưỡng lòng trắc ẩn; theo cách nói hiện đại, chúng ta nói rằng chúng ta có thể cấu trúc lại bộ não. Những thay đổi này có thể giúp chúng ta mở rộng khả năng yêu thương, cảm nhận hạnh phúc, và nuôi dưỡng thành công. Bộ não của bạn có thể dễ dàng kết nối với lòng trắc ẩn và khi bạn thực hành đều đặn.

Tại sao lòng trắc ẩn lại quan trọng

Chúng ta có những nhu cầu sâu sắc về tình yêu và sự kết nối, nhưng chúng ta lại mãi đắm chìm những điều này một cách sai lầm. Chúng ta tìm đến các nguồn bên ngoài như mạng xã hội hoặc những dấu ấn thành công – chẳng hạn như mua một chiếc xe hơi mà chúng ta không thực sự đủ khả năng chi trả. Chúng ta tự hỏi tại sao cuộc sống này lại có quá nhiều hỗn loạn và phông túng, trong khi thực ra, chúng ta cần vun bồi và chăm chút cho tinh thần của chúng ta.

“**Nuôi dưỡng cảm giác gắn gũi, ấm áp với người khác sẽ tự động khiến tâm trí trở nên thoải mái.**”

Đức Đạt Lai Lạt Ma

Nghiên cứu đã phát hiện rằng chứng kiến những hành động trắc ẩn vượt bậc có thể truyền cảm hứng để những người khác làm điều tốt trong cuộc sống của họ.

Hàng ngàn năm qua, các nhà thơ, nhà thần học, triết gia, nhà sư, và những người tu luyện lòng từ bi đã truyền bá những gì họ biết là đúng về cơ thể và sự tồn tại của sinh mệnh. Giờ đây, các nhà nghiên cứu đã bắt đầu đào sâu vào mối quan hệ tâm–thân–não này – nghiên cứu và định lượng những gì con người đã học được qua hàng ngàn năm trực tiếp trải nghiệm.

“Nuôi dưỡng cảm giác gắn gũi, ấm áp với người khác sẽ tự động khiến tâm trí trở nên thoải mái. Điều này giúp loại bỏ bất kỳ nỗi sợ hãi hoặc bất an nào mà chúng ta có thể có, và cho chúng ta sức mạnh để đối phó với bất kỳ trở ngại nào mà chúng ta gặp phải,” Đạt Lai Lạt Ma thứ 14 Tenzin Gyatso cho biết.

Lòng trắc ẩn xoa dịu nỗi đau và sự thống khổ của chúng ta, ngay cả khi thấy rằng không phải chỉ có chúng ta mới là những người trải qua đau đớn và chịu đựng. Sự phụ thuộc lẫn nhau không thể tránh khỏi của chúng ta khiến lòng trắc ẩn trở thành một phẩm chất tự nhiên và cần thiết của con người. Vì vậy, lòng trắc ẩn không chỉ là một sức mạnh và đức hạnh để chúng ta rèn luyện mà còn có vai trò quan trọng đối với sự sống còn của chúng ta.

Cân bằng giữa truyền thống với khoa học

Nuôi dưỡng lòng trắc ẩn không phải là điều mới mẻ, nhưng một cuộc thảo luận gần đây đang thu hút được nhiều sự chú ý. Các nhà sư Phật giáo và những người khác đã thiền định từ lâu để rèn luyện phẩm hạnh này. Bây giờ, các nhà khoa học thần kinh đang bắt đầu hiểu tại sao.

Bạn có thể tự hỏi liệu bạn có thể đạt được mức độ giác ngộ và cảnh giới tinh thần này hay không. Suy cho cùng, trong thế giới hiện đại, hầu hết chúng ta đều bị tấn công bởi sự xao nhãng và [vô số] nhiệm vụ cần nhiều thời gian; do đó, việc ngồi thiền trong nhiều giờ không phải lúc nào cũng khả thi.

Nhưng cũng thật may mắn vì chúng ta vẫn còn có nhiều cách để nuôi dưỡng lòng trắc ẩn, và một số cách đòi hỏi nhiều

LỢI ÍCH CỦA LÒNG TRẮC ẦN

- Như người xưa đã biết, phương pháp thực hành sự chú tâm, bao gồm việc nuôi dưỡng lòng trắc ẩn giúp chúng ta khỏe mạnh hơn, giảm căng thẳng và trong một số trường hợp, thậm chí giảm viêm sung.

- Một nghiên cứu năm 2009 được công bố trên tạp san Psychoneuroendocrinology đã khảo xét cách thiền định lòng trắc ẩn ảnh hưởng đến hệ thống miễn dịch và nội tiết thần kinh bẩm sinh và “phản ứng hành vi đối với căng thẳng tâm lý xã hội” như thế nào. Kết quả nghiên cứu cho thấy rằng việc gia tăng lòng trắc ẩn trong cuộc sống của chúng ta “có thể làm giảm các phản ứng miễn dịch và hành vi do căng thẳng gây ra.”

- Một bài đánh giá năm 2017 được xuất bản trong Biên niên sử của Học viện Khoa học New York đã xem xét một số nghiên cứu tương tự và cũng phát hiện ra rằng thiền định có liên quan đến cải thiện chức năng miễn dịch.

hơn ý định một chút và sự chú tâm để nhận thức chúng ta suy nghĩ và cảm nhận như thế nào.

Đánh thức lòng trắc ẩn không phải là một loại thay đổi có thể được gói gọn trong một viên thuốc, cũng không phải là một cấu trúc được phân tích chính xác ở cấp phân tử. Trong khi khoa học cố gắng cung cấp cho chúng ta những hiểu biết sâu hơn về vũ trụ năng động của chúng ta, thì khoa học lại không thể trả lời câu hỏi day dứt của nhân loại hàng nghìn năm qua – chúng ta là ai – cũng như khoa học không thể thay thế bản chất tâm linh của chúng ta.

Đức Đạt Lai Lạt Ma nói: “Chúng ta không giống như những đồ vật được tạo ra từ máy móc. Thật là sai lầm nếu chỉ đặt tất cả hy vọng hạnh phúc của chúng ta vào sự phát triển bên ngoài.”

Nói cách khác, nuôi dưỡng lòng trắc ẩn đòi hỏi một cái gì đó vĩ đại hơn phạm trù khoa học – đòi hỏi năng lực siêu việt của con người.

Xem tiếp trang 30

Ý kiến Độc giả

Nếu quý vị muốn gửi một bức thư đến tòa soạn, vui lòng liên hệ với chúng tôi:
Email: reader.turn@epochtimes.com
The Epoch Times 229 W. 28th St., Fl. 7, New York, NY 10001

Thư gửi Ban biên tập Epoch Times: Cảm ơn quý vị đã đăng tải bài viết ‘Vì Sao Có Nhân Loại’

Tôi muốn cảm ơn The Epoch Times từ nhiều góc độ vì món quà mà quý vị đem tới thông qua các tính năng và chủ đề khiến cho việc đọc báo trở nên tuyệt vời đến vậy – mới mẻ, trung dung, và đều đặn hàng tuần!

Bài viết “Vì Sao Có Nhân Loại” của Đại Sư Lý Hồng Chí, nhà sáng lập môn tu luyện tinh thần Pháp Luân Công, đã trình bày rất hay ở nhiều phương diện. Đối với tôi, bài viết này đã giúp đức tin Cơ Đốc của tôi kiên định hơn, và tôi đã tìm thấy nhiều điểm tương đồng trong nhân

sinh quan của Đại Sư Lý Hồng Chí cũng như của tôi. Khi Trái Đất suy bại cùng với “nguyên tội” của chúng ta, như “Lời răn dạy” (the Word) trong Kinh Thánh, Đại Sư Lý Hồng Chí để ra một con đường sáng suốt để thoát khỏi sự hỗn loạn và chế ngự các dục vọng của chúng ta, những thứ này rõ ràng đang hủy hoại nhân loại. Bản thân tôi hận là căn bệnh ung thư đe dọa sự sinh tồn của các chúng loài. Liệu thuốc giải duy nhất là đức tin. Liệu pháp chữa lành duy nhất là tình yêu thương.

Hai ngàn năm trước, Đấng Sáng Thế Chủ của chúng ta, Thiên Chúa, đã phái Con Trai vô tội và thuần khiết của ngài, Jesus, đồng hành cùng chúng ta và chỉ ra con đường quay trở về ngôi nhà thực sự với Người Cha chân chính duy nhất của chúng ta. Cho dù là Cơ Đốc Giáo hay Pháp Luân Công, chúng ta đều nên làm tốt theo những điều cơ bản của những thông điệp được chỉ ra này. Mặc dù chúng ta vấp ngã nhưng vẫn còn một lối thoát, và chúng ta nên làm tốt để tăng đức tin trong những

vấn đề này cũng như tuân theo chân lý và trí tuệ mà Đấng Sáng Thế Chủ ban tặng cho thế giới này – Trái Đất.

Độc giả MIKE KNELL
QUẬN SIMCOE, TỈNH BANG ONTARIO, CANADA

Bài viết “Vì Sao Có Nhân Loại” của Đại Sư Lý Hồng Chí được đăng tải trên trang web của Epoch Times

Tiếng Việt (www.epochtimesviet.com)

Chi Lan biên dịch

Khoa học thần kinh của lòng trắc ẩn

Tiếp theo từ trang 29

Khoa học về vai trò của lòng trắc ẩn

Ngày nay, các nhà nghiên cứu tâm lý học và thần kinh học tìm cách tìm hiểu mối quan hệ sâu sắc giữa tâm trí và thần thể dưới góc độ khoa học hiện đại. Một nghiên cứu từ Trung tâm Nghiên cứu Tâm trí Khỏe mạnh tại Trung tâm Waisman thuộc University of Wisconsin-Madison, cho thấy lĩnh vực khoa học thần kinh mới nổi có thể giúp định lượng cách bộ não của chúng ta thay đổi thông qua lòng trắc ẩn. Sau khi tham gia vào thiền định trắc ẩn – một kỹ thuật cổ xưa của Phật giáo – những người tham gia nghiên cứu đã cho thấy sự gia tăng lòng trắc ẩn có thể đo lường được.

Những phát hiện trước đây đã chỉ ra rằng cách chúng ta sử dụng tâm trí – bao gồm cả việc lập đi lập lại những suy nghĩ và hành vi – sẽ thay đổi cấu trúc của bộ não của chúng ta. Điều này hàm ý rằng chúng ta không cần phải luôn thiền định hàng giờ để nuôi dưỡng lòng trắc ẩn, mặc dù phương pháp đó có thể có những lợi ích riêng. Một số nhà khoa học thần kinh đã xác nhận thông qua thử nghiệm rằng một người có thể tập trung, nhận ra, và thay đổi suy nghĩ và cảm xúc của họ.

Quan điểm của một nhà khoa học thần kinh

Theo Tiến sĩ Rick Hanson – tác giả và người sáng lập Viện Khoa học Thần kinh và Trí tuệ Chiếm nghiệm Wellspring – chia khóa để tua lại bộ não của chúng ta là học cách chuyển ra khỏi trạng thái tiêu cực. “Cách chính để phát triển sức mạnh bên trong là có kinh nghiệm về chúng,” ông viết trong nghiên cứu về sự linh hoạt/đeo dai thần kinh tích cực năm 2013 của mình. “Các đặc tính thần kinh tích cực được xây dựng từ các trạng thái tinh thần tích cực.”

Ông gọi đây là “sự dẻo dai thần kinh phụ thuộc vào kinh nghiệm.” Để thay đổi trạng thái tiêu cực, chúng ta cần có cảm giác về việc thay đổi trạng thái tiêu cực – lập đi lập lại nhiều lần hơn. Một cách để thực hiện điều này là cảm nhận những kinh nghiệm tích cực một cách trọn vẹn hơn và tìm kiếm những điều tốt đẹp trong cuộc sống. Điều này tạo ra các rãnh tích cực trong não, và lần tới khi bạn làm vào tình huống tiêu cực, bạn sẽ dễ dàng thoát ra hơn vì bộ não đã biết phải làm gì.

Mặc dù chúng ta biết rằng phải mất



Thực hành thiền định có thể rèn luyện lòng trắc ẩn.

Ngày càng có nhiều nghiên cứu khẳng định niềm tin lâu nay rằng chúng ta có thể kết nối bộ não với lòng trắc ẩn.



Một số nhà khoa học thần kinh đã xác nhận thông qua thử nghiệm rằng mọi người có thể tập trung, nhận ra, và thay đổi suy nghĩ và cảm xúc của họ.

Tác giả Sarah Bun là huấn luyện viên về sức khỏe, tác giả và nhà văn về lối sống và toàn diện được chứng nhận về y học chức năng.

hàng tháng, nếu không muốn nói là hàng thập niên để đạt đến trình độ của những thiền sinh cao cấp, nhưng các nhà khoa học thần kinh đã quan sát và đo lường những phương pháp mà con người có thể thay đổi tinh cách theo hướng tích cực hơn.

Quy trình bốn bước của Tiến sĩ Hanson được thiết kế để tiếp thu những điều tốt đẹp và học hỏi sâu hơn từ những kinh nghiệm tích cực. Ông gọi là H.E.A.L. – nghĩa là trực tiếp chống lại xu hướng suy nghĩ và kinh nghiệm tiêu cực:

- H. Have - Có một kinh nghiệm tích cực.
- E. Enrich - Làm phong phú.
- A. Absorb - Hấp thụ.
- L. Link – Liên kết vật chất tích cực và tiêu cực

Một lý do khiến bộ não khó thay đổi là thành kiến tiêu cực có hữu của chúng ta. Bộ não giúp chúng ta an toàn trước nguy hiểm bằng cách cảnh giác cao độ, liên tục tìm kiếm các mối đe dọa. Điều đó có thể có lợi, nhưng kết quả là chúng ta có thể trở nên có xu hướng tiêu cực. Và trong thế giới hiện đại, nơi mà toàn bộ các ngành công nghiệp như truyền thông và bảo hiểm được xây dựng dựa trên nỗi sợ hãi của chúng ta về những tình huống xấu và vô số các phim và chương trình truyền hình mang đến cho chúng ta những viễn cảnh tối tệ về tương lai, chúng ta có thể liên tục bị kích hoạt theo hướng suy nghĩ tiêu cực. Điều này có thể góp phần gây ra căng thẳng kinh niên, chúng ta luôn ở trong tư thế hoặc là chiến đấu hoặc là bỏ chạy.

Thành kiến tiêu cực này “ngăn cản những trải nghiệm tốt trở thành sức mạnh bên trong được xây dựng trong cấu trúc thần kinh.” Tiến sĩ Hanson viết. Thông qua H.E.A.L. ông đã phát hiện ra rằng “có thể dạy mọi người cách làm cho điều tốt trở nên mạnh mẽ hơn điều xấu.”

Một kỹ thuật hiện đại khác đến từ công trình của Eric Langshur và Tiến sĩ Nate Klemp, và được gọi là Notice-Shift-Rewire như sau:

1. Chú ý đến thành kiến tiêu cực của bạn.
2. Chuyển sang lòng biết ơn.
3. Sắp xếp lại bộ não của bạn.

Bất cứ khi nào chúng ta gặp điều gì đó khó chịu, bộ não sẽ tự động chuyển sang cơ chế hướng về tiêu cực. Để thoát ra, một số người gọi sự thay đổi từ tiêu cực sang tích cực này là “một kiểu ngắt quãng”. Một khi bạn nhận ra sự thiên vị tiêu cực này, bạn hãy chuyển sang cảm giác biết ơn. Khi bạn ngồi với cảm giác mới mẻ này, sự “thường thức” đó sẽ quay lại bộ não của bạn.

Chỉ cần dưới 30 giây để thực hành cả hai kỹ thuật này. Mặc dù kỹ thuật khác nhau, ý tưởng đằng sau đều giống nhau: Cả hai đều giúp bạn tạo ra sự thay đổi cách nghĩ.

Những kỹ thuật này về cơ bản là những phương pháp thế tục của các thực hành cổ xưa, đôi khi người thực hành phải nhìn vào bên trong và xem cách họ phản ứng với thế giới xung quanh như thế nào. Khi họ có những suy nghĩ đen tối, những cách thực hành này đã hướng dẫn họ hướng tới lòng trắc ẩn và sự tha thứ, và buông bỏ những suy nghĩ sinh ra cảm giác tiêu cực để tìm sự an bình.

Bộ não và lòng trắc ẩn trong hành động

Ngày càng có nhiều nghiên cứu khẳng định niềm tin lâu nay rằng chúng ta có thể kết nối bộ não với lòng trắc ẩn, và giờ đây chúng ta thấy những tuyên bố rằng “lòng trắc ẩn kết nối với bộ não” như Tiến sĩ David Hamilton – tác giả và nhà khoa học nhân ái, đã viết trên blog của mình.

Những quá trình này thay đổi bộ não phân khúc và giúp bộ não ghi lại những kinh nghiệm mới. Kết quả là, bộ não sẽ hình thành những cấu trúc và con đường mới.

Khi bạn cảm nhận tâm trí và cơ thể được định lại, bạn biết rằng những con đường này đang được duy trì và bất cứ điều gì bạn đang thực hiện đều đang hoạt động hiệu quả. Hệ thống thần kinh của bạn đã chuyển từ giao cảm (chiến đấu hoặc bỏ chạy) sang phó giao cảm (nghỉ ngơi và phục hồi).

Tiến sĩ Hanson viết, “Vi chúng ta liên tục tìm kiếm thông tin tiêu cực, phản ứng quá mức với nó, và sau đó nhanh chóng lưu trữ những phản ứng này trong cấu trúc não, nên các mô hình hoạt động não lập đi lập lại sẽ thay đổi cấu trúc và chức năng thần kinh của chúng ta.”

Cũng như khi muốn thành thực một thứ gì đó, bạn cần phải luyện tập, và lập đi lập lại là chìa khóa. Muốn chuyển bộ não từ trạng thái phản nản sang trắc ẩn, bạn hãy xem đó là một bài luyện tập chuyển đổi bản thân, và rồi bạn sẽ nhận ra rằng càng thực hành thì càng dễ dàng.

Theo lời giới thiệu của Tiến sĩ khoa học thần kinh Dan Siegel – người đi tiên phong trong lĩnh vực sinh học thần kinh giữa các cá nhân – thì: “Chúng ta có thể truyền cảm hứng cho nhau để tái lập môi liên hệ này.”

Thu Anh biên dịch

Các nghiên cứu cho thấy cà phê ngăn ngừa bệnh Alzheimer, nhưng có 7 nhóm người nên tránh

David Chu

Ba tách cà phê mỗi ngày có thể làm giảm nguy cơ bị bệnh Alzheimer và các bệnh tim mạch, nhưng không phải tất cả mọi người đều phù hợp với caffeine.

Cà phê là một trong những thức uống phổ biến nhất trên thế giới. Mọi người yêu thích cà phê vì hương thơm và vị ngon khó cưỡng, vì khả năng cung cấp năng lượng, và vì cà phê giúp đầu óc tỉnh táo.

Các nghiên cứu đã cho thấy rằng một lượng caffeine thích hợp hàng ngày có thể làm giảm nguy cơ sa sút trí tuệ – còn được gọi là bệnh Alzheimer – đồng thời làm giảm đáng kể các nguy cơ sức khỏe nghiêm trọng như bệnh tim mạch.

Tiến sĩ He Wenxing, bác sĩ tại Khoa Y học Cổ truyền Trung Quốc của Bệnh viện Nhân dân Yngde tỉnh Quảng Đông, giải thích chi tiết về tác động của việc uống cà phê lên bộ não và sức khỏe của con người. Ông đặc biệt đề cập đến bảy nhóm người nên tránh caffeine và cà phê.

Tác động của caffeine đối với bộ não

Một nghiên cứu năm 2016 được công bố trên Tạp san Lão khoa, đã theo dõi 6,467 phụ nữ từ 65 tuổi trở lên trong vòng 10 năm, khảo sát mối quan hệ giữa lượng caffeine tiêu thụ và suy giảm nhận thức hoặc chứng mất trí có thể xảy ra.

Kết quả nghiên cứu cho thấy mối liên hệ nghịch đảo giữa lượng caffein và rối loạn chức năng nhận thức liên quan đến tuổi tác. Phụ nữ lớn tuổi với lượng caffeine cao hơn mức trung bình được phát hiện là ít bị chứng mất trí nhớ hoặc suy giảm nhận thức liên quan đến tuổi tác.

Mức tiêu thụ caffeine trung bình là 261 mg, tương đương với ba tách cà phê 250 ml hoặc sáu tách trà đen.

Một nghiên cứu khác được công bố trên Tạp san Dinh dưỡng Lâm sàng Âu Châu năm 2007 cho thấy uống cà phê có thể làm giảm sự suy giảm nhận thức ở nam giới lớn tuổi.

Tổng cộng có 676 người đàn ông lớn tuổi khỏe mạnh đến từ Phần Lan, Ý và Hà Lan – sinh từ năm 1900 đến 1920 – đã tham gia vào cuộc nghiên cứu dài 10 năm. Nghiên cứu cho thấy rằng những người đàn ông lớn tuổi không uống cà phê có chứng suy giảm nhận thức cao hơn những người uống cà phê – theo đó sự suy giảm nhận thức ít nhất là trong những người uống ba tách cà phê mỗi ngày.

Theo Tiến sĩ He, caffeine ức chế các phản ứng viêm vô trùng trong não, đồng thời làm giảm tiến trình sản xuất và lắng đọng các protein bất thường gây ra chứng sa sút trí tuệ. Do đó, cafein làm giảm sự xuất hiện của bệnh Alzheimer.

Bao nhiêu caffeine là nhiều?

Nếu cà phê tốt cho việc ngăn ngừa suy giảm nhận thức, vậy thì có phải là càng nhiều cafein thì càng tốt?

Nghiên cứu được công bố trên Tạp san học thuật quốc tế Nutritional Neuroscience vào năm 2022 cho thấy rằng tiêu thụ nhiều cà phê có thể dẫn đến teo tế tích não và tăng nguy cơ bị chứng mất trí nhớ hoặc đột quỵ.

Nghiên cứu đã phân tích thói quen uống cà phê của 398,646 người tham gia Ngân hàng Máu sinh học Anh trong độ tuổi từ 37 đến 73 và kiểm tra mối liên hệ với khối lượng não và tỷ lệ bị chứng mất trí nhớ và đột quỵ.

Số với những người tham gia chỉ uống một lượng nhỏ cà phê, kết quả cho thấy những người uống hơn 6 tách cà phê mỗi ngày có nguy cơ bị chứng sa sút trí tuệ cao hơn 53% những người uống 1 đến 2 tách mỗi ngày và ít bằng chứng liên quan đến đột quỵ.

Ai nên tránh dùng caffeine?

Mặc dù cà phê có thể mang lại nhiều lợi ích nhưng không phù hợp với tất cả mọi người. Tiến sĩ He nói rằng có bảy nhóm người nên tránh tiêu thụ caffeine.

1. **Trẻ em:** Trẻ em vốn tràn đầy năng lượng và năng động. Caffeine là một chất kích thích hệ thần kinh mạnh có thể gây mất ngủ và bồn chồn, đồng thời có thể ảnh hưởng đến hệ thống thần kinh và tim mạch đang phát triển của trẻ. Ban Nhi khoa Hoa Kỳ cảnh báo rằng trẻ em và thanh thiếu niên nên tránh thức uống có chứa caffeine, có thể gây nghiện và phụ thuộc về thể chất.
2. **Phụ nữ mang thai:** Mặc dù phụ nữ



Nghiên cứu cho thấy rằng uống caffeine hàng ngày có thể giúp trì hoãn chứng Alzheimer.

LƯỢNG CAFFEINE LÝ TƯỞNG HÀNG NGÀY LÀ BAO NHIÊU?

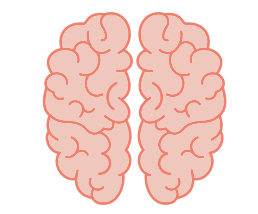
Một nghiên cứu được công bố trên Tạp san Phòng ngừa Tim mạch Âu Châu vào năm 2022 cho thấy hai đến ba tách cà phê mỗi ngày có thể làm giảm đáng kể nguy cơ bệnh tim mạch và tử vong so với những người không uống cà phê.

Một đánh giá được công bố trên Tạp san Y học Anh năm 2017 cho thấy rằng tiêu thụ tối đa bốn tách cà phê mỗi ngày có thể giảm thiểu các rủi ro sức khỏe cụ thể so với việc không uống cà phê – bao gồm tử vong do một nguyên nhân, tử vong do tim mạch, bệnh tim mạch và bệnh gan và thận.

Tiến sĩ He gọi ý rằng tốt hơn hết là những người trung niên và người trên 50 tuổi nên uống từ 3 đến 4 tách cà phê mỗi ngày. “Mọi người có thể điều chỉnh số lượng tùy theo sở thích cá nhân và điều kiện thể chất. Uống cà phê hợp lý và lâu dài sẽ tốt cho sức khỏe của chúng ta,” ông nói.

Mọi người có thể điều chỉnh số lượng tùy theo sở thích cá nhân và điều kiện thể chất. Uống cà phê hợp lý và lâu dài sẽ tốt cho sức khỏe của chúng ta.

Tiến sĩ He Wenxing, bác sĩ tại Khoa Y học Cổ truyền Trung Quốc



Caffeine ức chế các phản ứng viêm vô trùng trong não, đồng thời làm giảm tiến trình sản xuất và lắng đọng các protein bất thường gây ra chứng sa sút trí tuệ.

có thể tiêu thụ được một lượng caffein khi mang thai, nhưng em bé của họ lại thiếu các enzyme cần thiết để chuyển hóa chất này.

Một nghiên cứu cho thấy rằng lượng caffeine có thể liên quan đến việc tăng nguy cơ sảy thai tự nhiên hoặc sảy thai ở các phụ nữ mang thai không hút thuốc.

Dựa trên những phát hiện mới nhất, Đại học Sân phủ khoa Hoa Kỳ khuyến nghị hạn chế tiêu thụ caffeine trong thời kỳ mang thai ở mức dưới 200 mg mỗi ngày.

Nguồn caffeine gồm có cà phê, trà, chocolate, soda và thậm chí là một số loại thuốc trị nhức đầu không kê đơn.

3. **Người bị rối loạn giấc ngủ:** uống cà phê để làm trầm trọng thêm tình trạng mất ngủ và gây ra tình trạng thiếu ngủ nặng hơn, gây tổn hại đáng kể cho sức khỏe.

Nghiên cứu cho thấy rằng uống caffeine thường xuyên làm giảm chất lượng giấc ngủ chủ quan và kéo dài thời gian ủ giấc ngủ; caffeine cũng làm giảm giấc ngủ sâu (slow-wave sleep), tăng sự phân mảnh giấc ngủ và rút ngắn thời gian ngủ. Ngoài ra, thời điểm tiêu thụ caffeine là một điểm quan trọng cần xét đối với những người bị rối loạn giấc ngủ. Nghiên cứu cho thấy rằng lượng caffeine bất chợt [thỉnh thoảng] có thể trì hoãn việc bắt đầu giấc ngủ và giảm cường độ giấc ngủ, đặc biệt là khi tiêu thụ vào buổi tối.

4. **Người bị chứng rối loạn hoảng sợ, lo âu:** Caffeine có thể dễ dàng kích

hoạt cơn hoảng loạn, lo lắng đột ngột.

Một phân tích góp kiểm tra tác động của caffeine đối với các cơn lo âu và hoảng sợ ở bệnh nhân mắc chứng rối loạn hoảng sợ (panic disorder) cho thấy rằng tiêu thụ lượng caffeine gần tương đương với khoảng năm tách cà phê kích hoạt lo lắng ở bệnh nhân Parkinson cũng như những người khỏe mạnh và gây ra các cơn hoảng loạn.

5. **Bệnh nhân cao huyết áp:** hãy lưu ý khi tiêu thụ caffeine. Tránh dùng caffeine ngay sau khi thức dậy hoặc trước các hoạt động làm tăng huyết áp một cách tự nhiên, chẳng hạn như tập thể dục, để tránh làm tăng huyết áp đột ngột.

Một nghiên cứu được công bố trên Tạp san của Hiệp hội Tim mạch Hoa Kỳ cho thấy rằng uống nhiều cà phê có liên quan đến việc tăng nguy cơ tử vong do tim mạch trên những người bị tăng huyết áp nặng. Ngược lại, tiêu thụ trà xanh không liên quan đến việc tăng nguy cơ tử vong do tim mạch đối với tất cả các loại huyết áp.

6. **Người bị thiếu máu do thiếu sắt:** Polyphenol, axit phytic và các thành phần khác trong cà phê có thể ảnh hưởng đến sự hấp thụ sắt.

Một nghiên cứu cho thấy rằng uống cà phê trong khi ăn một bữa ăn hamburger có thể làm giảm 39% sự hấp thụ sắt và giảm tới 64% nếu uống một tách trà.

Tuy nhiên, không có hiện tượng giảm hấp thụ sắt xảy ra khi uống cà phê một tiếng trước bữa ăn. Những người bị thiếu máu do thiếu sắt nên biết về tác động của caffeine đối với sự hấp thụ sắt.

7. **Người bị hội chứng ruột kích thích:** Hội chứng ruột kích thích là bệnh rối loạn chức năng tiêu hóa với biểu hiện đầy bụng tăng cơn, đau bụng, tiêu chảy mà caffeine có thể làm các triệu chứng trầm trọng thêm.

Tóm lại, theo những nghiên cứu này, một lượng caffeine thích hợp hàng ngày – trong khoảng ba tách cà phê – có thể làm giảm nguy cơ bị bệnh Alzheimer và các bệnh tim mạch, trong khi những người uống hơn sáu tách cà phê mỗi ngày có thể làm tăng nguy cơ chứng sa sút trí tuệ. Hơn nữa, không phải tất cả mọi người đều phù hợp với việc tiêu thụ caffeine.

Ông David Chu là kỹ giả sống ở London, đã làm việc trong lĩnh vực tài chính gần 30 năm tại các thành phố lớn ở Trung Quốc và hải ngoại, bao gồm Nam Hàn, Thái Lan, và các nước Đông Nam Á khác. Ông sinh ra trong một gia đình chuyên về Y học Cổ truyền Trung Quốc và có nền tảng về văn học Trung Quốc cổ đại.

Minh Thu biên dịch

EPOCH TIMES

TIẾNG VIỆT

www.EpochTimesViet.com

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

1. ONLINE:
www.epochtimesviet.com

2. BY PHONE/Call:
(714) 356-8899

3. BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tiếng Việt
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

6 months for \$59 12 months for \$104

Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

3 months for \$45 6 months for \$89 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tiếng Việt)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): _____



www.catyus.com



Premium Noodle Soup

Caty

**THE WORLD'S FIRST DRAGON
FRUIT INSTANT NOODLES**

Nano technology



**Mì ăn liền
trái cây thanh long
đầu tiên trên thế giới**

**Ăn mì không sợ nóng
dễ tiêu hóa**